

**MANUAL DE UTILIZARE - ROABA CU MOTOR LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**USER MANUAL - THERMAL MINI DUMPER TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**MANUALE D'USO - MOTOCARRIOLA LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**MANUAL DE USUARIO - CARRETILLA MOTORIZADA LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - MOTOROS TALICSKA LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - МОТОРНА КОЛИЧКА LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**BEDIENUNGSANLEITUNG - MOTORSCHUBKARRE LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

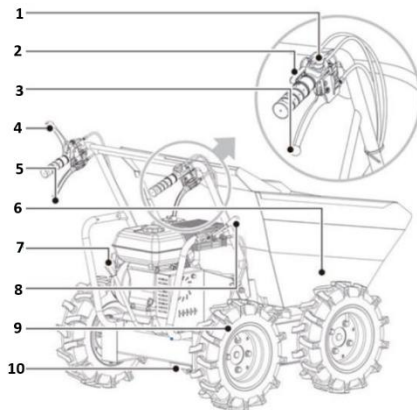
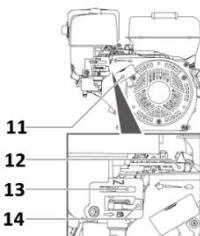
**MANUEL D'UTILISATION - BROUETTE MOTORISÉE LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES - CARRINHO DE MÃO MOTORIZADO LONCIN TMD 300 EVOTOOLS PLUS**



## Parti componente

1. Comutator On/Off
2. Maneta de acceleratie
3. Maneta diferential dreapta
4. Maneta ambreiaj
5. Maneta diferential stanga
6. Cuva
7. Schimbator de viteze
8. Maneta blocare/deblocare cuva
9. Roata
10. Cutie de viteze
11. Demaror
12. Maneta suplimentara acceleratie
13. Soc
14. Robinet combustibil



## Date tehnice

<b>Cod produs</b>	<b>682482</b>
Tip motor	OHV, monocilindru, 4 timpi, racire cu aer
Pornire	Manuala
Putere nominala	7 CP/3600 rpm
Capacitate cilindrica	196 cm <sup>3</sup>
Sistem aprindere	Electronic
Tip ulei motor	4T (SAE 10W30)
Volum ulei motor	0.6 L
Combustibil	Benzina fara Pb, 95
Volum rezervor	3.6 L
Volum ulei transmisie	1 L
Trepte viteze	3 trepte inainte, 1 treapta inapoi
Consum mediu	1100 g/h
Viteza maxima inainte	5 km/h
Viteza maxima inapoi	1.5 km/h
Sarcina maxima	300 kg
Nivel maxim zgomot	LwA= 100 dB(A)
Masa neta	~136 Kg

**Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare.**



**Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea incendiilor si/sau a ranirilor personale. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.**

## Masuri de siguranta generale

### Zona de lucru

- Inspectati si curatati zona de lucru inainte de a incepe lucrul. Indepartati resturile cum ar fi pietre, sarme crengi, gunoai etc. si alte resturi care ar putea fi azvarlite sau s-ar putea infasura pe lame in timpul lucrului. Nu utilizati echipamentul in sol care contine roci, sarme sau alte materiale dure.
- Asigurati-va ca nu exista copii, persoane neautorizate sau animale in zona de lucru. Opriti functionarea produsului imediat daca observati ca in zona de lucru exista persoane neautorizate sau animale.
- Nu utilizati roaba cu motor pe terenuri foarte denivelate.
- La utilizarea pe teren inclinat:



- Nivelul benzinei in rezervor trebuie sa fie mai putin de jumatate pentru a evita riscul deversarii
- Deplasarea produsului sa se faca pe panta de nivel constant, nu „sus-jos”
- Panta maxima recomandata este de 20°. Nu operati pe pante cu unghi mai mare de 20°.

### Masuri de siguranta personala

- Nu utilizati produsul daca ati consumat bauturi alcoolice, medicamente care pot influenta capacitatea de reactie si concentrare, droguri sau alte substante halucinogene.
- Purtati echipament si incaltaminte de protectie corespunzatoare: pantaloni lungi, bluza cu maneca lunga, bocanci de protectie, manusi de protectie, antifoane, ochelari de protectie, viziera pentru protectia fetei, casca pentru protectia capului.



- Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Evitati pornirile accidentale. Transportarea uneltelor cu degetul pe intrerupator creste riscul de accidentare.

### Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

## Masuri de siguranta specifice roabei cu motor

- La prima punere in functiune a utilajului se solicita vanzatorului sau persoanelor de specialitate explicatii cu privire la functionarea in conditii de siguranta a echipamentului.
- Inspectati produsul inainte de utilizare. Verificati ca toate suruburile sa fie stranse. Nu utilizati produsul daca observati deteriorari. Asigurati-va ca produsul este in stare tehnica buna.
- Asigurati-va ca toate carcusele de protectie si aparatorile sunt montate corespunzator. Este interzisa utilizarea produsului fara aparatorile si carcusele de protectie montate.



- Nu introduceti mainile in zona curelelor sau a lanturilor de antrenare.
- Inainte de orice interventie de verificare, intretinere sau alimentare a produsului, asigurati-va ca interupatorul on/off este in pozitia OFF, iar maneta de selectare a treptelor de viteza este in pozitia 0; este recomandat sa decuplati fisa bujei;
- Mentineti un control ferm al ghidonului. Acesta poate avea tendinta de ridicare in momentul cuplarii.



- Este interzis fumatul in timpul utilizarii produsului;
- Tineti in permanenta ambele maini pe ghidon in timpul utilizarii produsului. Este interzisa manevrarea produsului cu o singura mana.
- Fiti extrem de atent atunci cand cuplati marsarierul. Tineti ferm motocultorul de ghidon pentru a evita pierderea acestuia de sub control.
- Trebuie pastrata o distanta de cel putin 15 de metri intre masina si oameni, animale sau bunuri fragile. Obiectele lovite de roaba cu motor pot fi aruncate departe de aceasta.
- Toba de esapament poate deveni foarte fierbinte. Nu atingeti toba de esapament in timpul functionarii. Dupa terminarea lucrului, asteptati ca aceasta sa se raceasca. Asigurati-va ca gazele de esapament nu sunt dirijate catre obiecte, persoane sau animale din apropiere.
- Daca loviti accidental produsul (ex: pietre, obiecte din metal etc.), opriti imediat functionarea produsului si inspectati-l; daca observati deteriorari, opriti lucrul.
- Este interzisa utilizarea utilajului de catre persoane minore cu exceptia tinerilor peste 16 ani care au fost instruiti de catre persoane autorizate.



- Nu lucrati cu produsul in caz de vreme nefavorabila (vant, ploaie, zapada, gheata), pe timp de noapte sau in conditii de vizibilitate redusa. Pericol crescut de accidente!



- Manevrati cu atentie recipientele cu combustibil. Asigurati-va ca acestea sunt depozitate in incaperi bine ventilate, ferite de substantecu potential exploziv, surse de caldura, scantei sau foc deschis si de lumina directa a razelor solare. Este interzis fumatul!



- Alimentarea produsului cu combustibil se realizeaza cu motorul oprit si in aer liber, departe de surse de caldura, scantei sau foc deschis si subtante cu potential exploziv. Este interzis fumatul in timpul alimentarii. Nu alimentati produsul in interiorul unei incaperi.
- Asigurati-va ca motorul este oprit inaintea alimentarii cu combustibil. Nu porniti motorul pana nu ati indepartat recipientele cu combustibil. Verificati eventualele pete, stropiri si picaturi de combustibil rezultate in urma alimentarii; stergeti cu o carpa uscata combustibilul scurs pe langa rezervor sau in alte parti ale produsului;
- Nu porniti motorul in spatii inchise. Gazele de esapament contin monoxid de carbon si alte gaze nocive pentru sanatate care pot cauza leziuni grave sau moarte.
- Nu suprasolicitati echipamentul! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.



### **Domeniu de utilizare**

Roaba cu motor este destinata uzului personal pentru transportul diverselor materiale, avand o sarcina maxima suportata de 300 kg.

**NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL!**

### **Pregatirea pentru punerea in functiune**



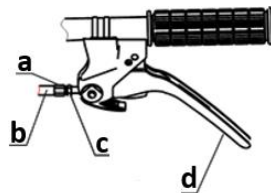
Verificati daca toate suruburile sunt stranse si ajustati-le daca este cazul.

Verificati functionalitatea fiecarui maner al ghidonului (maneta de acceleratie si manetele diferencialului).

### Reglare cabluri manete

Slabiti piulita de blocare (c) si desurubati-o pana la capat. Rotiti surubul de reglare (a) astfel incat sa mariti sau, dupa caz, sa reduceti lungimea cablului (b). Reglajul trebuie realizat astfel incat maneta (d) sa nu aiba cursa moarta la inceperea actionarii si sa poata fi apasata complet, fara fortare.

Blocati pozitia setata prin infiletarea completa a piulitei de blocare. In timp cablurile se pot intinde. Realizati reglajul cablurilor atunci cand este necesar.



### Comutator On/Off

Comutatorul On/Off activeaza si dezactiveaza sistemul de aprindere. Pentru ca motorul sa functioneze, comutatorul motorului trebuie sa fie in pozitia ON. Setarea comutatorului motorului in pozitia OFF va determina oprirea motorului.

### Maneta ambreiaj

Apasati maneta de control pentru a cupla ambreiajul. Eliberati maneta, iar ambreiajul va fi decuplat.

**Atentie!** Nu schimbati treptele de viteza cu ambreiajul decuplat!

### Maneta acceleratie

Aceasta controleaza turatia motorului. Setati maneta de control a acceleratiei la o viteza scazuta (L) sau ridicata (H) sau intr-o pozitie intermediara intre L si H pentru a creste sau a reduce turatia motorului.

### Maneta diferential stanga

Actionati maneta pentru a directiona echipamentul la stanga.

### Maneta diferential dreapta

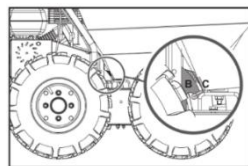
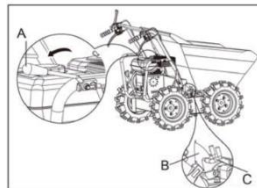
Actionati maneta pentru a directiona echipamentul la dreapta.

### Schimbator de viteza

Aceasta controleaza miscarile de inainte si inapoi ale echipamentului.

### Maneta de blocare/deblocare cuva

Aceasta controleaza bascularea (descarcarea) cuvei. Miscati maneta de blocare/deblocare A in directia sagetii pentru a elibera limitatorul B din carligul C. Astfel cuva va putea fi descarcata. Dupa descarcarea incarcaturii, mutati maneta A in pozitia initiala pentru a repositiona limitatorul B in carligul C, ceea ce va bloca cuva in pozitia initiala.



Inainte de a utiliza roaba, asigurati-va ca, cuva este blocata corespunzator, conform imaginii alaturate.

## Utilizare

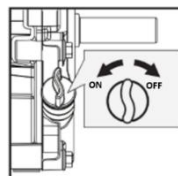


**ATENȚIE! ECHIPAMENTUL ESTE LIVRAT FARA ULEI. INAINTE DE PRIMA PORNIRE ALIMENTATI CU ULEI DE MOTOR SI ULEI DE TRANSMISIE.**

**UTILIZAREA UNUI ULEI NECORESPUNZATOR VA REDUCE DURATA DE VIATA A MOTORULUI.**

### Alimentare ulei motor

- Amplasati roaba cu motor pe o suprafata orizontala si demontati busonul de umplere.
- Alimentati cu uleiul recomandat (cca **0.6L ULEI SAE 10W-30**) pana la nivelul MAX.
- Remontati busonul si strangeti-l bine.



### Alimentare ulei transmisie

- Amplasati roaba cu motor pe o suprafata orizontala si desurubati busonul de alimentare cu ulei al transmisiei.
- Alimentati cu **ulei de transmisie T90** pana la nivelul recomandat.
- Remontati busonul si strangeti-l bine.

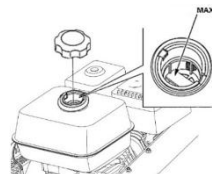
**Se va utiliza ulei pentru motoare in 4 timpi recomandat de HONEST GENERAL TRADING si specificat de vanzator la cumpararea produsului.**

**NU aruncați pe sol uleiul rezidual sau in apa. Recipientele in care a fost uleiul trebuie colectate conform legilor in vigoare privind mediul inconjurator**

### Alimentare carburant

Utilizati benzina fara plumb cu cifra octanica COR 95. Nu utilizati niciodata benzina veche sau amestec benzina-ulei. Evitati patrunderea apei sau a impuritatilor in rezervor.

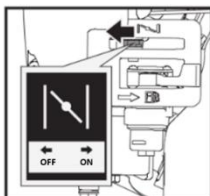
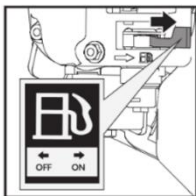
Desurubati busonul rezervorului, alimentati cu benzina asigurand circa 1 cm liber in rezervor. Nu umpleti niciodata total rezervorul de benzina.



**Atentie! Este interzis fumatul si apropierea de orice sursa de caldura, scantei sau foc deschis in timpul alimentarii cu combustibil. Alimentarea se realizeaza numai in aer liber, in zone fara substante cu potential exploziv!**

### Pornire motor

**ATENȚIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT**

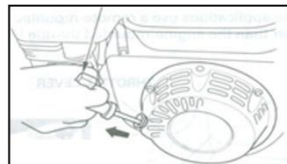


1. Mutati clapeta robinetului de combustibil in pozitia ON.
2. La prima pornire (cand motorul este rece) mutati clapeta de aer (soc) in pozitia inchis. Nu utilizati clapeta cand motorul este cald.
3. Comutati intrerupatorul On/Off in pozitia On.
4. Rotiti maneta acceleratiei spre stanga cu cca 1/3.
5. Imobilizati produsul tinandu-l cu mana stanga. Trageti usor de manerul demarorului pana ce simtiti ca "a agatat", apoi trageti energic in directia indicata, cat va permite lungimea bratului.

Nu trageti de demaror pana la capat; acesta se poate deteriora. Nu eliberati brusc manerul demarorului; aduceti-l lent in pozitia initiala, pentru a preveni deteriorarea lui.

Daca motorul nu porneste, este posibil ca bujia sa fie umeda. In acest caz, decuplati fisa bujiei desurubati bujia, stergeti-o si uscati-o dupa care actionati demarorul de mai multe ori, fara bujia montata, in scopul de a curata si ventila camera de ardere.

6. Deplasati treptat parghia socului catre pozitia DESCHIS, pe masura ce motorul se incalzeste. Dupa perioada de incalzire, clapeta socului trebuie sa fie complet deschisa, si turatia motorului sa fie stabila. Dupa pornire, lasati motorul sa se incalzeasca cateva minute.



### Utilizare ambreiaj

- Cuplare: eliberati parghia ambreiajului
- Decuplare: Strangeti parghia ambreiajului



#### **Atentie! Nu schimbati treptele de viteza cu ambreiajul decuplat!**

Atunci cand maneta ambreiajului este eliberata utilizajul se va opri franand automat!

### Selectarea treptei de viteza

Pentru selectarea treptei de viteza reveniti cu parghia acceleratiei la turatia de mers in gol si decuplati ambreiajul. Selectati treapta de viteza dorita prin miscarea manetei de schimbare a treptelor, apoi cuplati parghia ambreiajului pentru a pune utilajul in miscare. Opriti roaba cu motor inainte de actionarea treptei pentru mers inapoi si tineti ferm roaba cu motor pentru a nu o pierde de sub control.



**Atentie! Cuplati treapta de viteza dorita si apasati usor maneta de comanda a ambreiajului. Daca roaba refuza sa cupleze sau cupleaza partial, eliberati maneta de comanda a ambreiajului si aduceti schimbatorul de viteze in pozitia Neutru, apoi apasati maneta de control a ambreiajului si eliberati-o dupa circa 2-3 secunde si cuplati din nou treapta de viteza dorita. La apasarea ulterioara a manetei de control a ambreiajului roaba va incepe sa se deplaseze!**

### Oprire motor

1. Eliberati parghia ambreiajului.
2. Deplasati parghia acceleratiei spre pozitia de turatie redusa.
3. Deplasati schimbatorul de viteze in pozitia neutru (0).
4. Comutati intrerupatorul On/Off in pozitia OFF.
5. Rotiti robinetul de combustibil in pozitia OFF.



**Atentie! Nu este recomandat sa opriti motorul la o viteza mare sau cu o sarcina grea (cu exceptia cazului opririi de urgenta). Acesta poate suferi daune importante!**

### Rodaj

La prima punere in functiune a motorului, rodajul se va face timp de 5 ore in sarcina usoara progresiva. Nu exista un termen limita pentru efectuarea rodajului, doar obligativitatea respectarii regimului de lucru pe durata mentionata mai sus.

In perioada de rodaj, utilizati o turatie moderata pentru functionarea motorului. Nu suprasaturati motorul pentru a permite componentelor in miscare un rodaj corect. Dupa incheierea perioadei de rodaj motorul va atinge performantele maxime.

### Informatii utile

- Roaba cu motor termic are manetele de directie pe ghidon (manete diferencial), iar acest lucru face virarea echipamentului foarte usoara. Pentru a putea vira la dreapta sau la stanga, pur si simplu actionati manetele de diferencial corespunzatoare.
- Sensibilitatea directiei creste proportional cu viteza echipamentului si invers proportional cu greutatea sarcinii din cuva roabei. Astfel, daca cuva este goala, este suficienta o usoara apasare a manetei pentru a vira echipamentul in directia dorita. In timp ce, atunci cand roaba este incarcata, este necesara o presiunea mai mare pe maneta.
- Capacitatea maxima a roabei cu motor termic este de 300 kg. Cu toate acestea, se recomanda sa evaluati sarcina si sa tineti cont si de tipul solului pe care va fi folosit echipamentul atunci cand incarcati roaba. Prin urmare, se recomanda deplasarea pe astfel de portiuni (suprafete) folosind o treapta de viteza redsa si luand masuri suplimentare de siguranta.

- Evitati virajele bruscte si schimbarile frecvente de directie atunci cand conduceti pe beton/asfalt, in special pe drumuri accidentate, terenuri dure, neuniforme, cu un grad ridicat de frecare.
- Fiti foarte atenti atunci cand lucrati in conditii meteorologice nefavorabile (gheata, ploaie puternica si zapada) sau pe tipuri de teren care ar putea face roaba cu motor termic sa fie instabila. Atunci cand maneta ambreiajului este eliberata, echipamentul se va opri si va frana automat.
- Daca utilajul este oprit pe o panta abrupta, trebuie pozitionata o pana la una din roti.
- In functie de natura terenului pe care se lucreaza acordati o atentie deosebita la distribuirea incarcaturii, si anume:
  - pentru deplasarea pe teren plat incarcatura va trebui distribuita uniform pe toata suprafata cuvei.
  - pentru deplasarea in rampa incarcatura va trebui distribuita majoritar catre partea din spate a cuvei.
  - pentru deplasarea in panta incarcatura va trebui distribuita majoritar catre partea din spate si manevra se va executa utilizand treapta de mers inapoi.

## Curatare si intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere.

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai jos.



**ATENTIE! Opriti motorul inaintea inceperii oricarei operatii de reglare si intretinere**

### *Inlocuire ulei motor*

- Amplasati o tava sub motor pentru colectarea uleiului uzat, demontati busonul de umplere, cel de golire si saiba de etansare.
  - Desurubati busonul de scurgere si asteptati scurgerea completa a uleiului.
  - Remontati busonul de scurgere cu o saiba de etansare noua si strangeti bine.
  - Alimentati cu uleiul recomandat pana la nivelul MAX.
  - Remontati busonul de alimentare si strangeti-l bine.
- Predati uleiul uzat catre o unitate de colectare autorizata.

### *Intretinere filtru aer*

Efectuati mai des aceasta operatie cand motocultorul este utilizat in zone cu praf.

- Desfaceti capacul filtrului.
- Extrageți elementul filtrant si examinati-l. Inlocuiti-l imediat daca ati constatat fisuri sau rupturi.
- Curatare element filtrant din burete: spalati cu apa calduta si detergent, clatiti bine si lasati-l sa se usuce complet.
- Scufundati in ulei de motor curat si stoarceti excesul. La prima pornire, motorul va evacua fum abundent daca nu ati eliminat excesul de ulei din burete.
- Remontati in ordine inversa elementele filtrului de aer.

**Nota! Daca elementul filtrant este compus din burete + hartie nu se spala si nu se scufunda in ulei! Se inlocuieste obligatoriu daca este murdar sau deteriorat!**

### *Reglare bujie*

Verificati distanta intre electrozii bujiei o data pe an sau in cazul functionarii defectuoase.

- Desurubati bujia cu ajutorul cheii speciale
- Reglati distanta intre electrozi la 0.6-0.8 mm
- Pentru remontare, rotiti **MANUAL** bujia pana la capat dupa care strangeti usor cu cheia.

**TABEL CU PERIOADE INTRETINERE**

Sistem / Componenta	Actiune / Operatie	Dupa fiecare depozitare	La fiecare utilizare	Dupa primele 5 ore lucru	La fiecare 3 luni sau 15 ore	La fiecare 6 luni sau 30 ore	La fiecare an sau 300 ore
Ulei motor	Verificare nivel		X				
	Inlocuire	X		X		X	
Ulei transmisie	Verificare nivel	X		X			
	Inlocuire			X		X	
Filtru aer	Verificare		X				
	Curatare					X	
	Inlocuire						
Functionare acceleratie	Verificare		X				
Functionare ambreiaj	Verificare		X				
Strangere suruburi si piulite	Verificare		X				
Functionare diferential	Verificare	X	X				X
Cabluri si fire	Verificare		X				

**Curatare**

Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

**Depozitare**

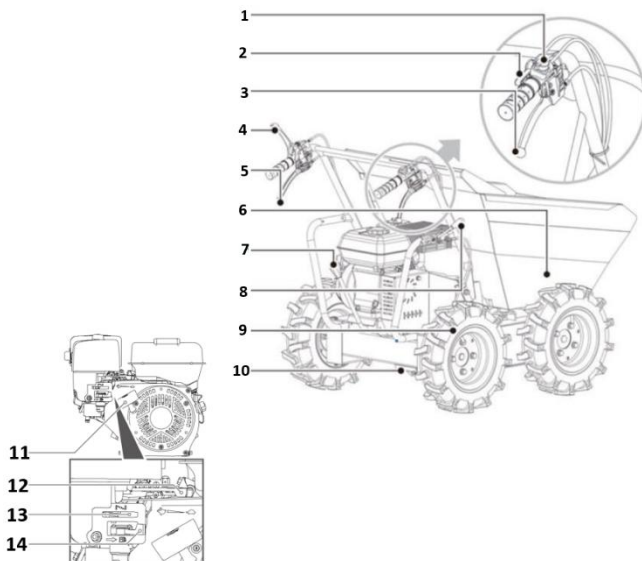
- Intotdeauna inainte de depozitare curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati unealta ambalata in folie sau in pungă de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.
- Asigurati-va ca rezervorul de benzina este gol in timpul depozitarii pe durate indelungate.

**Protectia mediului**

Uleiul uzat, combustibilul si componentele inlocuite (cum ar fi bujiile sau filtrele de aer) nu trebuie aruncate impreuna cu deseurile menajere si nu trebuie deversate in mediu. Acestea trebuie colectate si predate unui centru autorizat de reciclare, in conformitate cu reglementarile locale privind protectia mediului. Contribuiti la protejarea mediului prin eliminarea responsabila a ambalajelor si a utilajelor scoase din uz.

## Component parts

1. On/Off switch
2. Throttle lever
3. Right differential lever
4. Clutch lever
5. Left differential lever
6. Hopper / Skip
7. Gear shifter
8. Hopper lock/unlock lever
9. Wheel
10. Gearbox
11. Recoil starter
12. Auxiliary throttle lever
13. Choke
14. Fuel valve / Fuel petcock



## Technical data

<b>Product code</b>	<b>682482</b>
Engine type	OHV, single cylinder, 4 stroke, air-cooled
Starting system	Manual / Recoil starter
Rated power	7 HP/3600 rpm
Displacement	196 cm <sup>3</sup>
Ignition system	Electronic
Engine oil type	4T (SAE 10W30)
Engine oil capacity	0.6L
Fuel type	Unleaded gasoline, 95 octane
Fuel tank capacity	3.6L
Transmission oil capacity	1L
Gear speeds	3 forward speeds, 1 reverse speed
Average fuel consumption	1100g/h
Maximum forward speed	5 km/h
Maximum reverse speed	1.5 km/h
Maximum load capacity	300 kg
Maximum noise level	LwA= 100 dB(A)
Net weight	~136 Kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest safety and performance standards.  
Keep these instructions for future reference.



**Warning ! For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to follow these rules may result in fire and/or personal injury. Keep this manual for future reference.**

## General safety measures

### Work area

- Inspect and clean the work area before starting operations. Remove debris such as rocks, wire, branches, trash, and any other objects that could be thrown or caught by the machine during operation. Do not use the equipment in soil containing rocks, wires, or other hard materials.
- Make sure there are no children, unauthorized persons, or animals in the work area. Stop the equipment immediately if you notice unauthorized persons or animals entering the work area.
- Do not use the motorized wheelbarrow on highly uneven terrain.
- When operating on slopes:
  - The fuel level in the tank must be less than half full to avoid the risk of fuel spillage.
  - The equipment must be moved along a constant level contour line on the slope, not "up and down".
  - The maximum recommended slope is 20°. Do not operate on slopes with an angle greater than 20°.



### Personal safety measures

- Do not use the product if you are under the influence of alcoholic beverages, medications that may affect your reaction time and concentration, drugs, or other hallucinogenic substances.
- Wear appropriate personal protective equipment (PPE) and footwear: long pants, long-sleeved shirt, safety boots, protective gloves, ear defenders/earmuffs, safety glasses, face shield, and a safety helmet.



- Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied back. There is a risk of loose items getting caught in the moving parts of the machine.
- Avoid accidental starting. Do not transport the machine with your finger on the On/Off switch, as this significantly increases the risk of injury.

### Service

Repairs must be carried out exclusively by authorized personnel, replacing components only with original accessories and spare parts to avoid accidents caused by improper repairs.

## Safety measures specific to the motorized wheelbarrow

- When putting the equipment into operation for the first time, ask the dealer or specialized personnel for detailed explanations regarding its safe operation.
- Inspect the product before each use. Check that all screws and bolts are fully tightened. Do not use the product if you notice any damage. Ensure the product is in perfect technical condition.
- Make sure that all protective covers and guards are properly installed. It is strictly forbidden to

use the product without its safety guards and protective covers in place.



- Do not put your hands in the area of the drive belts or chains.
- Before performing any inspection, maintenance, or refueling, make sure that the On/Off switch is in the OFF position and the gear selector lever is in the neutral (0) position; it is highly recommended to disconnect the spark plug boot;
- Maintain firm control of the handlebars. They may have a tendency to lift when engaging the drive.
  - Smoking is prohibited while using the product;
  - Keep both hands on the handlebars at all times while using the product. It is forbidden to operate the product with one hand.
- Be extremely careful when engaging the reverse gear. Hold the handlebars firmly to avoid losing control.
- A minimum safety distance of 15 meters must be maintained between the machine and other people, animals, or fragile property. Objects hit by the wheels or chassis may be thrown a great distance.
- The muffler becomes extremely hot during operation. Do not touch the muffler while the engine is running or immediately after stopping it. Wait for it to cool down completely. Make sure that the exhaust gases are not directed at nearby objects, people, or animals.
- If you accidentally hit an object (e.g., stones, metal objects, etc.), stop the machine immediately and inspect it for damage; if you detect any damage, stop working immediately.
- The use of this equipment by minors is prohibited, except for young people over 16 years of age who are undergoing training under the supervision of authorized persons.
- Do not work with the product in adverse weather conditions (strong wind, heavy rain, snow, ice), at night, or in conditions of reduced visibility. This significantly increases the risk of accidents!
- Handle fuel containers with care. Ensure they are stored in well-ventilated areas, away from potentially explosive substances, heat sources, sparks, open flames, and direct sunlight. Smoking is prohibited!
- Refuel the product only when the engine is turned off and outdoors, far away from heat sources, sparks, open flames, or explosive substances. Smoking is strictly prohibited while refueling. Do not refuel the machine indoors.
- Make sure the engine is stopped before adding fuel. Do not start the engine until the fuel containers have been moved to a safe distance. Check for any fuel spills, splashes, or leaks; wipe up any spilled fuel around the tank or other parts of the machine with a dry cloth before starting;
- Do not start or run the engine in enclosed spaces. Exhaust gases contain carbon monoxide and other toxic gases harmful to health, which can cause serious poisoning, injury, or death.
- Do not overload the equipment! The machine can be operated safely only if its specified technical parameters are respected. Do not use the tool for purposes other than those for which it was intended.

### **Field of use**

The motorized wheelbarrow is intended for personal use to transport various materials, with a maximum load capacity of 300 kg.

**NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!**

### **Preparation for commissioning**



**Check that all screws and bolts are fully tightened and adjust them if necessary. Check the functionality of every control on the handlebars (throttle lever, clutch, and differential steering levers).**

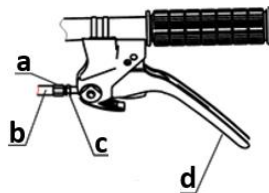
### Lever cable adjustment

Loosen the lock nut (c) and unscrew it completely.

Turn the adjusting screw (a) to increase or decrease the tension/length of the cable (b). The adjustment must be made so that the lever (d) does not have excessive free play (dead stroke) when starting to actuate, and can be pressed completely without forcing.

Lock the set position by fully tightening the lock nut.

Over time, control cables may stretch. Re-adjust the cables whenever necessary.



### On/Off switch

The On/Off switch activates and deactivates the ignition system. For the engine to run, the switch must be in the ON position. Setting the switch to the OFF position will instantly stop the engine.

### Clutch lever

Squeeze the control lever to engage the clutch and drive system. Release the lever to disengage the clutch.

**Warning! Do not shift gears unless the clutch lever is fully disengaged!**

### Throttle lever

This controls the engine speed (RPM). Set the throttle control lever toward Low (L) or High (H), or anywhere in between, to increase or decrease the engine speed.

### Left differential lever

Pull the lever to steer the equipment to the left.

### Right differential lever

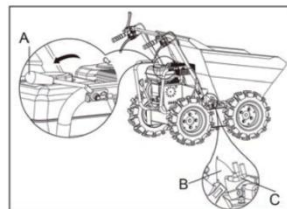
Pull the lever to steer the equipment to the right.

### Gear shifter

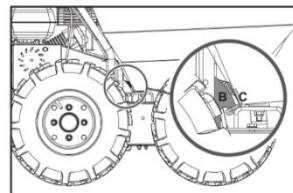
This controls the forward and backward movements of the equipment.

### Hopper lock/unlock lever

This controls the tipping/unloading mechanism of the hopper. Move the lock/unlock lever (A) in the direction of the arrow to release the limiter (B) from the hook (C). This will allow the hopper to tip and unload. After unloading, return the hopper to its original position and move lever (A) back to engage the limiter (B) into the hook (C), locking the hopper securely.



**Warning!** Before using the motorized wheelbarrow, always make sure that the hopper is properly locked, as shown in the image below.



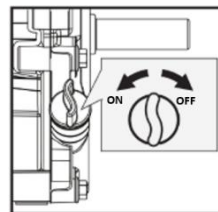
## Operation



**ATTENTION! THE EQUIPMENT IS DELIVERED WITHOUT OIL. BEFORE THE FIRST START, FILL IT WITH ENGINE OIL AND TRANSMISSION OIL. USING AN IMPROPER OIL OR RUNNING WITHOUT OIL WILL DRASTICALLY REDUCE THE LIFE OF THE ENGINE AND VOID THE WARRANTY.**

### Engine oil supply

- Place the wheelbarrow on a flat, horizontal surface and remove the oil filler cap/dipstick.
- Fill with the recommended oil (approx. 0.6L SAE 10W-30) up to the MAX level mark.
- Reinstall the dipstick and tighten it securely.



### Transmission oil supply

- Place the wheelbarrow on a flat, horizontal surface and unscrew the transmission oil filler cap.
- Fill with T90 transmission oil up to the recommended level (approx. 1L).
- Reinstall the cap and tighten it securely.

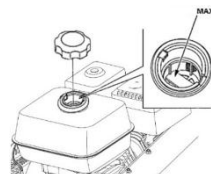
**Use only premium 4-stroke engine oil recommended by HONEST GENERAL TRADING and specified by the dealer.**

**DO NOT discard waste oil on the ground or into sewage systems. Used oil and containers must be collected and disposed of according to local environmental protection laws.**

### Fuel supply

Use clean, fresh unleaded gasoline with an octane rating of 95 RON. Never use stale gasoline or a gasoline-oil mixture. Avoid letting water, dust, or impurities enter the tank. Unscrew the fuel cap and fill with gasoline, leaving about 1 cm of free space at the top of the tank.

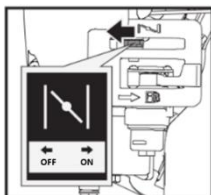
**Never fill the fuel tank completely to the brim.**



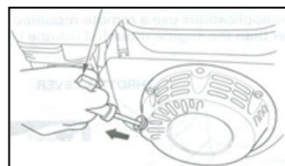
**Attention! Smoking and proximity to any source of heat, sparks, or open flame is strictly prohibited while refueling. Refueling must be performed exclusively outdoors, in well-ventilated areas free from explosive substances!**

### Engine starting

**ATTENTION! IF ABNORMAL NOISES OR VIBRATIONS OCCUR DURING OPERATION, STOP THE EQUIPMENT IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER.**



1. Move the fuel valve/petcock to the ON position.
2. When starting a cold engine, move the choke lever to the CLOSED position. Do not use the choke if the engine is already warm.
3. Switch the On/Off switch to the ON position.
4. Move the throttle lever to the left by about 1/3 of its travel range.
5. Secure the machine firmly by holding the frame with your left hand. Gently pull the starter handle until you feel resistance ("hooking"), then pull vigorously in a straight line as far as your arm length allows. Do not pull the starter rope all the way to its end limit, as this may damage the recoil mechanism. Do not let the starter handle snap



back suddenly; return it slowly to its original position to prevent damage.

If the engine fails to start after several attempts, the spark plug may be flooded. In this case, disconnect the spark plug boot, unscrew the spark plug, wipe and dry it, then pull the starter rope several times without the spark plug installed to ventilate the combustion chamber.

6. Gradually move the choke lever to the OPEN position as the engine warms up. After the warm-up period, the choke should be fully open and the engine speed should be stable. After starting, allow the engine to warm up for a few minutes.

### **Clutch operation**

- Engagement: release the clutch lever
- Disengagement: Squeeze the clutch lever



**Warning! Do not shift gears while the clutch is engaged! When the clutch lever is released, the equipment will stop and brake automatically!**

### **Selecting gears**

To select a gear, return the throttle lever to idle speed and release the clutch lever to disengage the drive. Select the desired gear by moving the gear shift lever, then slowly squeeze the clutch lever to set the machine in motion. Always bring the motorized wheelbarrow to a complete stop before switching to reverse gear, and hold the handlebars firmly to prevent sudden movement.

**Attention! Engage the desired gear and gently squeeze the clutch control lever. If the gearbox refuses to engage or engages only partially, release the clutch lever, move the gear shifter to the Neutral (0) position, squeeze and release the clutch lever for 2-3 seconds, and then attempt to engage the desired gear again. When the clutch lever is squeezed again, the wheelbarrow will begin to move.**



### **Engine stop**

1. Release the clutch lever to stop movement.
2. Move the throttle lever to the low/idle speed position.
3. Move the gear shift lever to the neutral (0) position.
4. Turn the On/Off switch to the OFF position.
5. Turn the fuel valve to the OFF position.



**Warning! It is highly discouraged to stop the engine while it is running at high speed or under a heavy load (except in an emergency stop scenario). Doing so can cause severe engine damage!**

### **Engine Break-in**

When the engine is put into operation for the first time, the break-in period must consist of **5 hours of operation under a progressive light load**. There is no specific time limit to finish this phase, but you must strictly adhere to this light-duty working regime for the first 5 hours of total runtime.

During the break-in period, operate the engine at moderate speeds. Do not over-rev the engine to allow the moving components to seat and break in correctly. Once this break-in period is completed, the engine will be able to reach its maximum design performance.

### **Useful information**

- The combustion engine wheelbarrow features steering/differential levers on the handlebars, making maneuverability extremely easy. To turn right or left, simply pull the corresponding differential lever.
- Steering sensitivity increases proportionally with the speed of the machine and inversely with the weight of the load in the hopper. This means that if the hopper is empty, a very light press on the lever is enough to steer the machine. When the wheelbarrow is heavily loaded, a firmer pull on the lever is required.

- The maximum capacity of the motorized wheelbarrow is 300 kg. However, it is highly recommended to evaluate the weight and take into account the terrain conditions when loading. When moving on rough surfaces or slopes, use a low gear and take extra safety precautions.
- Avoid sharp turns and frequent direction changes when driving on concrete or asphalt, especially on bumpy, hard, or high-friction uneven surfaces.
- Be extremely cautious when working in adverse weather conditions (ice, heavy rain, snow) or on terrain types that could compromise the stability of the motorized wheelbarrow. When the clutch lever is released, the equipment stops and brakes automatically.
- If the machine must be parked or stopped on a steep slope, wheel chocks must be placed securely behind the wheels.
- Depending on the nature of the terrain, pay close attention to load distribution:
  - For driving on flat ground, distribute the load evenly over the entire surface of the hopper.
  - For driving uphill (on a ramp), distribute most of the load toward the rear of the hopper.
  - For driving downhill, distribute most of the load toward the rear and perform the maneuver using the reverse gear.

## Cleaning and maintenance

Our equipment has been engineered to operate over a long lifespan with minimal maintenance. Following these guidelines ensures optimal performance.



**WARNING! Always stop the engine and let it cool down before starting any adjustment, cleaning, or maintenance operations.**

### Engine oil replacement

- Place a suitable collection tray underneath the engine drain plug, remove the oil filler cap, and then remove the drain plug and its sealing washer.
- Allow the used oil to drain out completely into the tray.
- Reinstall the drain plug using a new sealing washer and tighten it securely.
- Refill with fresh, recommended oil up to the MAX mark on the dipstick.
- Reinstall the oil filler cap securely.

Dispose of the used oil responsibly by handing it over to an authorized oil recycling facility.

### Air filter maintenance

Perform this operation more frequently if the machine is operated in highly dusty environments.

- Unscrew and remove the air filter cover.
- Remove the filter element and inspect it. Replace it immediately if you notice cracks, tears, or damage.
- **Cleaning a foam/sponge element:** Wash it with warm water and a mild detergent, rinse thoroughly, and let it dry completely. Dip the dry sponge element into clean engine oil and squeeze out all excess oil. The engine will smoke heavily upon starting if too much oil is left in the sponge.
- Reassemble the air filter components in the reverse order.

**Note: If the filter element consists of a combined foam + paper structure, do not wash or oil the paper part! It must be cleaned by tapping gently or replaced entirely if dirty or damaged.**

### Spark plug adjustment

Check the spark plug electrode gap once a year or in the event of an ignition malfunction.

- Disconnect the spark plug boot and unscrew the spark plug using a spark plug wrench.
- Adjust the electrode gap using a feeler gauge to **0.6 - 0.8 mm**.

- When reinstalling, thread the spark plug in **MANUALLY** by hand all the way to prevent cross-threading, then tighten it lightly with the wrench.

#### MAINTENANCE PERIOD TABLE

System / Component	Action / Operation	After each storage	With every use	After the first 5 hours of work	Every 3 months or 15 hours	Every 6 months or 30 hours	Every year or 300 hours
Engine oil	Level check		X				
	Replacement	X		X		X	
Transmission oil	Level check	X		X			
	Replacement			X		X	
Air filter	Check		X				
	Cleaning					X	
	Replacement						
Throttle operation	Check		X				
Clutch operation	Check		X				
Tightening screws and nuts	Check		X				
Differential operation	Check	X	X				X
Cables and wires	Check		X				

#### Cleaning

Keep the motor housing ventilation slots clean and clear of debris at all times to prevent the motor from overheating.

- Regularly, preferably after each use, clean the chassis and body with a soft cloth. For persistent dirt, use a cloth dampened with a mild soap and water solution.
- DO NOT** use aggressive solvents (such as gasoline, petroleum derivatives, alcohols, or harsh chemicals) as they can severely damage the plastic and rubber parts.

#### Storage

- Always clean the machine housing thoroughly with a damp soapy cloth before putting it into storage.
- Store the tool out of reach of children, in a stable, secure, cool, and dry position, avoiding extremely high or low temperatures.

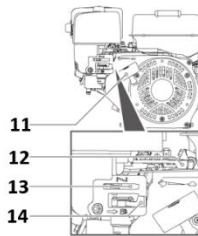
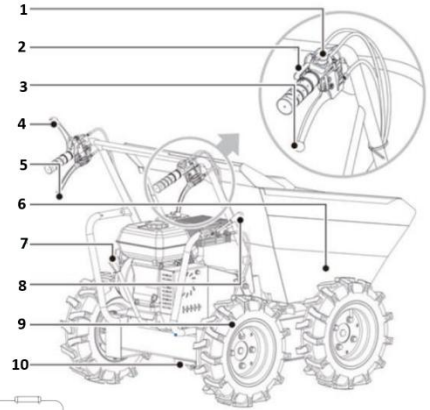
- Protect the tool from direct sunlight and store it in a dark place if possible.
- Do not store the tool wrapped in airtight plastic foil or bags to avoid moisture condensation and rust accumulation.
- Make sure the fuel tank is completely drained and empty before long-term storage.

### **Environmental Protection**

Waste oil, fuel, and used components (such as spark plugs or air filters) must not be disposed of with household waste or dumped into the environment. They must be collected and delivered to an authorized recycling center in accordance with local environmental regulations. Help protect the environment by disposing of packaging and worn-out machinery responsibly.

## Componenti

1. Interruttore di accensione/spegnimento
2. Leva dell'acceleratore
3. Leva differenziale destra
4. Leva della frizione
5. Leva differenziale sinistra
6. Tramoggia / Salto
7. Cambio
8. Leva di blocco/sblocco della tramoggia
9. Ruota
10. Cambio
11. Avviatore a strappo
12. Leva dell'acceleratore ausiliaria
13. Soffocamento
14. Valvola del carburante / Rubinetto del carburante



## Dati tecnici

<b>Codice prodotto</b>	<b>682482</b>
Tipo di motore	Ohv, monocilindrico, 4 tempi, raffreddato ad aria
Sistema di avviamento	Avviamento manuale/a strappo
Potenza ridotta	7 cv/3600 giri/min
Spostamento	196 cm <sup>3</sup>
Sistema di accensione	Elettronico
Tipo di olio motore	4t (sae 10w30)
Capacità dell'olio motore	0,6 litri
Tipo di carburante	Benzina senza piombo, 95 ottani
Capacità del serbatoio del carburante	3,6 litri
Capacità dell'olio della trasmissione	1 litro
Velocità di trasmissione	3 marce avanti, 1 retromarcia
Consumo medio di carburante	1100 g/h
Velocità massima in avanti	5 km/h
Velocità massima in retromarcia	1,5 km/h
Capacità di carico massima	300 kg
Livello massimo di rumore	Lwa = 100 db(a)
Peso netto	~136 kg

**Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni. Conservate queste istruzioni per riferimento futuro.**



**Attenzione ! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può causare incendi e/o lesioni personali. Conservare questo manuale per future consultazioni.**

## **Misure generali di sicurezza**

### **Area di lavoro**

- Ispezionare e pulire l'area di lavoro prima di iniziare le operazioni. Rimuovere detriti come rocce, fili, rami, rifiuti e qualsiasi altro oggetto che potrebbe essere proiettato o impigliato nella macchina durante il funzionamento. Non utilizzare l'attrezzatura in terreni contenenti rocce, fili o altri materiali duri.
- Assicuratevi che non ci siano bambini, persone non autorizzate o animali nell'area di lavoro. Arresta immediatamente l'attrezzatura se noti persone non autorizzate o animali che entrano nell'area di lavoro.
- Non utilizzare la carriola motorizzata su terreni particolarmente irregolari.
- Quando si opera su pendii:



- Il livello del carburante nel serbatoio deve essere inferiore alla metà della sua capacità per evitare il rischio di fuoriuscite.
- L'attrezzatura deve essere spostata lungo una linea di livello orizzontale costante sul pendio, non "su e giù".
- La pendenza massima consigliata è di 20°. Non utilizzare su pendii con un angolo superiore a 20°.

### **Misure di sicurezza personale**

- Non utilizzare il prodotto se si è sotto l'effetto di bevande alcoliche, farmaci che possono influenzare i tempi di reazione e la concentrazione, droghe o altre sostanze allucinogene.
- Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI) e calzature adeguati: pantaloni lunghi, camicia a maniche lunghe, scarpe antinfortunistiche, guanti protettivi, cuffie antirumore, occhiali di sicurezza, visiera e casco di sicurezza.



- Non indossare abiti larghi o gioielli. Se hai i capelli lunghi, tienili legati. C'è il rischio che oggetti larghi si impiglino nelle parti mobili della macchina.
- Evitare l'avvio accidentale. Non trasportare l'apparecchio con il dito sull'interruttore di accensione/spengimento, poiché ciò aumenta significativamente il rischio di lesioni.

### **Servizio**

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, sostituendo i componenti solo con accessori e ricambi originali per evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

## **Misure di sicurezza specifiche per la carriola motorizzata**

- Quando si mette in funzione l'apparecchiatura per la prima volta, chiedere al rivenditore o al personale specializzato spiegazioni dettagliate sul suo utilizzo in sicurezza.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano

completamente serrati. Non utilizzare il prodotto in caso di danni. Assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni tecniche.

- Assicurarsi che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano installati correttamente. È severamente vietato utilizzare il prodotto senza le protezioni e i dispositivi di sicurezza installati.



- Non mettere le mani nella zona delle cinghie o delle catene di trasmissione.

- Prima di eseguire qualsiasi ispezione, manutenzione o rifornimento, assicurarsi che l'interruttore On/Off sia in posizione OFF e la leva del selettore del cambio sia in posizione neutra (0); si raccomanda vivamente di scollegare il cappuccio della candela;
- Mantenete un controllo saldo del manubrio. Potrebbe tendere a sollevarsi quando si innesta la marcia.



- È vietato fumare durante l'utilizzo del prodotto;
- Durante l'utilizzo del prodotto, tenere sempre entrambe le mani sul manubrio. È vietato azionare il prodotto con una sola mano.

- Prestare la massima attenzione quando si inserisce la retromarcia. Tenere saldamente il manubrio per evitare di perdere il controllo.
- È necessario mantenere una distanza di sicurezza minima di 15 metri tra la macchina e altre persone, animali o oggetti fragili. Gli oggetti colpiti dalle ruote o dal telaio possono essere proiettati a grande distanza.
- Durante il funzionamento, la marmitta diventa estremamente calda. Non toccare la marmitta mentre il motore è in funzione o immediatamente dopo averlo spento. Attendere che si raffreddi completamente. Assicurarsi che i gas di scarico non siano diretti verso oggetti, persone o animali nelle vicinanze.
- Se si colpisce accidentalmente un oggetto (ad esempio, pietre, oggetti metallici, ecc.), arrestare immediatamente la macchina e ispezionarla per verificare eventuali danni; se si riscontrano danni, interrompere immediatamente il lavoro.
- L'utilizzo di questa attrezzatura da parte di minori è vietato, ad eccezione dei giovani di età superiore ai 16 anni che seguono un percorso formativo sotto la supervisione di personale autorizzato.



- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse (vento forte, pioggia battente, neve, ghiaccio), di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Ciò aumenta significativamente il rischio di incidenti!



- Maneggiare i contenitori di carburante con cura. Assicurarsi che siano conservati in aree ben ventilate, lontano da sostanze potenzialmente esplosive, fonti di calore, scintille, fiamme libere e luce solare diretta. È vietato fumare!



- Effettuare il rifornimento del prodotto solo a motore spento e all'aperto, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere o sostanze esplosive. È severamente vietato fumare durante il rifornimento. Non effettuare il rifornimento della macchina in ambienti chiusi.

- Assicurarsi che il motore sia spento prima di aggiungere carburante. Non avviare il motore finché i contenitori del carburante non sono stati spostati a distanza di sicurezza. Verificare la presenza di eventuali fuoriuscite, schizzi o perdite di carburante; pulire con un panno asciutto l'eventuale carburante fuoriuscito intorno al serbatoio o ad altre parti della macchina prima dell'avvio;



- Non avviare o far funzionare il motore in spazi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altri gas tossici dannosi per la salute, che possono causare gravi intossicazioni, lesioni o morte.

- Non sovraccaricare l'attrezzatura! La macchina può essere utilizzata in sicurezza solo se vengono rispettati i parametri tecnici specificati. Non utilizzare l'utensile per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

## Campo di applicazione

La carriola motorizzata è destinata all'uso personale per il trasporto di materiali vari, con una capacità di carico massima di 300 kg.

**NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE!**

## Preparazione per la messa in servizio



Verificate che tutte le viti e i bulloni siano ben serrati e, se necessario, regolateli. Verifica il corretto funzionamento di tutti i comandi sul manubrio (leva dell'acceleratore, leva della frizione e leva del differenziale).

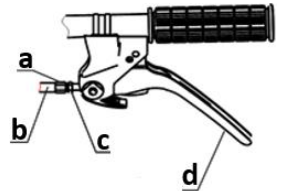
### Regolazione del cavo della leva

Allentare il controdado (c) e svitarlo completamente.

Ruotare le viti di regolazione (a) per aumentare o diminuire la tensione/lunghezza del cavo (b). La regolazione deve essere effettuata in modo che la leva (d) non presenti un gioco eccessivo (corsa morta) all'avvio dell'azionamento e possa essere premuta completamente senza sforzo.

Bloccare la posizione impostata serrando completamente il dado di bloccaggio.

Con il tempo, i cavi di controllo potrebbero allungarsi. Regolare nuovamente i cavi quando necessario.



### Interruttore di accensione/spengimento

L'interruttore On/Off attiva e disattiva il sistema di accensione. Per avviare il motore, l'interruttore deve essere in posizione ON. Portando l'interruttore in posizione OFF, il motore si arresta immediatamente.

### Leva della frizione

Premere la leva di comando per innestare la frizione e il sistema di trasmissione. Rilasciare la leva per disinnestare la frizione.

**Attenzione! Non cambiare marcia se la leva della frizione non è completamente disinnestata!**

### Leva dell'acceleratore

Questo comando regola il regime del motore (RPM). Spostare la leva dell'acceleratore verso la posizione Bassa (L) o Alta (H), o in qualsiasi posizione intermedia, per aumentare o diminuire il regime del motore.

### Leva differenziale sinistra

Tirare la leva per sterzare l'attrezzatura verso sinistra.

### Leva differenziale destra

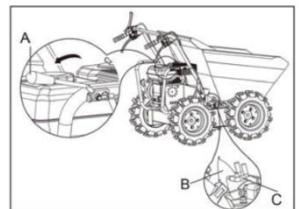
Tirare la leva per sterzare l'attrezzatura verso destra.

### Cambio

Questo dispositivo controlla i movimenti in avanti e indietro dell'apparecchiatura.

### Leva di blocco/sblocco della tramoggia

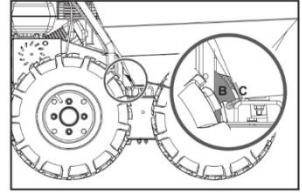
Questo comando controlla il meccanismo di ribaltamento/scarico della tramoggia. Spostare la leva di blocco/sblocco (A) nella direzione indicata dalla freccia per rilasciare il limitatore (B) dal



gancio (C). Ciò consentirà alla tramoggia di ribaltarsi e scaricare il contenuto. Dopo lo scarico, riportare la tramoggia nella posizione originale e spostare la leva (A) indietro per innestare il limitatore (B) nel gancio (C), bloccando saldamente la tramoggia.



**Attenzione!** Prima di utilizzare la carriola motorizzata, assicurarsi sempre che la tramoggia sia correttamente bloccata, come mostrato nell'immagine sottostante.



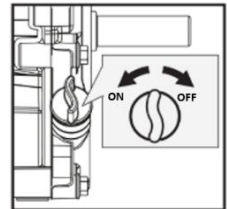
## Operazione



**ATTENZIONE! L'APPARECCHIATURA VIENE CONSEGNATA SENZA OLIO. PRIMA DEL PRIMO AVVIAMENTO, RIEMPIRE CON OLIO MOTORE E OLIO PER LA TRASMISSIONE. L'UTILIZZO DI UN OLIO NON IDONEO O IL FUNZIONAMENTO SENZA OLIO RIDURRÀ DRASTICAMENTE LA DURATA DEL MOTORE E INVALIDERÀ LA GARANZIA.**

### Fornitura di olio motore

- Posiziona la carriola su una superficie piana e orizzontale e rimuovi il tappo di riempimento dell'olio/l'astina di livello.
- Riempire con l'olio raccomandato (circa 0,6 l SAE 10W-30) fino al livello massimo indicato.
- Reinstallare l'astina di livello e serrarla saldamente.



### Fornitura di olio per trasmissioni

- Posiziona la carriola su una superficie piana e orizzontale e svita il tappo di riempimento dell'olio della trasmissione.
- Riempire con olio per trasmissioni T90 fino al livello raccomandato (circa 1 litro).
- Reinstallare il tappo e stringerlo bene.

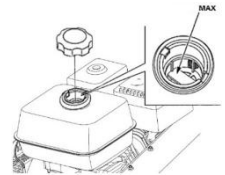
**Utilizzare esclusivamente olio motore a 4 tempi di alta qualità raccomandato da HONEST GENERAL TRADING e specificato dal rivenditore .**

**NON gettare l'olio esausto sul terreno o nelle reti fognarie. L'olio usato e i relativi contenitori devono essere raccolti e smaltiti in conformità alle leggi locali in materia di tutela ambientale.**

### Fornitura di carburante

Utilizzare benzina senza piombo pulita e fresca con un numero di ottano di 95 RON. Non utilizzare mai benzina vecchia o miscele di benzina e olio. Evitare che acqua, polvere o impurità entrino nel serbatoio. Svitare il tappo del serbatoio e riempire con benzina, lasciando circa 1 cm di spazio libero nella parte superiore del serbatoio.

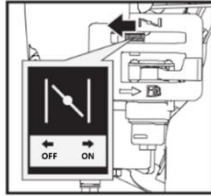
**Non riempire mai completamente il serbatoio del carburante fino all'orlo.**



**Attenzione! È severamente vietato fumare e avvicinarsi a qualsiasi fonte di calore, scintille o fiamme libere durante il rifornimento. Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, in aree ben ventilate e prive di sostanze esplosive!**

### Avviamento del motore

**ATTENZIONE! IN CASO DI RUMORI O VIBRAZIONI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'APPARECCHIATURA E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.**

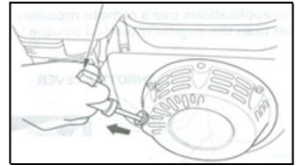


1. Spostare la valvola del carburante/rubinetto del carburante in posizione ON.
2. Quando si avvia un motore freddo, spostare la leva dell'aria in posizione CHIUSA. Non utilizzare l'aria se il motore è già caldo.
3. Portare l'interruttore On/Off in posizione ON.
4. Spostare la leva dell'acceleratore verso sinistra di circa 1/3 della sua corsa .
5. Fissa saldamente la macchina tenendo il telaio con la mano sinistra. Tira delicatamente la manovella di avviamento finché non senti resistenza ("aggancio"), quindi tira con forza in linea retta fin dove la lunghezza del tuo braccio te lo consente.

Non tirare la fune di avviamento fino in fondo, poiché ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di riavvolgimento. Non lasciare che la maniglia di avviamento scatti bruscamente nella posizione iniziale; riportarla lentamente nella posizione originale per evitare danni.

Se il motore non si avvia dopo diversi tentativi, la candela potrebbe essere allagata. In questo caso, scollegare il cappuccio della candela, svitare la candela, pulirla e asciugarla, quindi tirare più volte la corda di avviamento senza la candela inserita per ventilare la camera di combustione.

6. Spostare gradualmente la leva dell'aria in posizione APERTA man mano che il motore si riscalda. Dopo il periodo di riscaldamento, l'aria dovrebbe essere completamente aperta e il regime del motore dovrebbe essere stabile. Dopo l'avviamento, lasciare che il motore si riscaldi per alcuni minuti.



### Funzionamento della frizione

- Innesto: rilasciare la leva della frizione
- Disinnesto: premere la leva della frizione



**Attenzione! Non cambiare marcia con la frizione innestata! Quando si rilascia la leva della frizione, il mezzo si arresta e frena automaticamente!**

### Selezione delle marce

Per selezionare una marcia, riportare la leva dell'acceleratore al minimo e rilasciare la leva della frizione per disinnestare la trasmissione. Selezionare la marcia desiderata spostando la leva del cambio, quindi premere lentamente la leva della frizione per mettere in movimento la macchina. Arrestare sempre completamente la carriola motorizzata prima di inserire la retromarcia e tenere saldamente il manubrio per evitare movimenti bruschi.



**Attenzione! Inserire la marcia desiderata e premere delicatamente la leva della frizione. Se il cambio non si innesta o si innesta solo parzialmente, rilasciare la leva della frizione, spostare la leva del cambio in posizione di folle (0), premere e rilasciare la leva della frizione per 2-3 secondi, quindi provare a innestare nuovamente la marcia desiderata. Premendo nuovamente la leva della frizione, la carriola inizierà a muoversi.**

### Arresto del motore

1. Rilasciare la leva della frizione per arrestare il movimento.
2. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione di minimo.

3. Spostare la leva del cambio in posizione di folle (0).
4. Portare l'interruttore di accensione/spengimento in posizione OFF.
5. Ruotare la valvola del carburante in posizione OFF.



**Attenzione! Si sconsiglia vivamente di spegnere il motore mentre è in funzione ad alta velocità o sotto carico elevato (tranne in caso di arresto di emergenza). Ciò può causare gravi danni al motore!**

### **Rodaggio del motore**

Quando il motore viene messo in funzione per la prima volta, il periodo di rodaggio deve consistere in **5 ore di funzionamento a carico leggero progressivo**. Non esiste un limite di tempo specifico per completare questa fase, ma è necessario attenersi rigorosamente a questo regime di lavoro a carico leggero per le prime 5 ore di funzionamento totale.

Durante il periodo di rodaggio, far funzionare il motore a regimi moderati. Non superare i regimi di rotazione consentiti per permettere ai componenti mobili di assestarsi correttamente. Una volta completato questo periodo di rodaggio, il motore sarà in grado di raggiungere le sue massime prestazioni di progetto.

### **Informazioni utili**

- La carriola con motore a combustione è dotata di leve di sterzo/differenziale sul manubrio, che ne facilitano enormemente la manovrabilità. Per girare a destra o a sinistra, è sufficiente tirare la leva del differenziale corrispondente.
- La sensibilità dello sterzo aumenta proporzionalmente alla velocità della macchina e inversamente al peso del carico nella tramoggia. Ciò significa che, se la tramoggia è vuota, è sufficiente una leggera pressione sulla leva per sterzare la macchina. Quando la carriola è pesantemente carica, è necessaria una pressione più decisa sulla leva.
- La capacità massima della carriola motorizzata è di 300 kg. Tuttavia, si raccomanda vivamente di valutare il peso e di tenere conto delle condizioni del terreno durante il carico. Quando ci si sposta su superfici irregolari o in pendenza, utilizzare una marcia bassa e adottare ulteriori precauzioni di sicurezza.
- Evitate curve strette e frequenti cambi di direzione quando guidate su cemento o asfalto, soprattutto su superfici irregolari, dure o ad alto attrito.
- Prestare la massima attenzione quando si lavora in condizioni meteorologiche avverse (ghiaccio, pioggia battente, neve) o su terreni che potrebbero compromettere la stabilità della carriola motorizzata. Quando si rilascia la leva della frizione, l'attrezzatura si arresta e frena automaticamente.
- Se la macchina deve essere parcheggiata o fermata su una ripida pendenza, è necessario posizionare saldamente dei cunei dietro le ruote.
- A seconda della natura del terreno, prestare particolare attenzione alla distribuzione del carico:
  - Per la guida su terreno pianeggiante, distribuire il carico in modo uniforme su tutta la superficie della tramoggia.
  - Per la guida in salita (su una rampa), distribuire la maggior parte del carico verso la parte posteriore della tramoggia.
  - Per affrontare una discesa, distribuire la maggior parte del carico verso la parte posteriore ed eseguire la manovra utilizzando la retromarcia.

### **Pulizia e manutenzione**

Le nostre apparecchiature sono state progettate per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Il rispetto di queste linee guida garantisce prestazioni ottimali.



**ATTENZIONE! Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione, pulizia o manutenzione.**

### Sostituzione dell'olio motore

- Posizionare un'apposita vaschetta di raccolta sotto il tappo di scarico dell'olio del motore, rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e quindi svitare il tappo di scarico e la relativa guarnizione.
- Lasciare scolare completamente l'olio esausto nella vaschetta.
- Reinstallare il tappo di scarico utilizzando una nuova rondella di tenuta e serrarlo saldamente.
- Rabboccare con olio fresco, secondo le indicazioni, fino al livello MAX sull'astina di livello.
- Rimontare saldamente il tappo del serbatoio dell'olio.

Smaltire l'olio usato in modo responsabile consegnandolo a un impianto autorizzato per il riciclaggio dell'olio.

### Manutenzione del filtro dell'aria

Eeguire questa operazione più frequentemente se la macchina viene utilizzata in ambienti molto polverosi.

- Svitare e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovi l'elemento filtrante e ispezionalo. Sostituiscilo immediatamente se noti crepe, strappi o danni.
- **Pulizia di un elemento in spugna/schiuma:** lavarlo con acqua tiepida e un detergente delicato, risciacquare abbondantemente e lasciarlo asciugare completamente. Immergere l'elemento in spugna asciutto in olio motore pulito e strizzare per eliminare l'olio in eccesso. Se nella spugna è rimasto troppo olio, il motore emetterà molto fumo all'avvio.
- Rimontare i componenti del filtro dell'aria in ordine inverso.

**Nota: se l'elemento filtrante è costituito da una struttura combinata di schiuma e carta, non lavare né oliare la parte di carta! Deve essere pulita picchiettando delicatamente oppure sostituita completamente se sporca o danneggiata.**

### Regolazione della candela

Controllare la distanza tra gli elettrodi della candela una volta all'anno o in caso di malfunzionamento dell'accensione .

- Scollega il cappuccio della candela e svita la candela utilizzando una chiave per candele.
- Regolare la distanza tra gli elettrodi utilizzando uno spessimetro a **0,6 - 0,8 mm** .
- Durante il rimontaggio, avvitare la candela **MANUALMENTE** fino in fondo per evitare di spanare la filettatura, quindi serrarla leggermente con la chiave.

### TABELLA DEI PERIODI DI MANUTENZIONE

Sistema / Componente	Azione / Operazione	Dopo ogni stoccaggio	Ad ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore di lavoro	Ogni 3 mesi o 15 ore	Ogni 6 mesi o 30 ore	Ogni anno o 300 ore
Olio motore	Controllo del livello		X				
	Sostituzione	X		X		X	
Olio per trasmissioni	Controllo del livello	X		X			
	Sostituzione			X		X	
Filtro dell'aria	Controllo		X				

	Pulizia					X	
	Sostituzione						
Funzionamento dell'acceleratore	Controllo		X				
Funzionamento della frizione	Controllo		X				
Serrare viti e dadi	Controllo		X				
Funzionamento differenziale	Controllo	X	X				X
Cavi e fili	Controllo		X				

### **Pulizia**

Mantenere sempre pulite e libere da detriti le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento del motore.

- Pulire regolarmente, preferibilmente dopo ogni utilizzo, il telaio e la scocca con un panno morbido. Per lo sporco ostinato, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone neutro.
- **NON** utilizzare solventi aggressivi (come benzina, derivati del petrolio, alcoli o sostanze chimiche aggressive) poiché possono danneggiare gravemente le parti in plastica e gomma.

### **Magazzinaggio**

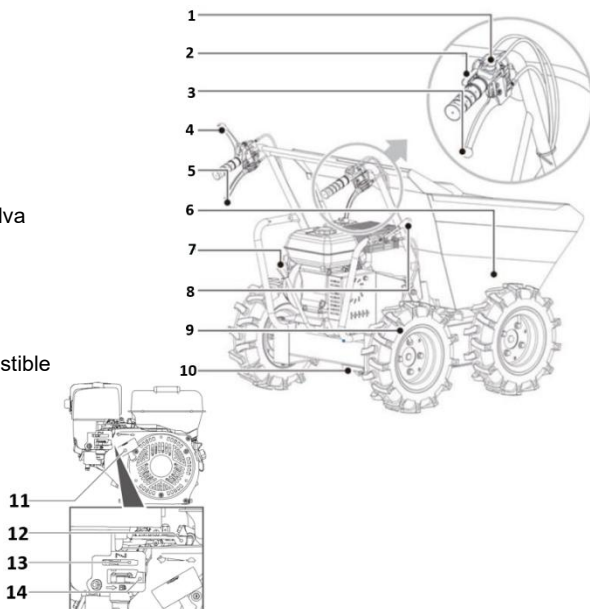
- Pulire sempre accuratamente l'involucro della macchina con un panno umido e saponato prima di riparla.
- Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini, in un luogo stabile, sicuro, fresco e asciutto, evitando temperature estremamente alte o basse.
- Proteggete l'utensile dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatelo in un luogo buio.
- Non conservare l'utensile avvolto in fogli di plastica o sacchetti ermetici per evitare la formazione di condensa e la conseguente ruggine.
- Assicurarvi che il serbatoio del carburante sia completamente svuotato prima di riporre il veicolo per lunghi periodi.

### **Protezione ambientale**

Olio esausto, carburante e componenti usati (come candele o filtri dell'aria) non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici né dispersi nell'ambiente. Devono essere raccolti e consegnati a un centro di riciclaggio autorizzato, nel rispetto delle normative ambientali locali. Contribuisci a proteggere l'ambiente smaltendo in modo responsabile imballaggi e macchinari usurati.

## Piezas componentes

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Palanca del acelerador
3. Palanca diferencial derecha
4. Palanca de embrague
5. Palanca diferencial izquierda
6. Tolva / Contenedor
7. Palanca de cambios
8. Palanca de bloqueo/desbloqueo de la tolva
9. Rueda
10. Caja de cambios
11. Arrancador de retroceso
12. Palanca de aceleración auxiliar
13. Ahogo
14. Válvula de combustible / Grifo de combustible



## Datos técnicos

<b>Código de producto</b>	<b>682482</b>
Tipo de motor	OHV, monocilíndrico, 4 tiempos, refrigerado por aire
Sistema de arranque	Arranque manual/de retroceso
Potencia nominal	7 CV/3600 rpm
Desplazamiento	196 cm <sup>3</sup>
Sistema de encendido	Electrónico
Tipo de aceite de motor	4T (SAE 10W30)
Capacidad de aceite del motor	0,6 litros
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo, 95 octanos
Capacidad del tanque de combustible	3,6 litros
Capacidad de aceite de transmisión	1 litro
Velocidades de las marchas	3 velocidades hacia adelante, 1 velocidad hacia atrás
Consumo medio de combustible	1100 g/h
Velocidad máxima hacia adelante	5 km/h
Velocidad máxima de marcha atrás	1,5 km/h
Capacidad de carga máxima	300 kg
Nivel máximo de ruido	LwA = 100 dB(A)
Peso neto	~136 kg

**Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.**

**Guarde estas instrucciones para futuras consultas.**



**Advertencia ! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede ocasionar incendios y/o lesiones personales. Conserve este manual para futuras consultas.**

## **Medidas generales de seguridad**

### **Área de trabajo**

- Inspeccione y limpie el área de trabajo antes de comenzar las operaciones. Retire escombros como piedras, cables, ramas, basura y cualquier otro objeto que pueda ser proyectado o atrapado por la máquina durante su funcionamiento. No utilice el equipo en suelos que contengan piedras, cables u otros materiales duros.
- Asegúrese de que no haya niños, personas no autorizadas ni animales en el área de trabajo. Detenga el equipo inmediatamente si observa que personas o animales no autorizados ingresan al área de trabajo.
- No utilice la carretilla motorizada en terrenos muy irregulares.
- Al operar en pendientes:



- El nivel de combustible en el tanque debe ser inferior a la mitad para evitar el riesgo de derrames.
- El equipo debe moverse siguiendo una línea de contorno constante y nivelada en la pendiente, no "hacia arriba y hacia abajo".
- La pendiente máxima recomendada es de 20°. No opere en pendientes con un ángulo superior a 20°.

### **Medidas de seguridad personal**

- No utilice este producto si se encuentra bajo los efectos de bebidas alcohólicas, medicamentos que puedan afectar su tiempo de reacción y concentración, drogas u otras sustancias alucinógenas.
- Utilice el equipo de protección personal (EPP) y el calzado adecuados: pantalones largos, camisa de manga larga, botas de seguridad, guantes de protección, protectores auditivos/orejeras, gafas de seguridad, careta facial y casco de seguridad.



- No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, debe llevarlo recogido. Existe el riesgo de que los objetos sueltos se enganchen en las partes móviles de la máquina.
- Evite el arranque accidental. No transporte la máquina con el dedo sobre el interruptor de encendido/apagado, ya que esto aumenta significativamente el riesgo de lesiones.

### **Servicio**

Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado, sustituyendo los componentes únicamente por accesorios y repuestos originales para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

## **Medidas de seguridad específicas para la carretilla motorizada**

- Al poner en funcionamiento el equipo por primera vez, solicite al distribuidor o al personal especializado explicaciones detalladas sobre su funcionamiento seguro.
- Inspeccione el producto antes de cada uso. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén

bien apretados. No utilice el producto si observa algún daño. Asegúrese de que el producto se encuentre en perfectas condiciones técnicas.

- Asegúrese de que todas las cubiertas y protecciones estén correctamente instaladas. Está estrictamente prohibido usar el producto sin sus protecciones y cubiertas de seguridad colocadas.



- No introduzca las manos en la zona de las correas o cadenas de transmisión.

- Antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento o repostaje, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición de APAGADO y la palanca selectora de marchas esté en la posición neutral (0); se recomienda encarecidamente desconectar el capuchón de la bujía;

- Mantén un control firme del manillar. Puede tender a levantarse al accionar la transmisión.



- Está prohibido fumar mientras se utiliza el producto;
- Mantenga ambas manos en el manillar en todo momento mientras utiliza el producto. Está prohibido operar el producto con una sola mano.

- Tenga mucho cuidado al engranar la marcha atrás. Sujete firmemente el manillar para evitar perder el control.

- Debe mantenerse una distancia de seguridad mínima de 15 metros entre la máquina y otras personas, animales o bienes frágiles. Los objetos golpeados por las ruedas o el chasis pueden salir despedidos a gran distancia.

- El silenciador se calienta muchísimo durante el funcionamiento. No lo toque mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagarlo. Espere a que se enfríe por completo. Asegúrese de que los gases de escape no se dirijan hacia objetos, personas o animales cercanos.

- Si golpea accidentalmente algún objeto (por ejemplo, piedras, objetos metálicos, etc.), detenga la máquina inmediatamente e inspecciónela para detectar posibles daños; si detecta algún daño, detenga el trabajo inmediatamente.

- Queda prohibido el uso de este equipo a menores de edad, salvo para jóvenes mayores de 16 años que estén recibiendo formación bajo la supervisión de personas autorizadas.



- No utilice el producto en condiciones climáticas adversas (viento fuerte, lluvia intensa, nieve, hielo), de noche ni con visibilidad reducida. ¡Esto aumenta considerablemente el riesgo de accidentes!



- Manipule los recipientes de combustible con cuidado. Asegúrese de almacenarlos en áreas bien ventiladas, lejos de sustancias potencialmente explosivas, fuentes de calor, chispas, llamas abiertas y luz solar directa. ¡Está prohibido fumar!



- Reposte el producto únicamente con el motor apagado y al aire libre, lejos de fuentes de calor, chispas, llamas abiertas o sustancias explosivas. Está estrictamente prohibido fumar durante el repostaje. No reposte la máquina en interiores.

- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de añadir combustible. No arranque el motor hasta que los depósitos de combustible se hayan alejado a una distancia segura. Compruebe que no haya derrames, salpicaduras o fugas de combustible; limpie cualquier derrame alrededor del depósito u otras partes de la máquina con un paño seco antes de arrancar.



- No arranque ni ponga en marcha el motor en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono y otros gases tóxicos perjudiciales para la salud, que pueden causar intoxicación grave, lesiones o incluso la muerte.

- ¡No sobrecargue el equipo! La máquina solo funcionará de forma segura si se respetan sus parámetros técnicos especificados. No utilice la herramienta para fines distintos a los previstos.

## Campo de uso

La carretilla motorizada está diseñada para uso personal, para el transporte de diversos materiales, con una capacidad de carga máxima de 300 kg.

**¡NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL!**

## Preparación para la puesta en servicio



Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y ajústelos si es necesario.

Compruebe el funcionamiento de todos los mandos del manillar (palanca del acelerador, palanca del embrague y palancas de la dirección diferencial).

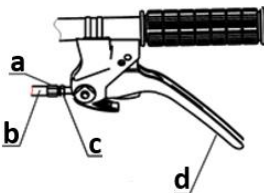
### Ajuste del cable de la palanca

Afloje la contratuerca (c) y desenrózquela por completo.

Gire el tornillo de ajuste (a) para aumentar o disminuir la tensión/longitud del cable (b). El ajuste debe realizarse de manera que la palanca (d) no tenga un juego excesivo (recorrido muerto) al comenzar a accionarse y pueda presionarse completamente sin forzar.

Bloquee la posición establecida apretando completamente la contratuerca.

Con el tiempo, los cables de control pueden estirarse. Reajuste los cables siempre que sea necesario.



### Interruptor de encendido/apagado

El interruptor de encendido/apagado activa y desactiva el sistema de ignición. Para que el motor funcione, el interruptor debe estar en la posición de encendido. Al colocar el interruptor en la posición de apagado, el motor se detendrá instantáneamente.

### Palanca de embrague

Apriete la palanca de control para acoplar el embrague y el sistema de transmisión. Suelte la palanca para desacoplar el embrague.

**¡Advertencia! ¡No cambie de marcha a menos que la palanca del embrague esté completamente desembragada!**

### Palanca del acelerador

Esto controla la velocidad del motor (RPM). Mueva la palanca del acelerador hacia Baja (L) o Alta (H), o a cualquier posición intermedia, para aumentar o disminuir la velocidad del motor.

### Palanca diferencial izquierda

Tire de la palanca para dirigir el equipo hacia la izquierda.

### Palanca diferencial derecha

Tire de la palanca para dirigir el equipo hacia la derecha.

### Palanca de cambios

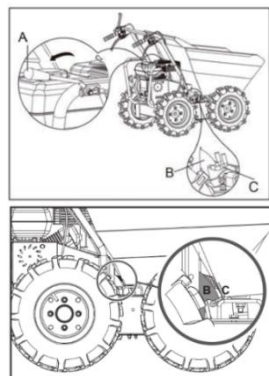
Esto controla los movimientos hacia adelante y hacia atrás del equipo.

### Palanca de bloqueo/desbloqueo de la tolva

Este mecanismo controla la inclinación y descarga de la tolva. Mueva la palanca de bloqueo/desbloqueo (A) en la dirección de la flecha para liberar el limitador (B) del gancho (C). Esto permitirá que la tolva se incline y descargue. Tras la descarga, vuelva a colocar la tolva en su posición original y mueva la palanca (A) de nuevo para enganchar el limitador (B) en el gancho (C), bloqueando así la tolva de forma segura.



**¡Atención!** Antes de usar la carretilla motorizada, asegúrese siempre de que la tolva esté correctamente bloqueada, como se muestra en la imagen a continuación.



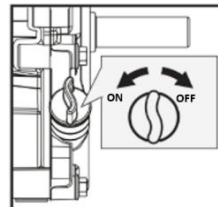
## Operación



**¡ATENCIÓN! EL EQUIPO SE ENTREGA SIN ACEITE. ANTES DEL PRIMER ARRANQUE, LLÉNELO CON ACEITE DE MOTOR Y ACEITE DE TRANSMISIÓN. EL USO DE UN ACEITE INADECUADO O EL FUNCIONAMIENTO SIN ACEITE REDUCIRÁ DRÁSTICAMENTE LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR Y ANULARÁ LA GARANTÍA.**

### Suministro de aceite de motor

- Coloque la carretilla sobre una superficie plana y horizontal y retire el tapón/varilla medidora de aceite.
- Llene con el aceite recomendado (aprox. 0,6 L SAE 10W-30) hasta la marca de nivel MÁXIMO.
- Vuelva a colocar la varilla medidora y apriétela firmemente.



### Suministro de aceite de transmisión

- Coloque la carretilla sobre una superficie plana y horizontal y desenrosque el tapón de llenado del aceite de la transmisión.
- Llene con aceite para transmisiones T90 hasta el nivel recomendado (aprox. 1 litro).
- Vuelva a colocar la tapa y apriétela bien.

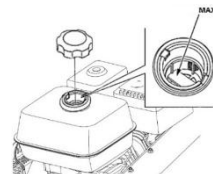
**Utilice únicamente aceite para motores de 4 tiempos de primera calidad recomendado por HONEST GENERAL TRADING y especificado por el distribuidor .**

**NO deseche el aceite usado en el suelo ni en el sistema de alcantarillado. El aceite usado y los envases deben recogerse y eliminarse de acuerdo con las leyes locales de protección ambiental.**

### Suministro de combustible

Utilice gasolina sin plomo limpia y fresca con un índice de octano de 95 RON. Nunca utilice gasolina vieja ni una mezcla de gasolina y aceite. Evite que entre agua, polvo o impurezas en el depósito. Desenrosque el tapón del depósito y llénelo con gasolina, dejando aproximadamente 1 cm de espacio libre en la parte superior.

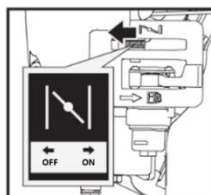
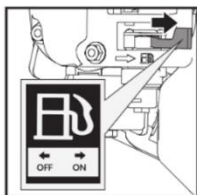
**Nunca llene el tanque de combustible completamente hasta el borde.**



**¡Atención! Está estrictamente prohibido fumar y estar cerca de cualquier fuente de calor, chispas o llamas abiertas durante el repostaje. El repostaje debe realizarse exclusivamente al aire libre, en zonas bien ventiladas y libres de sustancias explosivas.**

### Arranque del motor

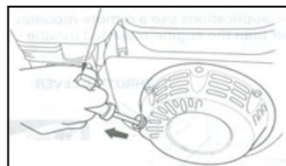
**¡ATENCIÓN! SI SE PRODUCEN RUIDOS O VIBRACIONES ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA EL EQUIPO INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO.**



1. Mueva la válvula de combustible/grifo de gasolina a la posición de ENCENDIDO.

- Al arrancar un motor frío, mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADA. No utilice el estrangulador si el motor ya está caliente.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido.
- Mueva la palanca del acelerador hacia la izquierda aproximadamente 1/3 de su recorrido .
- Sujete firmemente la máquina sujetando el marco con la mano izquierda. Tire suavemente de la manivela de arranque hasta que sienta resistencia ("enganche"), luego tire con fuerza en línea recta hasta donde le permita la longitud de su brazo.

No tire de la cuerda de arranque hasta el final, ya que podría dañar el mecanismo de retroceso. No deje que la manivela de arranque retroceda bruscamente; vuelva a colocarla lentamente en su posición original para evitar daños.



Si el motor no arranca después de varios intentos, es posible que la bujía esté ahogada. En ese caso, desconecte el capuchón de la bujía, desenrosque la bujía, límpiela y séquela, y luego tire de la cuerda de arranque varias veces sin la bujía instalada para ventilar la cámara de combustión.

- Mueva gradualmente la palanca del estrangulador a la posición ABIERTA mientras el motor se calienta. Tras el calentamiento, el estrangulador debe estar completamente abierto y la velocidad del motor debe ser estable. Después de arrancar, deje que el motor se caliente durante unos minutos.

### Funcionamiento del embrague

- Acoplamiento: suelte la palanca del embrague.
- Desacoplamiento: Apriete la palanca del embrague.



**¡Advertencia! ¡No cambie de marcha con el embrague accionado! Al soltar la palanca del embrague, el equipo se detendrá y frenará automáticamente.**

### Selección de marchas

Para seleccionar una marcha, vuelva a colocar la palanca del acelerador en ralentí y suelte la palanca del embrague para desconectar la transmisión. Seleccione la marcha deseada moviendo la palanca de cambios y, a continuación, apriete lentamente la palanca del embrague para poner la máquina en marcha. Detenga siempre por completo la carretilla motorizada antes de cambiar a marcha atrás y sujete firmemente el manillar para evitar movimientos bruscos.

**¡Atención! Seleccione la marcha deseada y apriete suavemente la palanca del embrague. Si la caja de cambios no engrana o solo lo hace parcialmente, suelte la palanca del embrague, coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto (0), apriete y suelte la palanca del embrague durante 2-3 segundos y, a continuación, intente engranar la marcha deseada de nuevo. Al volver a apretar la palanca del embrague, la carretilla comenzará a moverse.**



### Parada del motor

- Suelte la palanca del embrague para detener el movimiento.
- Mueva la palanca del acelerador a la posición de velocidad baja/ralentí.
- Mueva la palanca de cambios a la posición neutral (0).
- Gire el interruptor de encendido/apagado a la posición de APAGADO.
- Gire la válvula de combustible a la posición de APAGADO.

**¡Advertencia! Se desaconseja encarecidamente detener el motor mientras esté funcionando a alta velocidad o bajo una carga pesada (excepto en caso de parada de emergencia). ¡Hacerlo puede causar daños graves al motor!**



### Rodaje del motor

Cuando el motor se pone en funcionamiento por primera vez, el periodo de rodaje debe consistir en **5 horas de funcionamiento con carga ligera progresiva** . No existe un límite de tiempo

específico para completar esta fase, pero debe respetarse estrictamente este régimen de funcionamiento con carga ligera durante las primeras 5 horas de funcionamiento total. Durante el período de rodaje, utilice el motor a velocidades moderadas. No lo acelere en exceso para que los componentes móviles se asienten y se asienten correctamente. Una vez finalizado este período, el motor alcanzará su máximo rendimiento de diseño.

### Información útil

- La carretilla con motor de combustión incorpora palancas de dirección y diferencial en el manillar, lo que facilita enormemente su maniobrabilidad. Para girar a la derecha o a la izquierda, basta con tirar de la palanca diferencial correspondiente.
- La sensibilidad de la dirección aumenta proporcionalmente con la velocidad de la máquina e inversamente con el peso de la carga en la tolva. Esto significa que, si la tolva está vacía, basta con presionar ligeramente la palanca para dirigir la máquina. Cuando la carretilla está muy cargada, se requiere una presión más firme sobre la palanca.
- La capacidad máxima de la carretilla motorizada es de 300 kg. Sin embargo, se recomienda evaluar el peso y tener en cuenta el terreno al cargarla. Al desplazarse por superficies irregulares o pendientes, utilice una marcha baja y extreme las precauciones de seguridad.
- Evite los giros bruscos y los cambios frecuentes de dirección al conducir sobre hormigón o asfalto, especialmente en superficies irregulares, duras o con mucha fricción.
- Tenga mucho cuidado al trabajar en condiciones climáticas adversas (hielo, lluvia intensa, nieve) o en terrenos que puedan comprometer la estabilidad de la carretilla motorizada. Al soltar la palanca del embrague, el equipo se detiene y frena automáticamente.
- Si la máquina debe estacionarse o detenerse en una pendiente pronunciada, se deben colocar calzos de forma segura detrás de las ruedas.
- Dependiendo de la naturaleza del terreno, preste mucha atención a la distribución de la carga:
  - Para conducir en terreno llano, distribuya la carga uniformemente sobre toda la superficie de la tolva.
  - Para conducir cuesta arriba (en una rampa), distribuya la mayor parte de la carga hacia la parte trasera de la tolva.
  - Para conducir cuesta abajo, distribuya la mayor parte de la carga hacia la parte trasera y realice la maniobra utilizando la marcha atrás.

### Limpeza y mantenimiento

Nuestros equipos han sido diseñados para funcionar durante una larga vida útil con un mantenimiento mínimo. Seguir estas directrices garantiza un rendimiento óptimo.



**¡ADVERTENCIA! Apague siempre el motor y deje que se enfríe antes de comenzar cualquier ajuste, limpieza o mantenimiento.**

#### **Cambio de aceite del motor**

- Coloque una bandeja de recogida adecuada debajo del tapón de drenaje del motor, retire el tapón de llenado de aceite y, a continuación, retire el tapón de drenaje y su arandela de sellado.
- Deje que el aceite usado se escurra por completo en la bandeja.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje utilizando una arandela de sellado nueva y apriételo firmemente.
- Rellene con aceite nuevo, según las recomendaciones, hasta la marca MAX en la varilla medidora.
- Vuelva a colocar el tapón de llenado de aceite de forma segura.

Deseche el aceite usado de forma responsable entregándolo a una planta de reciclaje de aceite autorizada.

### Mantenimiento del filtro de aire

Realice esta operación con mayor frecuencia si la máquina se utiliza en entornos con mucho polvo.

- Desenrosque y retire la tapa del filtro de aire.
- Retire el elemento filtrante e inspecciónelo. Reemplácelo inmediatamente si observa grietas, roturas o daños.
- **Limpieza de la esponja:** Lávela con agua tibia y un detergente suave, enjuáguela bien y déjela secar completamente. Sumerja la esponja seca en aceite de motor limpio y exprima el exceso. Si queda demasiado aceite en la esponja, el motor humeará mucho al arrancar.
- Vuelva a ensamblar los componentes del filtro de aire en orden inverso.

**Nota: Si el elemento filtrante tiene una estructura combinada de espuma y papel, ¡ no lave ni engrase la parte de papel! Debe limpiarse con suaves golpecitos o sustituirse por completo si está sucia o dañada.**

### Ajuste de la bujía

Compruebe la distancia entre los electrodos de la bujía una vez al año o en caso de que se produzca un fallo en el sistema de encendido .

- Desconecte el capuchón de la bujía y desenrosque la bujía con una llave para bujías.
- Ajuste la separación entre los electrodos utilizando un calibrador de espesores a **0,6 - 0,8 mm** .
- Al reinstalarla, enrosque la bujía **manualmente** hasta el fondo para evitar que se dañe la rosca y, a continuación, apriétela ligeramente con la llave.

### TABLA DE PERÍODOS DE MANTENIMIENTO

Sistema / Componente	Acción / Operación	Después de cada almacenamiento	Con cada uso	Después de las primeras 5 horas de trabajo	Cada 3 meses o 15 horas	Cada 6 meses o 30 horas	Cada año o 300 horas
aceite de motor	Comprobación de nivel		incógnita				
	Reemplazo	incógnita		incógnita		incógnita	
aceite de transmisión	Comprobación de nivel	incógnita		incógnita			
	Reemplazo			incógnita		incógnita	
Filtro de aire	Controlar		incógnita				
	Limpieza					incógnita	
	Reemplazo						
Funcionamiento del acelerador	Controlar		incógnita				

Funcionamiento del embrague	Controlar		incógnita				
Apretar tornillos y tuercas	Controlar		incógnita				
Operación diferencial	Controlar	incógnita	incógnita				incógnita
Cables y alambres	Controlar		incógnita				

### **Limpieza**

Mantenga siempre limpias y libres de residuos las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que este se sobrecaliente.

- Limpie regularmente el chasis y la carrocería con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Para la suciedad persistente, utilice un paño humedecido con una solución de agua y jabón suave.
- **NO** utilice disolventes agresivos (como gasolina, derivados del petróleo, alcoholes o productos químicos fuertes), ya que pueden dañar gravemente las piezas de plástico y caucho.

### **Almacenamiento**

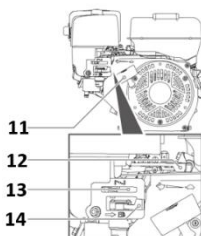
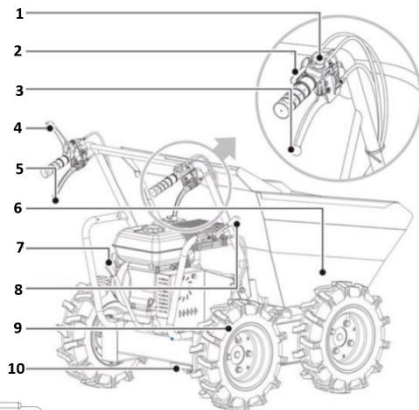
- Limpie siempre a fondo la carcasa de la máquina con un paño húmedo y jabonoso antes de guardarla.
- Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños, en un lugar estable, seguro, fresco y seco, evitando temperaturas extremadamente altas o bajas.
- Proteja la herramienta de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.
- No guarde la herramienta envuelta en papel de aluminio o bolsas de plástico herméticas para evitar la condensación de humedad y la acumulación de óxido.
- Asegúrese de que el depósito de combustible esté completamente vacío antes de almacenarlo durante un período prolongado.

### **Protección ambiental**

El aceite usado, el combustible y los componentes usados (como bujías o filtros de aire) no deben desecharse con la basura doméstica ni arrojarse al medio ambiente. Deben recogerse y entregarse a un centro de reciclaje autorizado, de acuerdo con la normativa ambiental local. Contribuya a proteger el medio ambiente desechando de forma responsable los envases y la maquinaria desgastada.

## Alkatrészek

1. Be/Ki kapcsoló
2. Gázkar
3. Jobb oldali differenciálmű kar
4. Kuplungkar
5. Bal oldali differenciálmű kar
6. Garat / Konténer
7. Sebességváltó
8. Tartály reteszelő/kioldó kar
9. Kerék
10. Sebességváltó
11. Berántós indító
12. Segédgázkar
13. Fojtás
14. Üzemanyagszelep / Üzemanyagcsap



## Műszaki adatok

<b>Termékkód</b>	<b>682482</b>
Motor típusa	OHV, egyhengeres, 4 ütemű, léghűtéses
Indítórendszer	Kézi / visszarugós indító
Névleges teljesítmény	7 LE/3600 fordulat/perc
Elmozdulás	196 cm <sup>3</sup>
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Motorolaj típusa	4T (SAE 10W30)
Motorolaj-kapacitás	0,6 liter
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzin, 95 oktánszámú
Üzemanyagtartály kapacitása	3,6 literes
Hajtóműolaj-kapacitás	1 liter
Sebességfokozat	3 előremeneti sebesség, 1 hátrameneti sebesség
Átlagos üzemanyag-fogyasztás	1100 g/óra
Maximális előremeneti sebesség	5 km/h
Maximális hátrameneti sebesség	1,5 km/h
Maximális teherbírás	300 kg
Maximális zajszint	LwA = 100 dB(A)
Nettó tömeg	~136 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak. Órizza meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználás céljából.



**Figyelem ! Biztonsága érdekében a berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ezen szabályok be nem tartása tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat. Órizza meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.**

## Általános biztonsági intézkedések

### Munkaterület

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze és tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el a törmeléket, például köveket, drótokat, ágakat, szemetet és minden egyéb tárgyat, amelyet a gép működés közben eldobhat vagy elkaphat. Ne használja a berendezést köveket, drótokat vagy más kemény anyagokat tartalmazó talajban.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek gyermekek, illetéktelen személyek vagy állatok a munkaterületen. Azonnal állítsa le a berendezést, ha illetéktelen személyeket vagy állatokat észlel a munkaterületre belépve.
- Ne használja a motoros talicskát nagyon egyenetlen terepen.
- Lejtőn történő munkavégzés esetén:



- A tartályban az üzemanyagszintnek kevesebb mint félig kell lennie, hogy elkerülje az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- A berendezést a lejtőn állandó vízszintes kontúrvonal mentén kell mozgatni, nem pedig "fel és le".
- A maximális ajánlott lejtésszög 20°. Ne használja 20°-nál nagyobb dőlésszögű lejtőn .

### Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használja a terméket, ha alkoholos italok, a reakcióidőt és a koncentrációt befolyásoló gyógyszerek, kábítószeresek vagy más hallucinogén anyagok hatása alatt áll.
- Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést (PPE) és lábbelit: hosszú nadrágot, hosszú ujjú inget, biztonsági bakancsot, védőkesztyűt, fülvédőt/fülvédőt, védőszemüveget, arcvédőt és védősisakot.



- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, azt hátra kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a laza tárgyak beakadnak a gép mozgó alkatrészeibe.
- Kerülje a véletlen beindítást. Ne szállítsa a gépet úgy, hogy az ujjá a Be/Ki kapcsolón van, mivel ez jelentősen növeli a sérülésveszélyt.

### Szolgáltatás

A javításokat kizárólag erre felhatalmazott személyzet végezheti, az alkatrészeket csak eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel cserélve, hogy elkerülje a nem megfelelő javításból eredő baleseteket.

## A motoros talicskára vonatkozó biztonsági intézkedések

- A berendezés első üzembe helyezésekor kérjen részletes magyarázatot a kereskedőtől vagy a szakszemélyzettől a biztonságos üzemeltetéssel kapcsolatban.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket. Ellenőrizze, hogy minden csavar és rögzítőelem teljesen meg van-e húzva. Ne használja a terméket, ha bármilyen sérülést észlel. Győződjön meg arról, hogy a termék kifogástalan műszaki állapotban van.

- Győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat és védőburkolat megfelelően fel van szerelve. Szigorúan tilos a terméket biztonsági burkolatok és védőburkolatok nélkül használni.



- Ne tegye a kezét a hajtószíjak vagy láncok területére.

- Bármilyen ellenőrzés, karbantartás vagy üzemanyag-feltöltés elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a Be/Ki kapcsoló KI állásban, a sebességváltó kar pedig üresben (0) van; erősen ajánlott a gyújtógyertya csatlakozójának leválasztása.

- Tartsa szilárdan a kormányt. Hajtás indításakor hajlamos lehet felemelkedni.



- A termék használata közben tilos a dohányzás;
- A termék használata közben mindig mindkét kezét a kormányon tartsa. Tilos a terméket egy kézzel működtetni.

- Legyen rendkívül óvatos hátrameneti fokozat kapcsolásakor. Fogja meg erősen a kormányt, hogy elkerülje az uralom elvesztését.

- A gép és más emberek, állatok vagy törekeny tárgyak között legalább 15 méteres biztonsági távolságot kell tartani. A kerekek vagy az alváz által elütött tárgyak nagy távolságra elrepülhetnek.

- A kipufogódob működés közben rendkívül felforrósodik. Ne érintse meg a kipufogódobot járó motor mellett vagy közvetlenül leállítás után. Várja meg, amíg teljesen lehűl. Ügyeljen arra, hogy a kipufogógázok ne kerüljenek a közeli tárgyakra, emberekre vagy állatokra.

- Ha véletlenül nekiütközik egy tárgynak (pl. kő, fémtárgy stb.), azonnal állítsa le a gépet, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e; ha bármilyen sérülést észlel, azonnal hagyja abba a munkát.

- Kiskorúak számára tilos a berendezés használata, kivéve a 16 év feletti fiatalokat, akik jogosult személyek felügyelete mellett képzésben vesznek részt.



- Ne dolgozzon a termékkel kedvezőtlen időjárási körülmények között (erős szél, zuhogó eső, hó, jég), éjszaka vagy korlátozott látási viszonyok között. Ez jelentősen növeli a balesetek kockázatát!



- Az üzemanyagtartályokat óvatosan kezelje. Gondoskodjon arról, hogy jól szellőző helyen, robbanásveszélyes anyagoktól, hőforrásoktól, szikrától, nyílt lángtól és közvetlen napfénytől távol tárolja őket. Dohányozni tilos!



- A terméket csak kikapcsolt motor mellett és a szabadban, hőforrásoktól, szikrától, nyílt lángtól vagy robbanóanyagoktól távol tankolja. Tankolás közben szigorúan tilos a dohányzás. Ne tankolja a gépet beltérben.

• Üzemanyag utántöltése előtt győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva. Ne indítsa el a motort, amíg az üzemanyagtartályokat biztonságos távolságba nem vitte. Ellenőrizze, hogy nincs-e kiömlött, fröccsenő vagy szivárgó üzemanyag; indítás előtt törölje fel a kiömlött üzemanyagot a tartály vagy a gép más részei körül száraz ruhával.



- Ne indítsa el és ne járassa a motort zárt térben. A kipufogógázok szén-monoxidot és más, egészségre káros mérgező gázokat tartalmaznak, amelyek súlyos mérgezést, sérülést vagy halált okozhatnak.

- Ne terhelje túl a berendezést! A gép csak akkor üzemeltethető biztonságosan, ha betartja a megadott műszaki paramétereket. Ne használja a szerszámot más célra, mint amire szánták.

## Felhasználási terület

A motoros talicska személyes használatra készült, különféle anyagok szállítására, maximális teherbírása 300 kg.

**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!**

## Üzembe helyezés előkészítése



Ellenőrizze, hogy minden csavar és rögzítőelem teljesen meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be őket.

Ellenőrizd a kormányon található összes kezelőszerv működését (gázkar, kuplung és differenciálmű kormánykarjai).

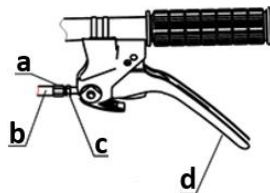
### Karbowden állítás

Lazítsa meg a rögzítőanyát (c), majd csavarja ki teljesen.

Az állítócsavar (a) forgatásával növelheti vagy csökkentheti a kábel (b) feszességét/hosszát. A beállítást úgy kell elvégezni, hogy a kar (d) ne legyen túlzottan holtjátékos (holtlökötű) a működtetés megkezdésekor, és erőltetés nélkül teljesen lenyomható legyen.

Rögzítse a beállított pozíciót a rögzítőanya teljes meghúzásával.

Idővel a vezérlőkábelek megnyúlhatnak. Szükség esetén állítsa be a kábeleket.



### Be/Ki kapcsoló

A Be/Ki kapcsoló be- és kikapcsolja a gyújtásrendszert. Ahhoz, hogy a motor járjon, a kapcsolónak ON állásban kell lennie. A kapcsoló OFF állásba állítása azonnal leállítja a motort.

### Kuplungkar

A kuplung és a hajtásrendszer bekapcsolásához húzza meg a vezérlőkart. A kuplung kioldásához engedje el a kart.

**Figyelem! Ne váltson sebességet, amíg a tengelykapcsoló kar nincs teljesen kioldva!**

### Gázkar

Ez szabályozza a motor fordulatszámát (RPM). A gázszabályozó kart állítsa Alacsony (L) vagy Magas (H) állásba, vagy a kettő között bárhova a motor fordulatszámának növeléséhez vagy csökkentéséhez.

### Bal oldali differenciálmű kar

Húzza meg a kart a berendezés balra kormányzásához.

### Jobb oldali differenciálmű kar

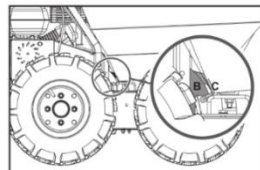
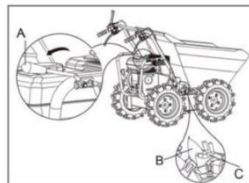
Húzd meg a kart a berendezés jobbra kormányzásához.

### Sebességváltó

Ez szabályozza a berendezés előre és hátra mozgását.

### Tartály reteszelő/kioldó kar

Ez vezéri a tartály billentő/ürrítő mechanizmusát. Mozgassa a rögzítő/kioldó kart (A) a nyíl irányába, hogy a határolót (B) kioldja a horogból (C). Ez lehetővé teszi a tartály felborulását és kiürítését. A kiürítés után állítsa vissza a tartályt az eredeti helyzetébe, és mozdítsa vissza a kart (A), hogy a határolót (B) a horogba (C) rögzítse, biztonságosan rögzítve a tartályt.



**Figyelem!** A motoros talicska használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a tartály megfelelően rögzítve van, az alábbi képen látható módon.

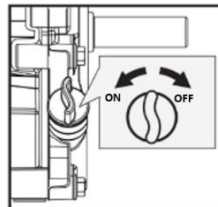
## Művelet



**FIGYELEM! A BERENDEZÉST OLAJ NÉLKÜL SZÁLLÍTJUK KI. AZ ELSŐ INDÍTÁS ELŐTT FEL KELL FELTÖLTENI MOTOROLAJJAL ÉS VÁLTÓOLAJJAL. NEM MEGFELELŐ OLAJ HASZNÁLATA VAGY OLAJ NÉLKÜLI ÜZEMELTETÉS JELENTŐSEN CSÖKKENTI A MOTOR ÉLETTARTAMÁT ÉS ÉRVÉNYTELENÍTI A GARANCIÁT.**

### Motorolaj-ellátás

- Helyezze a talicskát sík, vízszintes felületre, és vegye le az olajbetöltő sapkát/nívópalcát.
- Töltse fel az ajánlott olajjal (kb. 0,6 l SAE 10W-30) a MAX jelzésig.
- Helyezze vissza a nívópalcát, és húzza meg biztonságosan.



### Hajtóműolaj-ellátás

- Helyezze a talicskát egy sík, vízszintes felületre, és csavarja le a sebességváltó olajbetöltő sapkáját.
- Töltsön be T90 váltóolajat az ajánlott szintig (kb. 1 liter).
- Helyezze vissza a kupakot, és húzza meg biztonságosan.

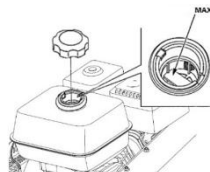
forgalmazó által előírt prémium 4 ütemű motorolajat használjon .

**NE öntsön fáradt olajat a földre vagy a csatornarendszerbe. A használt olajat és a tartályokat a helyi környezetvédelmi törvényeknek megfelelően kell összegyűjteni és ártalmatlanítani.**

### Üzemanyag-ellátás

Használjon tiszta, friss, 95 RON oktánszámú ólommentes benzint. Soha ne használjon állott benzint vagy benzin-olaj keveréket. Kerülje a víz, por vagy szennyeződések bejutását a tartályba. Csavarja le az üzemanyagsapkát, és tölts fel benzinnel, körülbelül 1 cm szabad helyet hagyva a tartály tetején.

**Soha ne töltsse tele teljesen az üzemanyagtartályt.**

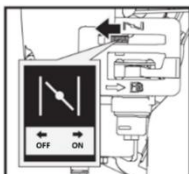
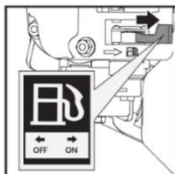


**Figyelem! Tankolás közben szigorúan tilos a dohányzás, valamint bármilyen hőforrás, szikra vagy nyílt láng közelsége.**

**A tankolást kizárólag szabadban, jól szellőző, robbanásveszélyes anyagoktól mentes helyen szabad végezni!**

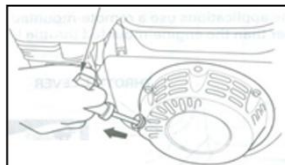
### Motorindítás

**FIGYELEM! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJOK VAGY REZGÉSEK JELENTKEZNEK FEL, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A BERENDEZÉST, ÉS FORDULJON HIVATALOS SZERVIZHEZ.**



1. Állítsa az üzemanyagszelepet/csapot ON állásba.
2. Hideg motor beindításakor a fojtószelep kart állítsa ZÁRVA állásba. Ne használja a fojtószelepet, ha a motor már meleg.
3. Kapcsolja a Be/Ki kapcsolót BE állásba.
4. Mozgassa a gázkart balra a mozgástartományának körülbelül 1/3-ával .

5. Rögzítse szilárdan a gépet úgy, hogy bal kezével megfogja a vázat. Óvatosan húzza meg az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez ("beakadást"), majd húzza erőteljesen egyenes vonalban, ameddig a karja engedi. Ne húzza meg teljesen az indítózsínort, mert ez károsíthatja a visszarúgó mechanizmust. Ne hagyja, hogy az indítófogantyú hirtelen visszacsapódjon; a sérülések elkerülése érdekében lassan engedje vissza eredeti helyzetébe.



- Ha a motor több próbálkozás után sem indul be, előfordulhat, hogy a gyújtógyertya el van dugulva. Ebben az esetben húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját, csavarja ki a gyújtógyertyát, törölje át és szárítsa meg, majd húzza meg többször az indítózsínort gyújtógyertya nélkül, hogy kiszellőztesse az égésteret.
6. Fokozatosan mozgassa a fojtószelep kart NYITOTT állásba, miközben a motor bemelegszik. A bemelegedési időszak után a fojtószelepnek teljesen nyitva kell lennie, a motor fordulatszámának pedig stabilnak. Indítás után hagyja a motort néhány percig bemelegedni.

### Kuplung működtetése

- Bekapcsolás: engedje el a tengelykapcsoló kart
- Kioldás: Húzza meg a tengelykapcsoló kart



**Figyelem! Ne váltson sebességet, miközben a kuplung be van húzva! A kuplungkar elengedésekor a berendezés megáll és automatikusan fékezi!**

### Sebességfokozat kiválasztása

Fokozatválasztáshoz állítsa a gázkart alapjáratú állásba, és engedje el a kuplungkart a hajtás kikapcsolásához. Válassza ki a kívánt fokozatot a sebességváltó kar mozgatásával, majd lassan nyomja meg a kuplungkart a gép elindításához. Hátramenetbe váltás előtt mindig állítsa le teljesen a motoros talicskát, és fogja meg erősen a kormányt a hirtelen mozgások elkerülése érdekében.



**Figyelem! Kapcsolja be a kívánt sebességfokozatot, és finoman húzza meg a kuplungvezérlő kart. Ha a sebességváltó nem hajlandó bekapcsolni, vagy csak részben kapcsolódik be, engedje el a kuplungkart, tegye a sebességváltót üresbe (0) állásba, húzza meg, majd engedje el a kuplungkart 2-3 másodpercig, majd próbálja meg újra bekapcsolni a kívánt sebességfokozatot. Amikor ismét meghúzza a kuplungkart, a talicska elindul.**

### Motorleállítás

1. A mozgás leállításához engedje el a tengelykapcsoló kart.
2. Kapcsolja a gázkart alacsony/alapjáratú állásba.
3. Kapcsolja a sebességváltó kart üresbe (0).
4. Kapcsolja a Be/Ki kapcsolót KI állásba.
5. Fordítsa az üzemanyagszelepet KI állásba.



**Figyelem! A motor leállítása nagy sebességen vagy nagy terhelés alatt erősen nem javasolt (kivéve vészleállítás esetén). Ez súlyos motorkárosodást okozhat!**

### Motor bejáratása

Amikor a motort első alkalommal üzembe helyezik, a bejáratási időszaknak **5 óras üzemből kell állnia fokozatosan csökkenő terhelés mellett**. Nincs meghatározott időkorlát ennek a fázisnak a befejezésére, de a teljes üzemidő első 5 órájában szigorúan be kell tartani ezt a könnyű terhelésű üzemmódot.

A bejáratási időszak alatt mérsékelt fordulatszámra járassa a motort. Ne pörgesse túl a motort, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően illeszkedjenek és bejáratódjanak. A bejáratási időszak befejezése után a motor képes lesz elérni a maximális tervezett teljesítményét.

### Hasznos információk

- A belső égésű motorral hajtott talicska kormány-/differenciálműkarokkal rendelkezik a markolatokon, így rendkívül könnyű a manőverezhetőség. Jobbra vagy balra kanyarodáshoz egyszerűen húzza meg a megfelelő differenciálműkart.
- A kormányérzékenység arányosan növekszik a gép sebességével, és fordítottan a tartályban lévő rakomány súlyával. Ez azt jelenti, hogy ha a tartály üres, a kar nagyon enyhe megnyomása elegendő a gép kormányzásához. Ha a talicska erősen meg van terhelve, a kar erőteljesebb meghúzása szükséges.
- A motoros talicska maximális teherbírása 300 kg. Rakodáskor azonban erősen ajánlott a súly felmérése és a terepviszonyok figyelembevétele. Egyenetlen felületen vagy lejtőn való mozgás esetén használjon alacsony sebességfokozatot, és tegyen fokozott biztonsági intézkedéseket.
- Kerülje az éles kanyarokat és a gyakori irányváltásokat betonon vagy aszfalton való vezetés közben, különösen egyenetlen, kemény vagy nagy súrlódású felületeken.
- Legyen rendkívül óvatos, ha kedvezőtlen időjárási körülmények között (jég, zuhogó eső, hó) vagy olyan terepen dolgozik, amely veszélyeztetheti a motoros talicska stabilitását. A tengelykapcsoló kar elengedésekor a berendezés megáll és automatikusan fékez.
- Ha a gépet meredek lejtőn kell parkolni vagy megállítani, a kerekek mögé biztonságosan kerékeket kell helyezni.
- A terepviszonyoktól függően ügyeljen a teherelosztásra:
  - Sík terepen való haladás esetén a terhelést egyenletesen kell elosztani a tartály teljes felületén.
  - Emelkedőn (rámpan) felfelé haladva a terhelés nagy részét a tartály hátsó része felé ossza el.
  - Lejtőmenetben a terhelés nagy részét hátrafelé ossza el, és a manővert hátrameneti fokozatban végezze.

### Tisztítás és karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartás mellett hosszú élettartamra terveztük. Ezen irányelvek betartása biztosítja az optimális teljesítményt.



**FIGYELMEZTETÉS! Mindig állítsa le a motort, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen beállítási, tisztítási vagy karbantartási műveletet megkezdene.**

#### Motorolaj csere

- Helyezzen egy megfelelő gyűjtőtálcát a motor leeresztő csavarja alá, vegye le az olajbetöltő sapkát, majd vegye ki a leeresztő csavart és a tömítő alátétet.
- Hagyja a használt olajat teljesen kifolyni a tálcába.
- Szerelje vissza a leeresztő csavart egy új tömítő alátéttel, és húzza meg biztonságosan.
- Töltsön utána friss, ajánlott olajat a nívópálca MAX jelzéséig.
- Szerelje vissza biztonságosan az olajbetöltő sapkát.

A használt olajat felelősségteljesen ártalmatlanítsa, és adja le egy hivatalos olajújrahasznosító üzemben.

#### Légszűrő karbantartása

Gyakrabban végezze el ezt a műveletet, ha a gépet nagyon poros környezetben üzemelteti.

- Csavarja le és vegye le a légszűrő fedelét.

- Vegye ki a szűrőbetétet, és ellenőrizze. Azonnal cserélje ki, ha repedéseket, szakadásokat vagy sérüléseket észlel.
- **Hab-/szivacsbetét tisztítása:** Mossa el meleg vízzel és enyhe mosószerrel, öblítse le alaposan, majd hagyja teljesen megszáradni. Mártsa a száraz szivacsbetétet tiszta motorolajba, és nyomja ki a felesleges olajat. A motor indításkor erősen füstölni fog, ha túl sok olaj marad a szivacsban.
- Szerelje vissza a levegőszűrő alkatrészeit fordított sorrendben.

**Megjegyzés: Ha a szűrőelem kombinált hab + papír szerkezetű, ne mossa vagy olajozza a papír részt! Óvatosan ütögetve kell tisztítani, vagy ha szennyezett vagy sérült, teljesen ki kell cserélni.**

### Gyertyaállítás

Ellenőrizze a gyújtógyertya elektróda hézagát évente egyszer, vagy gyújtási hiba esetén .

- Válasszuk le a gyújtógyertya csatlakozóját, és csavarjuk ki a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-kulcs segítségével.
- Hézagmérővel állítsa be az elektródarést **0,6–0,8 mm -re** .
- **KÉZZEL** , kézzel csavarja be teljesen a gyújtógyertyát , hogy elkerülje a keresztirányú menetet, majd húzza meg enyhén a kulccsal.

### KARBANTARTÁSI IDŐSZAK TÁBLÁZAT

Rendszer / Komponens	Művelet / Művelet	Minden tárolás után	Minden használ attal	Az első 5 óra munka után	3 havonta vagy 15 óránként	6 havonta vagy 30 óránként	Évente vagy 300 óránként
Motorolaj	Szintellen őrzés		X				
	Csere	X		X		X	
Váltóolaj	Szintellen őrzés	X		X			
	Csere			X		X	
Légszűrő	Ellenőrzé s		X				
	Tisztítás					X	
	Csere						
Fojtószelep működtetése	Ellenőrzé s		X				
Kuplung működtetése	Ellenőrzé s		X				
Csavarok és anyák meghúzása	Ellenőrzé s		X				
Differenciálm űködés	Ellenőrzé s	X	X				X

Kábelek és vezetékek	Ellenőrzés		x					
----------------------	------------	--	---	--	--	--	--	--

### Tisztítás

A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében tartsa mindig tisztán a motorház szellőzőnyílásait.

- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a házat és a burkolatot puha ruhával. Makacs szennyeződések esetén használjon enyhe szappanos vízzel átitatott ruhát.
- **NE** használjon agresszív oldószereket (például benzint, kőolajszármazékokat, alkoholokat vagy erős vegyszereket), mivel ezek súlyosan károsíthatják a műanyag és gumi alkatrészeket.

### Tárolás

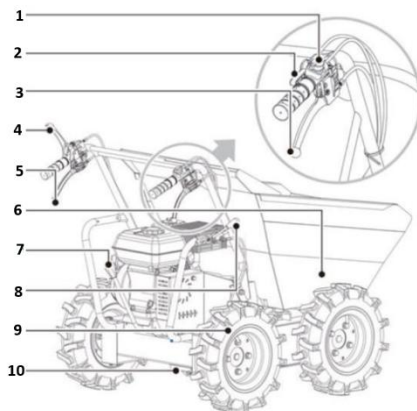
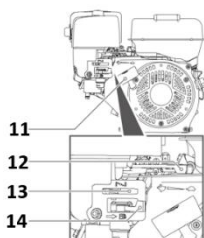
- Tárolás előtt mindig alaposan tisztítsa meg a gép burkolatát egy nedves, szappanos ruhával.
- A szerszámot gyermekek elől elzárva, stabil, biztonságos, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a szélsőségesen magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a szerszámot a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a szerszámot légmentesen záródó műanyag fóliában vagy zacskóban, hogy elkerülje a nedvesség lecsapódását és a rozsda felhalmozódását.
- Hosszú távú tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály teljesen le van ürítve és üres.

### Környezetvédelem

A hulladékolajat, üzemanyagot és a használt alkatrészeket (például gyújtógyertyákat vagy légszűrőket) tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, illetve a környezetbe dobni. Ezeket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell összegyűjteni és hivatalos újrahasznosító központba szállítani. A csomagolóanyagok és az elhasználódott gépek felelősségteljes ártalmatlanításával járuljon hozzá a környezet védelméhez.

## Εξαρτήματα

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Μοχλός γκαζιού
3. Δεξιός μοχλός διαφορικού
4. Μοχλός συμπλέκτη
5. Μοχλός αριστερού διαφορικού
6. Χοάνη / Σκάπα
7. Επιλογέας ταχυτήτων
8. Μοχλός κλειδώματος/ξεκλειδώματος χοάνης
9. Τροχός
10. Κιβώτιο ταχυτήτων
11. Εκκινητής ανάκρουσης
12. Βοηθητικός μοχλός γκαζιού
13. Εμφράκτης
14. Βαλβίδα καυσίμου / Κρουνός καυσίμου



## Τεχνικά δεδομένα

<b>Κωδικός προϊόντος</b>	<b>682482</b>
Τύπος κινητήρα	OHV, μονοκύλινδρος, 4χρονος, αερόψυκτος
Σύστημα εκκίνησης	Χειροκίνητη / Εκκινητής με ανάκρουση
Ονομαστική ισχύς	7 ίπποι/3600 σ.α.λ.
Εκτόπισμα	196 εκ. <sup>3</sup>
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονικός
Τύπος λαδιού κινητήρα	4T (SAE 10W30)
Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη, 95 οκτανίων
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	3,6 λίτρα
Χωρητικότητα λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	1 λίτρο
Ταχύτητες ταχυτήτων	3 ταχύτητες προς τα εμπρός, 1 ταχύτητα προς τα πίσω
Μέση κατανάλωση καυσίμου	1100g/h
Μέγιστη ταχύτητα προς τα εμπρός	5 χλμ/ώρα
Μέγιστη ταχύτητα όπισθεν	1,5 χλμ/ώρα
Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου	300 κιλά
Μέγιστο επίπεδο θορύβου	LwA= 100 dB(A)
Καθαρό βάρος	~136 κιλά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.

**Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**



**Προειδοποίηση !** Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και τραυματισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## Γενικά μέτρα ασφαλείας

### Χώρος εργασίας

- Επιθεωρήστε και καθαρίστε τον χώρο εργασίας πριν ξεκινήσετε τις εργασίες. Αφαιρέστε υπολείμματα όπως πέτρες, σύρματα, κλαδιά, σκουπίδια και οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να πεταχτούν ή να πιαστούν από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώμα που περιέχει πέτρες, σύρματα ή άλλα σκληρά υλικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του εξοπλισμού εάν παρατηρήσετε μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα να εισέρχονται στον χώρο εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο καρότσι σε πολύ ανώμαλο έδαφος.
- Κατά την εργασία σε πλαγιές:



- Η στάθμη καυσίμου στο ρεζερβουάρ πρέπει να είναι λιγότερο από τη μέση γεμάτη για να αποφευχθεί ο κίνδυνος διαρροής καυσίμου.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να μετακινείται κατά μήκος μιας σταθερής επίπεδης γραμμής περιγράμματος στην πλαγιά, όχι "πάνω και κάτω".
- Η μέγιστη συνιστώμενη κλίση είναι 20°. Μην λειτουργείτε σε πλαγιές με γωνία μεγαλύτερη από 20°.

### Μέτρα προσωπικής ασφάλειας

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοολούχων ποτών, φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν τον χρόνο αντίδρασης και τη συγκέντρωσή σας, ναρκωτικών ή άλλων παραισθησιογόνων ουσιών.
- Να φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ) και υποδήματα: μακρύ παντελόνι, μακρομάνικο πουκάμισο, μπότες ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, ωτοασπίδες/ωτοασπίδες, γυαλιά ασφαλείας, ασπίδα προσώπου και κράνος ασφαλείας.



- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα πιάσετε πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν χαλαρά αντικείμενα στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Μην μεταφέρετε το μηχάνημα με το δάχτυλό σας στον διακόπτη On/Off, καθώς αυτό αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο τραυματισμού.

### Υπηρεσία

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, αντικαθιστώντας τα εξαρτήματα μόνο με γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

## Μέτρα ασφαλείας ειδικά για το μηχανοκίνητο καρότσι

- Όταν θέσετε τον εξοπλισμό σε λειτουργία για πρώτη φορά, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο ή

από εξειδικευμένο προσωπικό λεπτομερείς εξηγήσεις σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του.

- Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες και τα μπουλόνια είναι πλήρως σφιγμένα. Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε άριστη τεχνική κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι προφυλακτικές έχουν τοποθετηθεί σωστά. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προϊόντος χωρίς τα προστατευτικά καλύμματα και τους προφυλακτικές ασφαλείας του.



- Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των ιμάντων κίνησης ή των αλυσίδων.

- Πριν από οποιαδήποτε επιθεώρηση, συντήρηση ή ανεφοδιασμό, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off βρίσκεται στη θέση OFF και ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων στη νεκρά (0). Συνιστάται ιδιαίτερα να αποσυνδέσετε το κάλυμμα του μπουζί.
- Διατηρήστε σταθερό τον έλεγχο του τιμονιού. Ενδέχεται να έχουν την τάση να ανασηκώνονται κατά την εμπλοκή της μετάδοσης κίνησης.



- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Να κρατάτε και τα δύο χέρια σας στο τιμόνι ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση του προϊόντος. Απαγορεύεται ο χειρισμός του προϊόντος με το ένα χέρι.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν επιλέγετε την όπισθεν. Κρατήστε σταθερά το τιμόνι για να μην χάσετε τον έλεγχο.
- Πρέπει να τηρείται ελάχιστη απόσταση ασφαλείας 15 μέτρων μεταξύ του μηχανήματος και άλλων ανθρώπων, ζώων ή εύθραυστων αντικειμένων. Αντικείμενα που χτυπιούνται από τους τροχούς ή το πλαίσιο ενδέχεται να εκτοξευθούν σε μεγάλη απόσταση.
- Ο σιγαστήρας θερμαίνεται υπερβολικά κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή αμέσως μετά το σβήσιμο του. Περιμένετε να κρυώσει εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι τα καυσάερια δεν κατευθύνονται σε κοντινά αντικείμενα, ανθρώπους ή ζώα.
- Εάν κατά λάθος χτυπήσετε ένα αντικείμενο (π.χ. πέτρες, μεταλλικά αντικείμενα κ.λπ.), σταματήστε αμέσως το μηχανήμα και ελέγξτε το για τυχόν ζημιές. Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά, διακόψτε αμέσως την εργασία.
- Απαγορεύεται η χρήση αυτού του εξοπλισμού από ανηλίκους, εκτός από τους νέους άνω των 16 ετών που παρακολουθούν εκπαίδευση υπό την επίβλεψη εξουσιοδοτημένων ατόμων.



- Μην εργάζεστε με το προϊόν σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες (ισχυρός άνεμος, έντονη βροχή, χιόνι, πάγος), τη νύχτα ή σε συνθήκες μειωμένης ορατότητας. Αυτό αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχημάτων!



- Χειρίζεστε τα δοχεία καυσίμου με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι φυλάσσονται σε καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από δυνητικά εκρηκτικές ουσίες, πηγές θερμότητας, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άμεσο ηλιακό φως. Απαγορεύεται το κάπνισμα!



- Να ανεφοδιάζετε το προϊόν μόνο όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή εκρηκτικές ουσίες. Απαγορεύεται αυστηρά το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό. Μην ανεφοδιάζετε το μηχανήμα σε εσωτερικό χώρο.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός πριν προσθέσετε καύσιμο. Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα μέχρι να μετακινήσετε τα δοχεία καυσίμου σε ασφαλή απόσταση. Ελέγξτε για τυχόν διαρροές, πισσιλιές ή υγρά καύσιμα. Σκουπίστε τυχόν χυμένο καύσιμο γύρω από τη δεξαμενή ή άλλα μέρη του μηχανήματος με ένα στεγνό πανί πριν ξεκινήσετε.



- Μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσάερια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα και άλλα τοξικά αέρια επιβλαβή για την υγεία, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή δηλητηρίαση, τραυματισμό ή θάνατο.

- Μην υπερφορτώνετε τον εξοπλισμό! Το μηχανήμα μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια μόνο εάν τηρούνται οι καθορισμένες τεχνικές παράμετροι. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

## Πεδίο χρήσης

Το μηχανοκίνητο καρότσι προορίζεται για προσωπική χρήση για τη μεταφορά διαφόρων υλικών, με μέγιστη ικανότητα φορτίου 300 kg.

**ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!**

## Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία



Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες και τα μπουλόνια είναι πλήρως σφιγμένα και ρυθμίστε τα εάν είναι απαραίτητο.

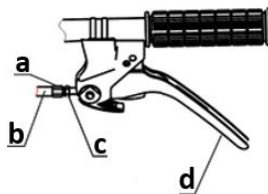
Ελέγξτε τη λειτουργικότητα κάθε χειριστήριου στο τιμόνι (μοχλός γκαζιού, συμπλέκτης και μοχλό διεύθυνσης διαφορικού).

### Ρύθμιση καλωδίου μοχλού

Χαλαρώστε το ασφαλιστικό παξιμάδι (c) και ξεβιδώστε το εντελώς. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης (a) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την τάση/μήκος του καλωδίου (b). Η ρύθμιση πρέπει να γίνει έτσι ώστε ο μοχλός (d) να μην έχει υπερβολικό ελεύθερο τζόγο (νεκρή διαδρομή) κατά την έναρξη της ενεργοποίησης και να μπορεί να πιεστεί πλήρως χωρίς να ασκηθεί πίεση.

Ασφαλίστε τη ρυθμισμένη θέση σφίγγοντας πλήρως το παξιμάδι ασφάλισης.

Με την πάροδο του χρόνου, τα καλώδια ελέγχου ενδέχεται να τεντωθούν. Επαναρρυθμίστε τα καλώδια όποτε είναι απαραίτητο.



### Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Ο διακόπτης On/Off ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το σύστημα ανάφλεξης. Για να λειτουργήσει ο κινητήρας, ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ON. Η ρύθμιση του διακόπτη στη θέση OFF θα σταματήσει αμέσως τον κινητήρα.

### Μοχλός συμπλέκτη

Πιέστε τον μοχλό ελέγχου για να εμπλέξετε τον συμπλέκτη και το σύστημα κίνησης. Αφήστε τον μοχλό για να αποσυμπλέξετε τον συμπλέκτη.

**Προειδοποίηση! Μην αλλάζετε ταχύτητες εκτός εάν ο μοχλός του συμπλέκτη είναι πλήρως απενεργοποιημένος!**

### Μοχλός γκαζιού

Αυτό ελέγχει τις στροφές του κινητήρα (RPM). Ρυθμίστε το μοχλό ελέγχου γκαζιού στη Χαμηλή (L) ή Υψηλή (H) θέση ή οπουδήποτε ενδιάμεσα, για να αυξήσετε ή να μειώσετε τις στροφές του κινητήρα.

### Μοχλός αριστερού διαφορικού

Τραβήξτε το μοχλό για να κατευθύνετε τον εξοπλισμό προς τα αριστερά.

### Δεξιός μοχλός διαφορικού

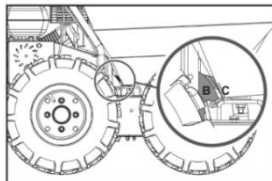
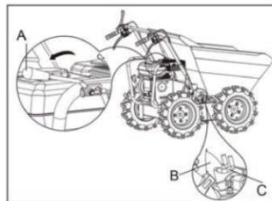
Τραβήξτε το μοχλό για να κατευθύνετε τον εξοπλισμό προς τα δεξιά.

### Επιλογέας ταχυτήτων

Αυτό ελέγχει τις κινήσεις του εξοπλισμού προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

### Μοχλός κλειδώματος/ξεκλειδώματος χοάνης

Αυτό ελέγχει τον μηχανισμό ανατροπής/εκφόρτωσης της χοάνης. Μετακινήστε τον μοχλό ασφάλισης/ξεκλειδώματος (Α) προς την κατεύθυνση του βέλους για να απελευθερώσετε τον περιοριστή (Β) από το γάντζο (C). Αυτό θα επιτρέψει στη χοάνη να ανατραπεί και να ξεφορτωθεί. Μετά την εκφόρτωση, επιστρέψτε τη χοάνη στην αρχική της θέση και μετακινήστε τον μοχλό (Α) πίσω για να ασφαλίσετε τον περιοριστή (Β) στο γάντζο (C), ασφαρίζοντας τη χοάνη με ασφάλεια.



**Προειδοποίηση!** Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανοκίνητο καρότσι, βεβαιωθείτε πάντα ότι η χοάνη είναι σωστά ασφαλισμένη, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.

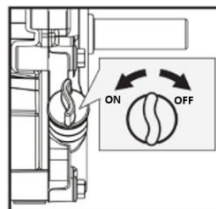
### Λειτουργία



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΑΡΑΔΙΔΕΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΜΕ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΛΑΔΙ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ. Η ΧΡΗΣΗ ΑΚΑΤΑΛΗΛΟΥ ΛΑΔΙΟΥ Ή Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΔΡΑΣΤΙΚΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΘΑ ΑΚΥΡΩΣΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.**

#### Τροφοδοσία λαδιού κινητήρα

- Τοποθετήστε το καρότσι σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια και αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης/δείκτη στάθμης λαδιού.
- Γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι (περίπου 0,6L SAE 10W-30) μέχρι την ένδειξη στάθμης MAX.
- Επανατοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού και σφίξτε την καλά.



#### Παροχή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

- Τοποθετήστε το καρότσι σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια και ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων.
- Γεμίστε με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων T90 μέχρι τη συνιστώμενη στάθμη (περίπου 1 λίτρο).
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και σφίξτε το καλά.

Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι τετράχρονων κινητήρων υψηλής ποιότητας που συνιστάται από την HONEST GENERAL TRADING και καθορίζεται από τον αντιπρόσωπο.

**ΜΗΝ** πετάτε χρησιμοποιημένα λάδια στο έδαφος ή σε συστήματα αποχέτευσης. Τα χρησιμοποιημένα λάδια και τα δοχεία πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους περί προστασίας του περιβάλλοντος.

#### Παροχή καυσίμου

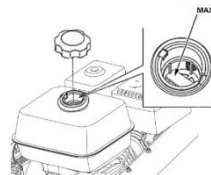
Χρησιμοποιήστε καθαρή, φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων 95 RON. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μπαγατιάκη βενζίνη ή μείγμα βενζίνης-λαδιού. Αποφύγετε την είσοδο νερού, σκόνης ή ακαθαρσιών στο ρεζερβουάρ.

Ξεβιδώστε το καπάκι καυσίμου και γεμίστε με βενζίνη, αφήνοντας περίπου 1 cm ελεύθερο χώρο στο πάνω μέρος του ρεζερβουάρ.

**Ποτέ μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ καυσίμου μέχρι το χείλος.**

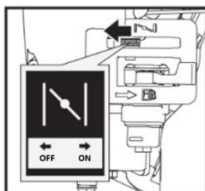
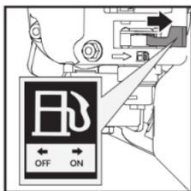


**Προσοχή!** Απαγορεύεται αυστηρά το κάπνισμα και η εγγύτητα σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, σπινθήρες ή γυμνή φλόγα κατά τον ανεφοδιασμό. Ο ανεφοδιασμός πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά σε εξωτερικούς χώρους, σε καλά αεριζόμενους χώρους, απαλλαγμένους από εκρηκτικές ουσίες!



## Εκκίνηση κινητήρα

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΑΝ ΑΚΟΥΓΟΝΤΑΙ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΘΟΡΥΒΟΙ Ή ΔΟΝΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

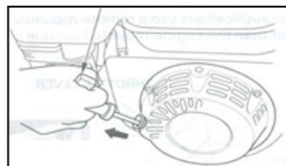


1. Μετακινήστε τη βαλβίδα καυσίμου/βαλβίδα καυσίμου στη θέση ON.
2. Όταν ξεκινάτε έναν κρύο κινητήρα, μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ. Μην χρησιμοποιείτε το τσοκ εάν ο κινητήρας είναι ήδη ζεστός.
3. Γυρίστε τον διακόπτη On/Off στη θέση ON.
4. Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού προς τα αριστερά κατά περίπου το 1/3 του εύρους διαδρομής του .

5. Ασφαλίστε σταθερά το μηχάνημα κρατώντας το πλαίσιο με το αριστερό σας χέρι. Τραβήξτε απαλά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να νιώσετε αντίσταση ("αγκίστρωμα") και στη συνέχεια τραβήξτε δυνατά σε ευθεία γραμμή όσο το επιτρέπει το μήκος του βραχίονά σας.

Μην τραβάτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι το τέρμα του, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό ανάκρουσης. Μην αφήσετε τη λαβή εκκίνησης να γυρίσει απότομα προς τα πίσω. Επαναφέρετέ την αργά στην αρχική της θέση για να αποφύγετε ζημιά.

Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από αρκετές προσπάθειες, το μπουζί μπορεί να έχει μπουκώσει. Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί, ξεβιδώστε το μπουζί, σκουπίστε το και στεγνώστε το και, στη συνέχεια, τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης αρκετές φορές χωρίς να έχετε τοποθετήσει το μπουζί για να αερίσετε τον θάλαμο καύσης.



6. Μετακινήστε σταδιακά το μοχλό του τσοκ στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται. Μετά την περίοδο προθέρμανσης, το τσοκ θα πρέπει να είναι πλήρως ανοιχτό και οι στροφές του κινητήρα να είναι σταθερές. Μετά την εκκίνηση, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά.

## Λειτουργία συμπλέκτη

- Εμπλοκή: αφήστε τη μανέτα του συμπλέκτη
- Αποσύμπλεξη: Πιέστε τη μανέτα του συμπλέκτη



**Προειδοποίηση! Μην αλλάζετε ταχύτητες ενώ ο συμπλέκτης είναι ενεργοποιημένος! Όταν αφήσετε τον μοχλό του συμπλέκτη, ο εξοπλισμός θα σταματήσει και θα φρενάρει αυτόματα!**

## Επιλογή ταχυτήτων

Για να επιλέξετε μια ταχύτητα, επιστρέψτε το μοχλό γκαζιού στο ρελαντί και αφήστε το μοχλό του συμπλέκτη για να αποσυνδέσετε την κίνηση. Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα μετακινώντας το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων και, στη συνέχεια, πιέστε αργά το μοχλό του συμπλέκτη για να θέσετε το μηχάνημα σε κίνηση. Να σταματάτε πάντα εντελώς το μηχανοκίνητο καρότσι πριν αλλάξετε ταχύτητα στην όπισθεν και να κρατάτε σταθερά το τιμόνι για να αποφύγετε την απότομη κίνηση.

**Προσοχή! Βάλτε την επιθυμητή ταχύτητα και πιέστε απαλά τον μοχλό ελέγχου του συμπλέκτη. Εάν το κιβώτιο ταχυτήτων αρνηθεί να εμπλακεί ή εμπλακεί μόνο μερικώς, αφήστε τον μοχλό του συμπλέκτη, μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη νεκρά (0), πιέστε και αφήστε τον μοχλό του συμπλέκτη για 2-3 δευτερόλεπτα**



**και, στη συνέχεια, προσπαθήστε να βάλετε ξανά την επιθυμητή ταχύτητα. Όταν πατηθεί ξανά ο μοχλός του συμπλέκτη, το καρότσι θα αρχίσει να κινείται.**

### **Σταμάτημα κινητήρα**

6. Αφήστε τον μοχλό του συμπλέκτη για να σταματήσετε την κίνηση.
7. Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού στη θέση χαμηλής/ρελαντί.
8. Μετακινήστε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά (0).
9. Γυρίστε τον διακόπτη On/Off στη θέση OFF.
10. Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση OFF.



**Προειδοποίηση! Δεν συνιστάται ιδιαίτερα να σταματάτε τον κινητήρα ενώ λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα ή υπό βαρύ φορτίο (εκτός από περίπτωση διακοπής έκτακτης ανάγκης). Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα!**

### **Στρώνσιμο κινητήρα**

Όταν ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία για πρώτη φορά, η περίοδος στρωσίματος πρέπει να αποτελείται από **5 ώρες λειτουργίας υπό προοδευτικό ελαφρύ φορτίο**. Δεν υπάρχει συγκεκριμένο χρονικό όριο για την ολοκλήρωση αυτής της φάσης, αλλά πρέπει να τηρείτε αυστηρά αυτό το καθεστώς ελαφριάς λειτουργίας για τις πρώτες 5 ώρες συνολικού χρόνου λειτουργίας.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου στρωσίματος, λειτουργήστε τον κινητήρα σε μέτριες στροφές. Μην αντιστρέφω τις στροφές του κινητήρα για να επιτρέψετε στα κινούμενα εξαρτήματα να εφαρμόσουν και να στρωθούν σωστά. Μόλις ολοκληρωθεί αυτή η περίοδος στρωσίματος, ο κινητήρας θα είναι σε θέση να φτάσει στη μέγιστη απόδοση σχεδιασμού του.

### **Χρήσιμες πληροφορίες**

- Το καρότσι με κινητήρα εσωτερικής καύσης διαθέτει μοχλούς διεύθυνσης/διαφορικού στο τιμόνι, καθιστώντας την ευελιξία εξαιρετικά εύκολη. Για να στρίψετε δεξιά ή αριστερά, απλά τραβήξτε τον αντίστοιχο μοχλό διαφορικού.
- Η ευαισθησία του τιμονιού αυξάνεται αναλογικά με την ταχύτητα του μηχανήματος και αντιστρόφως ανάλογα με το βάρος του φορτίου στη χοάνη. Αυτό σημαίνει ότι εάν η χοάνη είναι άδεια, ένα πολύ ελαφρύ πάτημα του μοχλού είναι αρκετό για να κατευθύνει το μηχάνημα. Όταν το καρότσι είναι βαριά φορτωμένο, απαιτείται ένα πιο σταθερό τράβηγμα του μοχλού.
- Η μέγιστη χωρητικότητα του μηχανοκίνητου καροτσιού είναι 300 κιλά. Ωστόσο, συνιστάται ιδιαίτερα να αξιολογείτε το βάρος και να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες του εδάφους κατά τη φόρτωση. Όταν κινείστε σε ανώμαλες επιφάνειες ή πλαγιές, χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα και λάβετε επιπλέον προφυλάξεις ασφαλείας.
- Αποφύγετε τις απότομες στροφές και τις συχνές αλλαγές κατεύθυνσης όταν οδηγείτε σε τιμμένο ή άσφαλτο, ειδικά σε ανώμαλες, σκληρές ή ανώμαλες επιφάνειες με υψηλή τριβή.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες (πάγος, έντονη βροχή, χιόνι) ή σε εδάφη που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη σταθερότητα του μηχανοκίνητου καροτσιού. Όταν αφήσετε τον μοχλό του συμπλέκτη, ο εξοπλισμός σταματά και φρενάρει αυτόματα.
- Εάν το μηχάνημα πρέπει να σταθμεύσει ή να σταματήσει σε απότομη πλαγιά, οι τάκες των τροχών πρέπει να τοποθετηθούν με ασφάλεια πίσω από τους τροχούς.
- Ανάλογα με τη φύση του εδάφους, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην κατανομή του φορτίου:
  - Για οδήγηση σε επίπεδο έδαφος, καταναίμετε το φορτίο ομοιόμορφα σε ολόκληρη την επιφάνεια της χοάνης.
  - Για οδήγηση σε ανηφόρα (σε ράμπα), καταναίμετε το μεγαλύτερο μέρος του φορτίου προς το πίσω μέρος της χοάνης.
  - Για οδήγηση σε κατηφόρα, καταναίμετε το μεγαλύτερο μέρος του φορτίου προς τα πίσω και εκτελέστε τον ελιγμό χρησιμοποιώντας την όπισθεν.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλη διάρκεια ζωής με ελάχιστη συντήρηση. Η τήρηση αυτών των οδηγιών διασφαλίζει βέλτιστη απόδοση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Σβήνετε πάντα τον κινητήρα και αφήνετε τον να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιεσδήποτε εργασίες ρύθμισης, καθαρισμού ή συντήρησης.

### Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

- Τοποθετήστε έναν κατάλληλο δίσκο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης του κινητήρα, αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης και τη στεγανοποιητική ροδέλα της.
- Αφήστε το χρησιμοποιημένο λάδι να στραγγίσει εντελώς μέσα στο δίσκο.
- Επανατοθετήστε την τάπα αποστράγγισης χρησιμοποιώντας μια νέα ροδέλα στεγανοποίησης και σφίξτε την καλά.
- Γεμίστε με φρέσκο, συνιστώμενο λάδι μέχρι την ένδειξη MAX στο δείκτη στάθμης λαδιού.
- Επανατοθετήστε καλά το καπάκι πλήρωσης λαδιού.

Απορριψτε το χρησιμοποιημένο λάδι με υπευθυνότητα, παραδίδοντάς το σε μια εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση ανακύκλωσης λαδιών.

### Συντήρηση φίλτρου αέρα

Εκτελέστε αυτήν τη λειτουργία πιο συχνά εάν το μηχάνημα λειτουργεί σε περιβάλλον με υψηλή σκόνη.

- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου και ελέγξτε το. Αντικαταστήστε το αμέσως εάν παρατηρήσετε ρωγμές, σκισίματα ή ζημιά.
- **Καθαρισμός ενός στοιχείου αφρού/σφουγγαριού:** Πλύνετε το με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Βουτήξτε το στεγνό στοιχείο σφουγγαριού σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε για να φύγει όλο το περιττό λάδι. Ο κινητήρας θα βγάλει πολύ καπνό κατά την εκκίνηση εάν έχει απομείνει πολύ λάδι στο σφουγγάρι.
- Επανασυναρμολογήστε τα εξαρτήματα του φίλτρου αέρα με την αντίστροφη σειρά.

**Σημείωση:** Εάν το στοιχείο φίλτρου αποτελείται από μια συνδυασμένη δομή αφρού + χαρτιού, μην πλένετε ή λαδώνετε το χάρτινο μέρος! Πρέπει να καθαρίζεται χτυπώντας απαλά ή να αντικαθίσταται πλήρως εάν είναι βρώμικο ή κατεστραμμένο.

### Ρύθμιση μπουζί

Ελέγχετε το διάκενο των ηλεκτροδίων του μπουζί μία φορά το χρόνο ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας ανάφλεξης .

- Αποσυνδέστε το κάλυμμα του μπουζί και ξεβιδώστε το μπουζί χρησιμοποιώντας ένα κλειδί μπουζί.
- Ρυθμίστε το διάκενο των ηλεκτροδίων χρησιμοποιώντας ένα φίλερ στα **0,6 - 0,8 mm** .
- Κατά την επανεγκατάσταση, βιδώστε το μπουζί ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ με το χέρι μέχρι το τέρμα για να αποφύγετε το σταυρωτό σπείρωμα και στη συνέχεια σφίξτε το ελαφρά με το κλειδί.

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Σύστημα / Στοιχείο	Δράση / Λειτουργία	Μετά από κάθε αποθήκευση	Με κάθε χρήση	Μετά τις πρώτες 5 ώρες εργασίας	Κάθε 3 μήνες ή 15 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 30 ώρες	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης		x				

	Αντικατάσταση	X		X		X	
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Έλεγχος στάθμης	X		X			
	Αντικατάσταση			X		X	
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος		X				
	Καθάρισμα					X	
	Αντικατάσταση						
Λειτουργία γκαζιού	Έλεγχος		X				
Λειτουργία συμπλέκτη	Έλεγχος		X				
Σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών	Έλεγχος		X				
Διαφορική λειτουργία	Έλεγχος	X	X				X
Καλώδια και σύρματα	Έλεγχος		X				

### **Καθάρισμα**

Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος του κινητήρα καθαρές και απαλλαγμένες από υπολείμματα ανά πάσα στιγμή, για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, το πλαίσιο και το αμάξωμα με ένα μαλακό πανί. Για επίμονη βρωμιά, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού και νερού.
- **MHN** χρησιμοποιείτε επιθετικούς διαλύτες (όπως βενζίνη, παράγωγα πετρελαίου, αλκοόλες ή σκληρές χημικές ουσίες), καθώς μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στα πλαστικά και ελαστικά μέρη.

### **Αποθήκευση**

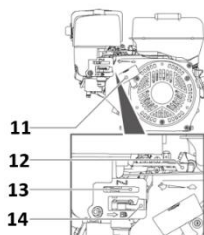
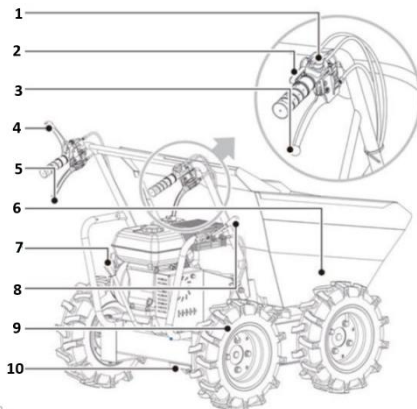
- Καθαρίζετε πάντα σχολαστικά το περίβλημα του μηχανήματος με ένα υγρό πανί με σαπούνι πριν το αποθηκεύσετε.
- Φυλάξτε το εργαλείο μακριά από παιδιά, σε σταθερό, ασφαλές, δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε το εργαλείο από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε το σε σκοτεινό μέρος, εάν είναι δυνατόν.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο τυλιγμένο σε αεροστεγές πλαστικό αλουμινόχαρτο ή σακούλες για να αποφύγετε τη συμπύκνωση υγρασίας και τη συσσώρευση σκουριάς.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή καυσίμου είναι εντελώς άδεια και αδειασμένη πριν από τη μακροχρόνια αποθήκευση.

## **Προστασία του Περιβάλλοντος**

Τα χρησιμοποιημένα λάδια, τα καύσιμα και τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα (όπως μπουζί ή φίλτρα αέρα) δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα ή στο περιβάλλον. Πρέπει να συλλέγονται και να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος απορρίπτοντας τις συσκευασίες και τα φθαρμένα μηχανήματα με υπευθυνότητα.

### Компонентни части

1. Превключвател за включване/изключване
2. Лост за газта
3. Десен лост на диференциала
4. Лост на съединителя
5. Ляв лост на диференциала
6. Бункер / Скип
7. Скоростен лост
8. Лост за заключване/отключване на бункера
9. Колело
10. Скоростна кутия
11. Стартер с ръчен механизъм
12. Лост за спомагателна дроселова клапа
13. Задушаване
14. Горивен клапан / Горивен кран



### Технически данни

Код на продукта	<b>682482</b>
Тип двигател	OHV, едноцилиндров, 4-тактов, въздушно охлаждан
Стартова система	Ръчен / Стартер с ръчен механизъм
Номинална мощност	7 к.с./3600 об/мин
Изместване	196 см <sup>3</sup>
Запалителна система	Електронни
Вид моторно масло	4T (SAE 10W30)
Капацитет на моторното масло	0,6 л
Вид гориво	Безоловен бензин, 95 октана
Капацитет на резервоара за гориво	3.6 л
Капацитет на трансмиссионното масло	1 л
Скорости на предавките	3 скорости напред, 1 скорост назад
Среден разход на гориво	1100 г/ч
Максимална скорост напред	5 км/ч
Максимална скорост на заден ход	1,5 км/ч
Максимален товароносимост	300 кг
Максимално ниво на шум	LwA = 100 dB(A)
Нетно тегло	~136 кг

**Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен съгласно най-високите стандарти за безопасност и производителност. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.**



**Внимание ! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до пожар и/или телесни наранявания. Запазете това ръководство за бъдещи справки.**

## Общи мерки за безопасност

### Работна зона

- Проверете и почистете работната зона преди започване на работа. Отстранете отпадъци като камъни, тел, клони, боклук и всякакви други предмети, които могат да бъдат изхвърлени или захванати от машината по време на работа. Не използвайте оборудването в почва, съдържаща камъни, тел или други твърди материали.
- Уверете се, че в работната зона няма деца, неупълномощени лица или животни. Спрете оборудването незабавно, ако забележите, че неупълномощени лица или животни влизат в работната зона.
- Не използвайте моторизираната количка върху силно неравен терен.
- При работа по склонове:
  - Нивото на горивото в резервоара трябва да е по-малко от половината, за да се избегне рискът от разливане на гориво.
  - Оборудването трябва да се движи по постоянна хоризонтална контурна линия на склона, а не „нагоре-надолу“.
  - Максималният препоръчителен наклон е 20°. Не работете по склонове с ъгъл, по-голям от 20°.



### Мерки за лична безопасност

- Не използвайте продукта, ако сте под влиянието на алкохолни напитки, лекарства, които могат да повлияят на времето за реакция и концентрацията, наркотици или други халюциногенни вещества.
- Носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС) и обувки: дълги панталони, риза с дълъг ръкав, предпазни ботуши, предпазни ръкавици, антифони/антифони, предпазни очила, предпазен щит за лице и предпазна каска.



- Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде вързана назад. Съществува риск от закачане на свободни предмети в движещите се части на машината.
- Избягвайте случайно стартиране. Не транспортирайте машината с пръст върху превключвателя за включване/изключване, тъй като това значително увеличава риска от нараняване.

### Услуга

Ремонтите трябва да се извършват изключително от оторизиран персонал, като компонентите се подменят само с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

## Мерки за безопасност, специфични за моторизираната количка

- Когато пускате оборудването в експлоатация за първи път, поискайте от търговеца или

специализиран персонал подробни обяснения относно безопасната му работа.

- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Проверете дали всички винтове и болтове са добре затегнати. Не използвайте продукта, ако забележите някакви повреди. Уверете се, че продуктът е в перфектно техническо състояние.
- Уверете се, че всички защитни капаци и предпазители са правилно монтирани. Строго е забранено използването на продукта без поставени предпазни капаци и предпазители.



- Не поставяйте ръцете си в зоната на задвижващите ремъци или вериги.

- Преди да извършите каквато и да е проверка, поддръжка или зареждане с гориво, уверете се, че превключвателят за включване/изключване е в положение ИЗКЛ. и лостът за превключване на предавките е в неутрално положение (0); силно се препоръчва да изключите щепсела на свещта;
- Дръжте здраво кормилото. Възможно е то да се повдигне при включване на задвижването.



- Пушенето е забранено по време на употреба на продукта;
- Дръжте и двете си ръце на кормилото през цялото време, докато използвате продукта. Забранено е да работите с продукта с една ръка.
- Бъдете изключително внимателни, когато включвате задна предавка. Дръжте здраво кормилото, за да не загубите контрол.
- Трябва да се спазва минимално безопасно разстояние от 15 метра между машината и други хора, животни или чупливи вещи. Предмети, ударени от колелата или шасито, могат да бъдат изхвърлени на голямо разстояние.
- Ауспухът се нагрява изключително много по време на работа. Не докосвайте ауспуха, докато двигателят работи или веднага след спирането му. Изчакайте да се охлади напълно. Уверете се, че отработените газове не са насочени към близки предмети, хора или животни.
- Ако случайно ударите предмет (напр. камъни, метални предмети и др.), незабавно спрете машината и я проверете за повреди; ако откриете някакви повреди, незабавно спрете работата.
- Използването на това оборудване от непълнолетни е забранено, с изключение на младежи над 16 години, които преминават обучение под наблюдението на упълномощени лица.



- Не работете с продукта при неблагоприятни метеорологични условия (силен вятър, проливен дъжд, сняг, лед), през нощта или при условия на намалена видимост. Това значително увеличава риска от злополуки!



- Работете внимателно с контейнерите за гориво. Уверете се, че се съхраняват в добре проветриви помещения, далеч от потенциално експлозивни вещества, източници на топлина, искри, открит пламък и пряка слънчева светлина. Пушенето е забранено!



- Зареждайте продукта с гориво само когато двигателят е изключен и на открито, далеч от източници на топлина, искри, открит пламък или експлозивни вещества. Пушенето е строго забранено по време на зареждане с гориво. Не зареждайте машината с гориво на закрито.

- Уверете се, че двигателят е спрял, преди да добавите гориво. Не стартирайте двигателя, докато контейнерите с гориво не са преместени на безопасно разстояние. Проверете за разливи, пръски или течове на гориво; избършете разлятото гориво около резервоара или други части на машината със суха кърпа, преди да стартирате;



- Не стартирайте и не оставяйте двигателя да работи в затворени пространства. Отработените газове съдържат въглероден оксид и други токсични газове, вредни за здравето, които могат да причинят сериозно отравяне, нараняване или смърт.

- Не претоварвайте оборудването! Машината може да се използва безопасно само ако се спазват посочените технически параметри. Не използвайте инструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

### **Област на употреба**

Моторизираната количка е предназначена за лична употреба за транспортиране на различни материали, с максимална товарносимост от 300 кг.

**НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА!**

### **Подготовка за въвеждане в експлоатация**



Проверете дали всички винтове и болтове са добре затегнати и ги регулирайте, ако е необходимо.

Проверете функционалността на всеки орган за управление на кормилото (лост за газта, съединител и лостове за диференциално управление).

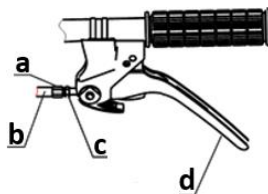
#### **Регулиране на кабела на лоста**

Разхлабете контрагайката (с) и я развийте напълно.

Завъртете регулиращия винт (а), за да увеличите или намалите опъването/дължината на жилото (b). Регулирането трябва да се извърши така, че лостът (d) да няма прекомерен свободен ход (мъртъв ход) при започване на действие и да може да се натисне напълно без усилие.

Фиксирайте зададеното положение, като затегнете напълно контрагайката.

С течение на времето контролните кабели могат да се разтегнат. Регулирайте кабелите, когато е необходимо.



#### **Превключвател за включване/изключване**

Превключвателят за включване/изключване активира и деактивира запалителната система.

За да работи двигателят, превключвателят трябва да е в положение ON (ВКЛ.).

Поставянето на превключвателя в положение OFF (ИЗКЛ.) ще спре двигателя незабавно.

#### **Лост на съединителя**

Стиснете лоста за управление, за да включите съединителя и задвижващата система.

Освободете лоста, за да изключите съединителя.

**Внимание! Не превключвайте предавки, освен ако лостът на съединителя не е напълно изключен!**

#### **Лост за газта**

Това контролира оборотите на двигателя (обороти в минута). Задайте лоста за управление на газта към ниска (L) или висока (H) позиция, или някъде между тях, за да увеличите или намалите оборотите на двигателя.

#### **Ляв лост на диференциала**

Дръпнете лоста, за да насочите оборудването наляво.

#### **Десен лост на диференциала**

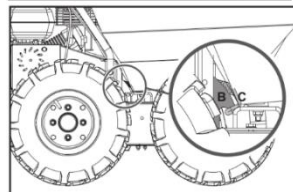
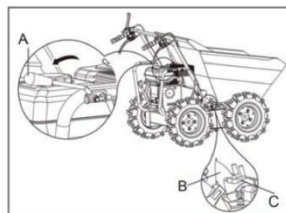
Дръпнете лоста, за да насочите оборудването надясно.

#### **Скоростен лост**

Това контролира движенията на оборудването напред и назад.

### Лост за заключване/отключване на бункера

Това контролира механизма за обръщане/разтоварване на бункера. Преместете лоста за заключване/отключване (A) по посока на стрелката, за да освободите ограничителя (B) от куката (C). Това ще позволи на бункера да се обърне и разтовари. След разтоварване върнете бункера в първоначалното му положение и преместете лоста (A) назад, за да закрепите ограничителя (B) към куката (C), като го заключите здраво.



**Внимание!** Преди да използвате моторизираната количка, винаги се уверявайте, че бункерът е правилно заключен, както е показано на изображението по-долу.

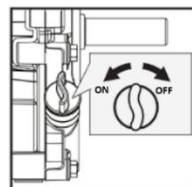
### Операция



**ВНИМАНИЕ! ОБОРУДВАНЕТО СЕ ДОСТАВЯ БЕЗ МАСЛО. ПРЕДИ ПЪРВОТО СТАРТИРАНЕ, НАПЪЛНЕТЕ ГО С МОТОРНО И ТРАНСМИСИОННО МАСЛО. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕПОДХОДЯЩО МАСЛО ИЛИ РАБОТАТА БЕЗ МАСЛО ЩЕ НАМАЛИ ДРАСТИЧНО ЖИВОТА НА ДВИГАТЕЛЯ И ЩЕ АНУЛИРА ГАРАНЦИЯТА.**

#### Захранване с моторно масло

- Поставете количката върху равна, хоризонтална повърхност и извадете капачката на отвора за пълнене на маслото/измервателната пръчка.
- Напълнете с препоръчителното масло (приблизително 0,6 л SAE 10W-30) до маркировката MAX ниво.
- Поставете отново измервателната пръчка и я затегнете здраво.



#### Доставка на трансмисионно масло

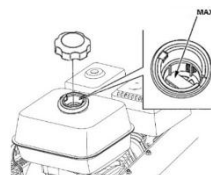
- Поставете количката върху равна, хоризонтална повърхност и развийте капачката на отвора за пълнене на трансмисионното масло.
- Напълнете с трансмисионно масло T90 до препоръчителното ниво (приблизително 1 л).
- Поставете обратно капачката и я затегнете здраво.

**Използвайте само първокласно 4-тактово двигателно масло, препоръчано от HONEST GENERAL TRADING и специфицирано от дилъра .**

**НЕ** изхвърляйте отработено масло на земята или в канализационните системи. Използваното масло и контейнерите трябва да бъдат събирани и изхвърлени в съответствие с местните закони за опазване на околната среда.

#### Захранване с гориво

Използвайте чист, прясно зареден безоловен бензин с октаново число 95 RON. Никога не използвайте застоял бензин или смес от бензин и масло. Избягвайте попадането на вода, прах или замърсявания в резервоара. Развийте капачката на резервоара и напълнете с бензин, оставяйки около 1 см свободно пространство в горната част на резервоара.



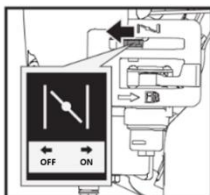
**Никога не пълнете резервоара за гориво напълно догоре.**



**Внимание! Пушенето и близостта до източници на топлина, искри или открит пламък са строго забранени по време на зареждане с гориво. Зареждането с гориво трябва да се извършва изключително на открито, в добре проветриви помещения, без експлозивни вещества!**

### Стартиране на двигателя

**ВНИМАНИЕ! АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ПОЯВЯТ НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ ИЛИ ВИБРАЦИИ, СПРЕТЕ ОБОРУДВАНЕТО НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.**

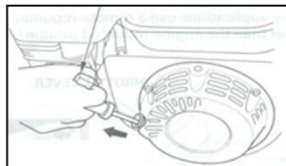


1. Преместете горивния клапан/кранчето в положение ON (ВКЛ.).
2. Когато стартирате студен двигател, преместете лоста на дросела в положение ЗАТВОРЕНО. Не използвайте дросела, ако двигателят е вече топъл.
3. Превключете превключвателя за включване/изключване в положение ON.
4. Преместете лоста за газта наляво с около 1/3 от диапазона му на ход .
5. Закрепете машината здраво, като държите рамката с лявата си ръка. Внимателно издърпайте дръжката на стартера, докато усетите съпротивление („закачане“), след което издърпайте енергично по права линия, доколкото позволява дължината на ръката ви.

Не дърпайте стартерното въже докрай, тъй като това може да повреди механизма за връщане назад. Не позволявайте на стартерната дръжка да се върне рязко назад; върнете я бавно в първоначалното ѝ положение, за да предотвратите повреда.

Ако двигателят не успее да стартира след няколко опита, свещта може да е задръстена. В този случай, откачете щепсела на свещта, развийте свещта, избършете я и я подсушете, след което издърпайте стартерното въже няколко пъти без монтирана свещ, за да проветрите горивната камера.

6. Постепенно премествайте лоста на дросела в положение ОТВОРЕНО, докато двигателят се загръва. След периода на загръване, дроселът трябва да е напълно отворен, а оборотите на двигателя трябва да са стабилни. След стартиране, оставете двигателя да се загрее за няколко минути.



### Работа на съединителя

- Включване: освободете лоста на съединителя
- Изключване: Стиснете лоста на съединителя



**Внимание! Не превключвайте предавки, докато съединителят е задействан! Когато лостът на съединителя бъде освободен, оборудването ще спре и ще спре автоматично!**

### Избор на предавки

За да изберете предавка, върнете лоста на газта на празен ход и освободете лоста на съединителя, за да изключите задвижването. Изберете желаната предавка, като преместите лоста за превключване на предавките, след което бавно стиснете лоста на съединителя, за да задвижите машината. Винаги спирайте напълно моторизираната количка, преди да превключите на задна предавка, и дръжте здраво кормилото, за да предотвратите внезапно движение.



**Внимание!** Включете желаната предавка и леко стиснете лоста за управление на съединителя. Ако скоростната кутия откаже да се включи или се включи само частично, освободете лоста на съединителя, преместете лоста за превключване на предавките в неутрално положение (0), стиснете и освободете лоста на съединителя за 2-3 секунди и след това опитайте да включите отново желаната предавка. Когато лостът на съединителя се натисне отново, количката ще започне да се движи.

### **Спиране на двигателя**

1. Освободете лоста на съединителя, за да спрете движението.
2. Преместете лоста за газта в положение за ниски обороти/празен ход.
3. Преместете лоста за превключване на предавките в неутрално положение (0).
4. Завъртете превключвателя за включване/изключване в положение ИЗКЛ.
5. Завъртете горивния клапан в положение OFF (Изключено).



**Внимание!** Силно се препоръчва да не спирате двигателя, докато работи на висока скорост или под голямо натоварване (освен в случай на аварийно спиране). Това може да причини сериозни повреди на двигателя!

### **Разработка на двигателя**

Когато двигателят се пуска в експлоатация за първи път, периодът на разработка трябва да се състои от **5 часа работа при прогресивно леко натоварване**. Няма конкретно ограничение във времето за завършване на тази фаза, но трябва стриктно да се придържате към този режим на лека работа през първите 5 часа от общото време на работа.

По време на периода на разработка, работете с двигателя на умерени обороти. Не превишавайте оборотите на двигателя, за да може движещите се компоненти да се наместват и да се разработят правилно. След като този период на разработка приключи, двигателят ще може да достигне максималната си проектна производителност.

### **Полезна информация**

- Количката с двигател с вътрешно горене е снабдена с лостове за управление/диференциал на кормилото, което прави маневреността изключително лесна. За да завиете надясно или наляво, просто дръпнете съответния лост на диференциала.
- Чувствителността на управлението се увеличава пропорционално на скоростта на машината и обратнопропорционално на теглото на товара в бункера. Това означава, че ако бункерът е празен, е достатъчно съвсем леко натискане на лоста, за да се управлява машината. Когато количката е силно натоварена, е необходимо по-силно издърпване на лоста.
- Максималната товарносимост на моторизираната количка е 300 кг. Силно препоръчително е обаче да се прецени теглото и да се вземат предвид условията на терена при товарене. При движение по неравни повърхности или склонове използвайте ниска предавка и вземете допълнителни предпазни мерки.
- Избягвайте резки завой и чести смени на посоката, когато шофирате по бетон или асфалт, особено по неравни, твърди или силно триещи се повърхности.
- Бъдете изключително внимателни, когато работите при неблагоприятни метеорологични условия (лед, силен дъжд, сняг) или върху терени, които биха могли да компрометират стабилността на моторизираната количка. Когато лостът на съединителя бъде освободен, оборудването спира и спира автоматично.
- Ако машината трябва да бъде паркирана или спряна на стръмен склон, зад колелата трябва да се поставят здраво закрепващи клинове за колела.
- В зависимост от характера на терена, обърнете специално внимание на разпределението на натоварването:

- За движение по равен терен, разпределете товара равномерно по цялата повърхност на бункера.
- За каране нагоре (по рампа), разпределете по-голямата част от товара към задната част на бункера.
- За спускане по наклон, разпределете по-голямата част от товара назад и извършете маневрата, като използвате задна предавка.

## Почистване и поддръжка

Нашето оборудване е проектирано да работи с дълъг експлоатационен живот с минимална поддръжка. Спазването на тези указания гарантира оптимална производителност.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги спирайте двигателя и го оставете да се охлади, преди да започнете каквито и да е операции по регулиране, почистване или поддръжка.**

### Смяна на двигателно масло

- Поставете подходящ съд за събиране под пробката за източване на двигателя, свалете капачката на отвора за пълнене на масло и след това свалете пробката за източване и нейната уплътнителна шайба.
- Оставете използваното масло да се отцеди напълно в тавата.
- Поставете обратно пробката за източване, като използвате нова уплътнителна шайба, и я затегнете здраво.
- Долейте с прясно, препоръчано масло до маркировката MAX на маслоизмервателната пръчка.
- Поставете отново капачката на отвора за пълнене на маслото плътно.

Извършете използваното масло отговорно, като го предадете на оторизиран център за рециклиране на масла.

### Поддръжка на въздушния филтър

Извършвайте тази операция по-често, ако машината работи в силно запрашена среда.

- Развийте и свалете капака на въздушния филтър.
- Извадете филтърния елемент и го проверете. Сменете го незабавно, ако забележите пукнатини, разкъсвания или повреди.
- **Почистване на пяна/гъба:** Измийте я с топла вода и мек препарат, изплакнете обилно и я оставете да изсъхне напълно. Потопете сухата гъба в чисто двигателно масло и изстискайте излишното масло. Двигателят ще пуши силно при стартиране, ако в гъбата е останало твърде много масло.
- Сглобете отново компонентите на въздушния филтър в обратен ред.

**Забележка: Ако филтърният елемент е комбинирана структура от пяна и хартия, не мийте и не омаслявайте хартиената част! Тя трябва да се почисти чрез леко почукване или да се смени изцяло, ако е замърсена или повредена.**

### Регулиране на запалителната свещ

Проверявайте разстоянието между електродите на свещта веднъж годишно или в случай на неизправност в запалването .

- Изключете щепсела на свещта и развийте свещта с помощта на гаечен ключ за свещи.
- Регулирайте разстоянието между електродите с помощта на луфстомер на **0,6 - 0,8 мм**.
- При повторно монтиране, завинтете свещта РЪЧНО **докрай** , за да предотвратите кръстосано завинтване, след което я затегнете леко с гаечния ключ.

ТАБЛИЦА С ПЕРИОДИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Система / Компонент	Действие / Операция	След всяко съхранение	С всяка употреба	След първите 5 часа работа	На всеки 3 месеца или 15 часа	На всеки 6 месеца или 30 часа	Всяка година или 300 часа
Моторно масло	Проверка на нивото		X				
	Замяна	X		X		X	
Трансмисионно масло	Проверка на нивото	X		X			
	Замяна			X		X	
Въздушен филтър	Проверете		X				
	Почистване					X	
	Замяна						
Работа с дросела	Проверете		X				
Работа на съединителя	Проверете		X				
Затягане на винтове и гайки	Проверете		X				
Диференциална операция	Проверете	X	X				X
Кабели и проводници	Проверете		X				

**Почистване**

Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на двигателя чисти и без замърсявания през цялото време, за да предотвратите прегряване на двигателя.

- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте шасито и корпуса с мека кърпа. За упорити замърсявания използвайте кърпа, навлажнена с мек сапунен разтвор и вода.
- **НЕ** използвайте агресивни разтворители (като бензин, петролни деривати, алкохоли или агресивни химикали), тъй като те могат сериозно да повредят пластмасовите и гумените части.

## **Съхранение**

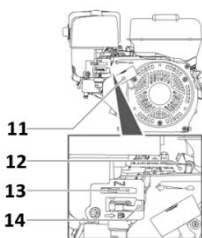
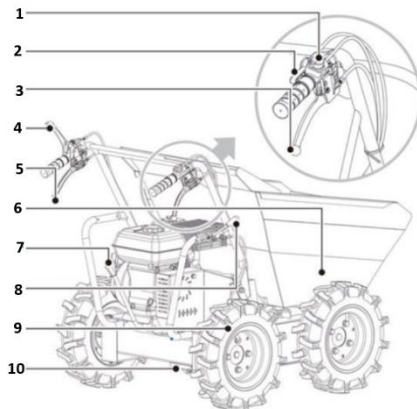
- Винаги почиствайте корпуса на машината старателно с влажна сапунена кърпа, преди да я приберете за съхранение.
- Съхранявайте инструмента далеч от деца, на стабилно, сигурно, хладно и сухо място, като избягвате изключително високи или ниски температури.
- Пазете инструмента от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не съхранявайте инструмента, увит в херметически затворено пластмасово фолио или торбички, за да избегнете кондензация на влага и натрупване на ръжда.
- Уверете се, че резервоарът за гориво е напълно източен и празен преди дългосрочно съхранение.

## **Опазване на околната среда**

Отработеното масло, горивото и използваните компоненти (като свещи или въздушни филтри) не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци или да се изхвърлят в околната среда. Те трябва да бъдат събрани и предадени в оторизиран център за рециклиране в съответствие с местните екологични разпоредби. Помогнете за опазването на околната среда, като изхвърляте отговорно опаковките и износените машини.

## Bauteile

1. Ein-/Ausschalter
2. Gashebel
3. Rechter Differentialhebel
4. Kupplungshebel
5. Linker Differentialhebel
6. Trichter / Kippe
7. Gangschalthebel
8. Trichterverriegelungs-/Entriegelungshebel
9. Rad
10. Getriebe
11. Rückstoßstarter
12. Hilfsgashebel
13. Drossel
14. Kraftstoffventil / Kraftstoffhahn



## Technische Daten

<b>Produktcode</b>	<b>682482</b>
Motorotyp	OHV, Einzylinder, Viertakt, luftgekühlt
Startsystem	Manueller/Rückstoßstarter
Nennleistung	7 PS/3600 U/min
Verschiebung	196 cm <sup>3</sup>
Zündsystem	Elektronik
Motoröltyp	4T (SAE 10W30)
Motorölmenge	0,6 l
Kraftstoffart	Bleifreies Benzin, 95 Oktan
Kraftstofftankkapazität	3,6 l
Getriebeölkapazität	1L
Ganggeschwindigkeiten	3 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang
Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch	1100 g/h
Maximale Vorwärtsgeschwindigkeit	5 km/h
Maximale Rückwärtsgeschwindigkeit	1,5 km/h
Maximale Belastbarkeit	300 kg
Maximaler Geräuschpegel	LwA = 100 dB(A)
Nettogewicht	~136 kg

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses EVOTOOLS-Produkt entschieden haben, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards gefertigt wurde. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.



**Warnung ! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Bränden und/oder Verletzungen führen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

## Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

### Arbeitsbereich

- Vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich prüfen und reinigen. Entfernen Sie Verunreinigungen wie Steine, Drähte, Äste, Abfall und alle anderen Gegenstände, die während des Betriebs von der Maschine weggeschleudert oder erfasst werden könnten. Verwenden Sie das Gerät nicht in Böden, die Steine, Drähte oder andere harte Materialien enthalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder, unbefugten Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten. Schalten Sie die Geräte sofort ab, wenn Sie unbefugte Personen oder Tiere im Arbeitsbereich bemerken.
- Die motorisierte Schubkarre darf nicht auf sehr unebenem Gelände verwendet werden.
- Bei Fahrten an Hängen:



- Der Kraftstoffstand im Tank darf nicht mehr als halb voll sein, um die Gefahr des Auslaufens von Kraftstoff zu vermeiden.

- Die Ausrüstung muss entlang einer konstanten Höhenlinie am Hang bewegt werden, nicht „auf und ab“.

Die maximal empfohlene Neigung beträgt 20°. Arbeiten Sie nicht an Hängen mit einem Neigungswinkel von mehr als 20°.

### Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von alkoholischen Getränken, Medikamenten, die Ihre Reaktionszeit und Konzentration beeinträchtigen können, Drogen oder anderen halluzinogenen Substanzen stehen.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und geeignetes Schuhwerk: lange Hosen, langärmeliges Hemd, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Gehörschutz/Kapselgehörschützer, Schutzbrille, Gesichtsschutz und Schutzhelm.



- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare müssen zusammengebunden werden. Es besteht die Gefahr, dass sich lose Gegenstände in den beweglichen Teilen der Maschine verfangen.
- Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Transportieren Sie das Gerät nicht, während sich Ihr Finger am Ein-/Ausschalter befindet, da dies das Verletzungsrisiko erheblich erhöht.

### Service

Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Dabei sind Bauteile nur durch Originalzubehör und -ersatzteile zu ersetzen, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

## Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für die motorisierte Schubkarre

- Bei der erstmaligen Inbetriebnahme des Geräts sollten Sie sich vom Händler oder Fachpersonal detaillierte Erklärungen zur sicheren Bedienung geben lassen.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt in einwandfreiem technischen Zustand befindet.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und -vorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind. Die Verwendung des Produkts ohne angebrachte Schutzabdeckungen und -vorrichtungen ist strengstens verboten.



- Fassen Sie nicht in den Bereich der Antriebsriemen oder -ketten.

- Vor jeder Inspektion, Wartung oder Betankung muss sichergestellt sein, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position AUS und der Gangwahlhebel in der Neutralstellung (0) befindet; es wird dringend empfohlen, den Zündkerzenstecker abzuziehen;
- Halten Sie den Lenker fest im Griff. Er kann beim Anfahren die Tendenz haben, sich anzuheben.
  - Das Rauchen ist während der Benutzung des Produkts verboten.
  - Halten Sie während der Benutzung des Produkts stets beide Hände am Lenker. Die Bedienung des Produkts mit einer Hand ist verboten.



- Seien Sie beim Einlegen des Rückwärtsgangs äußerst vorsichtig. Halten Sie den Lenker fest, um die Kontrolle nicht zu verlieren.
- Zwischen der Maschine und anderen Personen, Tieren oder zerbrechlichen Gegenständen muss ein Mindestsicherheitsabstand von 15 Metern eingehalten werden. Gegenstände, die von den Rädern oder dem Fahrgestell getroffen werden, können weit weggeschleudert werden.
- Der Schalldämpfer wird im Betrieb extrem heiß. Berühren Sie den Schalldämpfer nicht, solange der Motor läuft oder unmittelbar nach dem Abstellen. Warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist. Achten Sie darauf, dass die Abgase nicht auf nahegelegene Gegenstände, Personen oder Tiere gerichtet sind.
- Sollten Sie versehentlich gegen ein Objekt (z. B. Steine, Metallgegenstände usw.) stoßen, halten Sie die Maschine sofort an und überprüfen Sie sie auf Schäden; sollten Sie Schäden feststellen, stellen Sie die Arbeit sofort ein.
- Die Benutzung dieses Geräts durch Minderjährige ist verboten, ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter der Aufsicht von autorisierten Personen geschult werden.



- Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt bei widrigen Wetterbedingungen (starker Wind, starker Regen, Schnee, Eis), nachts oder bei eingeschränkter Sicht. Dadurch erhöht sich das Unfallrisiko erheblich!



- Kraftstoffbehälter vorsichtig behandeln. Sicherstellen, dass sie in gut belüfteten Bereichen, fern von potenziell explosiven Stoffen, Wärmequellen, Funken, offenen Flammen und direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Rauchen verboten!



- Das Gerät darf nur bei ausgeschaltetem Motor und im Freien, fernab von Hitzequellen, Funken, offenen Flammen und explosiven Stoffen, betankt werden. Rauchen ist während des Betankens strengstens verboten. Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betankt werden.

- Stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen. Starten Sie den Motor erst, wenn die Kraftstoffbehälter in sicherer Entfernung stehen. Prüfen Sie auf Kraftstoffverschüttungen, -spritzer oder -lecks; wischen Sie verschütteten Kraftstoff um den Tank oder an anderen Teilen der Maschine vor dem Starten mit einem trockenen Tuch auf.



- Starten oder betreiben Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen. Abgase enthalten Kohlenmonoxid und andere gesundheitsschädliche, giftige Gase, die zu schweren Vergiftungen, Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Überlasten Sie das Gerät nicht! Die Maschine kann nur sicher betrieben werden, wenn die vorgegebenen technischen Parameter eingehalten werden. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke.

## Anwendungsgebiet

Die motorisierte Schubkarre ist für den persönlichen Gebrauch zum Transport verschiedener Materialien bestimmt und hat eine maximale Tragfähigkeit von 300 kg.

**NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN!**

## Vorbereitung der Inbetriebnahme



**Prüfen Sie, ob alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind und justieren Sie diese gegebenenfalls nach.**

**Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit aller Bedienelemente am Lenker (Gashebel, Kupplungshebel und Differenziallenkhebel).**

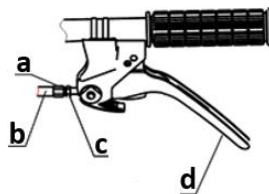
### Hebelzugverstellung

Lösen Sie die Kontermutter (c) und schrauben Sie sie vollständig heraus.

Durch Drehen der Stellschraube (a) lässt sich die Spannung/Länge des Kabels (b) erhöhen oder verringern. Die Einstellung muss so erfolgen, dass der Hebel (d) beim Anlaufen kein übermäßiges Spiel (Leerlauf) aufweist und sich ohne Kraftaufwand vollständig durchdrücken lässt.

Die eingestellte Position wird durch vollständiges Anziehen der Kontermutter fixiert.

Mit der Zeit können sich die Steuerkabel dehnen. Passen Sie die Kabel bei Bedarf nach.



### Ein-/Ausschalter

Der Ein-/Ausschalter aktiviert und deaktiviert die Zündanlage. Damit der Motor läuft, muss sich der Schalter in der Position „EIN“ befinden. Durch Drehen des Schalters in die Position „AUS“ wird der Motor sofort abgestellt.

### Kupplungshebel

Drücken Sie den Bedienhebel, um Kupplung und Antriebssystem einzukuppeln. Lassen Sie den Hebel los, um die Kupplung zu trennen.

**Achtung! Schalten Sie die Gänge nur, wenn der Kupplungshebel vollständig getrennt ist!**

### Gashebel

Dies steuert die Motordrehzahl (U/min). Stellen Sie den Gashebel auf Niedrig (L) oder Hoch (H) oder eine beliebige Zwischenstellung, um die Motordrehzahl zu erhöhen oder zu verringern.

### Linker Differentialhebel

Ziehen Sie den Hebel, um das Gerät nach links zu lenken.

### Rechter Differentialhebel

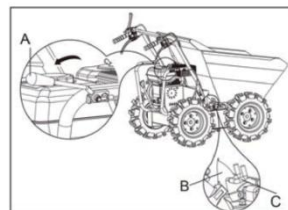
Ziehen Sie den Hebel, um das Gerät nach rechts zu lenken.

### Gangschalthebel

Dies steuert die Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen des Geräts.

### Trichterverriegelungs-/Entriegelungshebel

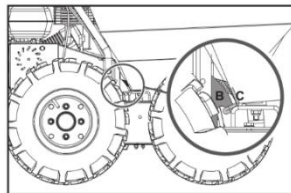
Dieser Hebel steuert den Kipp-/Entlademechanismus des Trichters. Bewegen Sie den Verriegelungs-/Entriegelungshebel (A) in Pfeilrichtung, um den Begrenzer (B) vom Haken (C) zu lösen. Dadurch kann der Trichter gekippt und entladen werden. Nach dem Entladen bringen Sie den Trichter wieder in seine Ausgangsposition und bewegen den Hebel (A) zurück, um den Begrenzer (B) wieder in den



Haken (C) einzurasten und den Trichter sicher zu verriegeln.



**Achtung!** Vor der Benutzung der motorisierten Schubkarre muss unbedingt sichergestellt werden, dass der Behälter ordnungsgemäß verriegelt ist, wie in der Abbildung unten gezeigt.



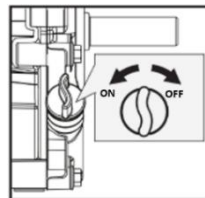
## Betrieb



**ACHTUNG! DAS GERÄT WIRD OHNE ÖL GELIEFERT. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME MIT MOTOR- UND GETRIEBEÖL EINFÜLLEN. DIE VERWENDUNG VON FALSCHEM ÖL ODER DER BETRIEB OHNE ÖL VERKÜRZT DIE LEBENSDAUER DES MOTORS ERHEBLICH UND FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE.**

### Motorölversorgung

- Stellen Sie die Schubkarre auf eine ebene, horizontale Fläche und entfernen Sie den Öleinfülldeckel/Ölmesstab.
- Füllen Sie das empfohlene Öl (ca. 0,6 l SAE 10W-30) bis zur MAX-Markierung ein.
- Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein und ziehen Sie ihn fest an.



### Getriebeölversorgung

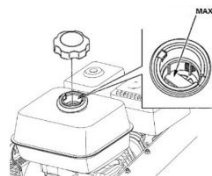
- Stellen Sie die Schubkarre auf eine ebene, horizontale Fläche und schrauben Sie den Einfülldeckel für das Getriebeöl ab.
- Füllen Sie T90-Getriebeöl bis zum empfohlenen Füllstand (ca. 1 l) ein.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen Sie sie fest an.

Verwenden Sie ausschließlich Premium-4-Takt-Motorenöl, das von HONEST GENERAL TRADING empfohlen und vom Händler vorgeschrieben ist.

Altöl darf nicht auf den Boden oder in die Kanalisation entsorgt werden. Gebrauchte Öle und Behälter müssen gemäß den örtlichen Umweltschutzgesetzen gesammelt und entsorgt werden.

### Kraftstoffversorgung

Verwenden Sie sauberes, frisches bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 95 ROZ. Verwenden Sie niemals altes Benzin oder ein Benzin-Öl-Gemisch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser, Staub oder Verunreinigungen in den Tank gelangen. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie Benzin ein, sodass oben im Tank etwa 1 cm Platz bleibt.



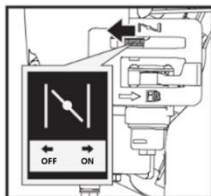
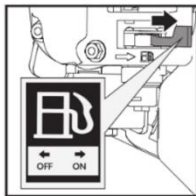
Den Kraftstofftank niemals bis zum Rand füllen.



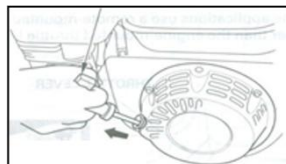
**Achtung! Rauchen und die Nähe zu Hitzequellen, Funken oder offenem Feuer sind während des Tankvorgangs strengstens verboten. Das Tanken darf nur im Freien, in gut belüfteten Bereichen und frei von explosiven Stoffen erfolgen!**

### Motorstart

**ACHTUNG! FALLS WÄHREND DES BETRIEBES UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE ODER VIBRATIONEN AUFTRETEN, STELLEN SIE DAS GERÄT SOFORT AB UND WENDEN SIE SICH AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER.**



1. Den Kraftstoffhahn in die Position EIN bringen.
2. Beim Starten eines kalten Motors den Chochebel in die Position „GESCHLOSSEN“ bringen. Den Choke nicht verwenden, wenn der Motor bereits warm ist.
3. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter in die Position EIN.
4. Bewegen Sie den Gashebel um etwa ein Drittel seines Verstellbereichs nach links .
5. Halten Sie die Maschine fest, indem Sie den Rahmen mit der linken Hand umfassen. Ziehen Sie vorsichtig am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren (Einhaken), und ziehen Sie dann kräftig in einer geraden Linie so weit wie möglich. Ziehen Sie das Starterseil nicht bis zum Anschlag, da dies den Rückstoßmechanismus beschädigen kann. Lassen Sie den Startergriff nicht ruckartig zurückschnellen; führen Sie ihn langsam in seine Ausgangsposition zurück, um Beschädigungen zu vermeiden. Springt der Motor nach mehreren Versuchen nicht an, kann die Zündkerze überflutet sein. In diesem Fall den Zündkerzenstecker abziehen, die Zündkerze herausrauben, abwischen und trocknen und anschließend mehrmals ohne eingesetzte Zündkerze am Starterseil ziehen, um den Brennraum zu belüften.
6. Bewegen Sie den Chochebel beim Warmlaufen des Motors allmählich in die Position „OFFEN“. Nach der Warmlaufphase sollte der Choke vollständig geöffnet und die Motordrehzahl stabil sein. Lassen Sie den Motor nach dem Starten einige Minuten warmlaufen.



### **Kupplungsbetätigung**

- Einrücken: Kupplungshebel loslassen
- Auskuppeln: Kupplungshebel betätigen



**Achtung! Schalten Sie nicht, solange die Kupplung eingerückt ist! Wenn der Kupplungshebel losgelassen wird, stoppt das Gerät automatisch und bremst ab!**

### **Gangwahl**

Um einen Gang einzulegen, stellen Sie den Gashebel auf Leerlaufdrehzahl und lassen Sie die Kupplung los, um den Antrieb zu trennen. Legen Sie den gewünschten Gang mit dem Schalthebel ein und ziehen Sie dann die Kupplung langsam, um die Maschine in Bewegung zu setzen. Bringen Sie die motorisierte Schubkarre immer vollständig zum Stehen, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten, und halten Sie den Lenker fest, um plötzliche Bewegungen zu vermeiden.



**Achtung! Legen Sie den gewünschten Gang ein und betätigen Sie den Kupplungshebel leicht. Falls das Getriebe nicht oder nur teilweise einrastet, lassen Sie den Kupplungshebel los, stellen Sie den Schalthebel auf Neutral (0), betätigen Sie den Kupplungshebel erneut für 2–3 Sekunden und versuchen Sie dann erneut, den gewünschten Gang einzulegen. Sobald Sie den Kupplungshebel wieder betätigen, setzt sich die Schubkarre in Bewegung.**

### Motor aus

6. Zum Anhalten der Bewegung den Kupplungshebel loslassen.
7. Den Gashebel in die Leerlauf-/Niedrigdrehzahlposition bringen.
8. Den Gangschalthebel in die Neutralstellung (0) bringen.
9. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter in die Position AUS.
10. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position AUS.



**Warnung! Es wird dringend davon abgeraten, den Motor bei hoher Drehzahl oder unter hoher Last abzustellen (außer im Notfall). Dies kann zu schweren Motorschäden führen!**

### Motoreinfahren

Bei der ersten Inbetriebnahme des Motors muss die Einlaufphase **5 Stunden unter schrittweiser, leichter Last betragen**. Es gibt keine festgelegte Zeitvorgabe für diese Phase, jedoch muss dieser Betrieb unter geringer Last während der ersten 5 Betriebsstunden strikt eingehalten werden. Betreiben Sie den Motor während der Einlaufphase mit mäßigen Drehzahlen. Vermeiden Sie Überdrehzahlen, damit sich die beweglichen Teile richtig einlaufen können. Nach Abschluss der Einlaufphase erreicht der Motor seine maximale Nennleistung.

### Nützliche Informationen

- Die Schubkarre mit Verbrennungsmotor verfügt über Lenk-/Differenzialhebel am Lenker, was die Manövrierbarkeit extrem erleichtert. Zum Abbiegen nach rechts oder links ziehen Sie einfach den entsprechenden Differenzialhebel.
- Die Lenkempfindlichkeit steigt proportional zur Geschwindigkeit der Maschine und umgekehrt proportional zum Gewicht der Ladung im Behälter. Das bedeutet: Ist der Behälter leer, genügt ein leichter Druck auf den Hebel, um die Maschine zu lenken. Bei schwerer Beladung der Schubkarre ist ein festerer Zug am Hebel erforderlich.
- Die maximale Tragfähigkeit der motorisierten Schubkarre beträgt 300 kg. Es wird jedoch dringend empfohlen, das Gewicht zu überprüfen und die Geländebeschaffenheit beim Beladen zu berücksichtigen. Bei Fahrten auf unebenem Gelände oder an Steigungen sollte ein niedriger Gang gewählt und zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.
- Vermeiden Sie scharfe Kurven und häufige Richtungswechsel beim Fahren auf Beton oder Asphalt, insbesondere auf unebenen, harten oder reibungsarmen Oberflächen.
- Bei widrigen Wetterbedingungen (Eis, Starkregen, Schnee) oder auf unebenem Gelände, das die Stabilität der motorisierten Schubkarre beeinträchtigen könnte, ist äußerste Vorsicht geboten. Sobald der Kupplungshebel losgelassen wird, stoppt das Gerät automatisch und bremst.
- Wenn die Maschine an einem steilen Hang abgestellt oder angehalten werden muss, müssen Radkeile sicher hinter den Rädern platziert werden.
- Je nach Beschaffenheit des Geländes ist auf eine sorgfältige Lastverteilung zu achten:
  - Bei Fahrten auf ebener Fläche die Last gleichmäßig über die gesamte Oberfläche des Trichters verteilen.
  - Beim Bergauffahren (auf einer Rampe) sollte der größte Teil der Ladung im hinteren Bereich des Trichters verteilt werden.
  - Bei Bergabfahrten sollte der größte Teil der Last nach hinten verlagert und das Manöver mit dem Rückwärtsgang durchgeführt werden.

### Reinigung und Instandhaltung

Unsere Geräte sind auf eine lange Lebensdauer und minimalen Wartungsaufwand ausgelegt. Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet optimale Leistung.



**WARNUNG! Vor Beginn jeglicher Einstell-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss der Motor immer abgestellt und abgekühlt werden.**

### Motorölwechsel

- Stellen Sie eine geeignete Auffangschale unter die Ölablassschraube des Motors, entfernen Sie den Öleinfülldeckel und anschließend die Ölablassschraube samt Dichtring.
- Lassen Sie das gebrauchte Öl vollständig in die Auffangschale abtropfen.
- Setzen Sie den Ablassstopfen mit einer neuen Dichtungsscheibe wieder ein und ziehen Sie ihn fest an.
- Füllen Sie frisches, empfohlenes Öl bis zur MAX-Markierung am Ölmesstab nach.
- Den Öleinfülldeckel wieder fest anbringen.

Entsorgen Sie das Altöl verantwortungsvoll, indem Sie es einer autorisierten Altöl-Recyclinganlage übergeben.

### Wartung des Luftfilters

Führen Sie diesen Vorgang häufiger durch, wenn die Maschine in stark staubigen Umgebungen betrieben wird.

- Die Luftfilterabdeckung abschrauben und abnehmen.
- Nehmen Sie das Filterelement heraus und überprüfen Sie es. Tauschen Sie es umgehend aus, wenn Sie Risse, Löcher oder Beschädigungen feststellen.
- **Reinigung des Schaumstoff-/Schwammelements:** Waschen Sie es mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie es gründlich aus und lassen Sie es vollständig trocknen. Tauchen Sie das trockene Schwammelement in sauberes Motoröl und drücken Sie überschüssiges Öl aus. Wenn sich zu viel Öl im Schwamm befindet, wird der Motor beim Starten stark rauchen.
- Die Komponenten des Luftfilters werden in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammgebaut.

**Hinweis: Besteht das Filterelement aus einer Kombination von Schaumstoff und Papier, darf der Papierteil nicht gewaschen oder eingeölt werden! Er muss durch leichtes Abklopfen gereinigt oder bei Verschmutzung oder Beschädigung vollständig ausgetauscht werden.**

### Zündkerzeneinstellung

Überprüfen Sie den Elektrodenabstand der Zündkerze einmal im Jahr oder im Falle einer Zündstörung.

- Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel herausschrauben.
- Stellen Sie den Elektrodenabstand mithilfe einer Fühlerlehre auf **0,6 - 0,8 mm ein**.
- Beim Wiedereinbau die Zündkerze **manuell** von Hand ganz hineindrehen, um ein Verkanten zu vermeiden, und sie dann mit dem Schraubenschlüssel leicht festziehen.

### Wartungsperiodentabelle

System / Komponente	Aktion / Operation	Nach jeder Lagerung	Bei jeder Verwendung	Nach den ersten 5 Arbeitsstunden	Alle 3 Monate oder 15 Stunden	Alle 6 Monate oder 30 Stunden	Jedes Jahr oder 300 Stunden
Motoröl	Pegelprüfung		X				
	Ersatz	X		X		X	
Getriebeöl	Pegelprüfung	X		X			
	Ersatz			X		X	

Luftfilter	Überprüfen		X				
	Reinigung					X	
	Ersatz						
Gashebelbetätigung	Überprüfen		X				
Kupplungsbetätigung	Überprüfen		X				
Schrauben und Muttern festziehen	Überprüfen		X				
Differentialbetrieb	Überprüfen	X	X				X
Kabel und Drähte	Überprüfen		X				

### **Reinigung**

Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, müssen die Lüftungsschlitze des Motorgehäuses stets sauber und frei von Ablagerungen gehalten werden.

- Reinigen Sie Chassis und Gehäuse regelmäßig, am besten nach jeder Benutzung, mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- **KEINE** aggressiven Lösungsmittel (wie Benzin, Erdölderivate, Alkohole oder scharfe Chemikalien), da diese die Kunststoff- und Gummiteile stark beschädigen können.

### **Lagerung**

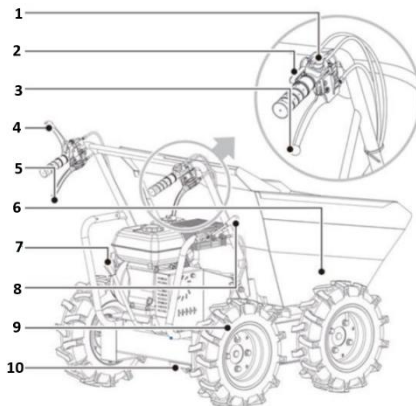
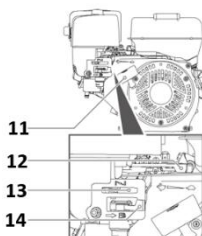
- Reinigen Sie das Maschinengehäuse vor der Einlagerung stets gründlich mit einem feuchten, seifigen Tuch.
- Das Werkzeug sollte außerhalb der Reichweite von Kindern an einem stabilen, sicheren, kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Vermeiden Sie extrem hohe oder niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Werkzeug vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es möglichst an einem dunklen Ort auf.
- Das Werkzeug sollte nicht in luftdichter Plastikfolie oder -tüten aufbewahrt werden, um Kondensation und Rostbildung zu vermeiden.
- Vor längerer Einlagerung muss sichergestellt werden, dass der Kraftstofftank vollständig entleert ist.

### **Umweltschutz**

Altöl, Kraftstoff und gebrauchte Bauteile (wie Zündkerzen oder Luftfilter) dürfen nicht im Hausmüll entsorgt oder in die Umwelt gespült werden. Sie müssen gesammelt und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zu einem autorisierten Recyclinghof gebracht werden. Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen, indem Sie Verpackungen und ausgediente Maschinen verantwortungsvoll entsorgen.

## Composants

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Levier d'accélérateur
3. Levier de différentiel droit
4. Levier d'embrayage
5. Levier de différentiel gauche
6. Trémie / Benne
7. Levier de vitesse
8. Levier de verrouillage/déverrouillage de la trémie
9. Roue
10. Boîte de vitesse
11. Démarreur à rappel
12. Levier d'accélérateur auxiliaire
13. Étouffer
14. Robinet d'essence



## Données techniques

<b>Code produit</b>	<b>682482</b>
Type de moteur	Moteur OHV, monocylindre, 4 temps, refroidi par air
Système de démarrage	Démarrateur manuel / à rappel
Puissance nominale	7 CV/3600 tr/min
Déplacement	196 cm <sup>3</sup>
Système d'allumage	Électronique
Type d'huile moteur	4T (SAE 10W30)
Capacité d'huile moteur	0,6 L
Type de carburant	Essence sans plomb, indice d'octane 95
Capacité du réservoir de carburant	3,6 L
Capacité d'huile de transmission	1L
Vitesses de transmission	3 vitesses avant, 1 vitesse arrière
Consommation moyenne de carburant	1100 g/h
Vitesse maximale en marche avant	5 km/h
Vitesse de marche arrière maximale	1,5 km/h
Capacité de charge maximale	300 kg
Niveau sonore maximal	LwA = 100 dB(A)
Poids net	~136 kg

**Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes.  
Conservez ces instructions pour référence ultérieure.**



**Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner un incendie et/ou des blessures. Conservez ce manuel pour consultation ultérieure.**

## Mesures générales de sécurité

### Zone de travail

- Avant de commencer les travaux, inspectez et nettoyez la zone de travail. Enlevez les débris tels que les pierres, les fils de fer, les branches, les déchets et tout autre objet susceptible d'être projeté ou coincé par la machine pendant son fonctionnement. N'utilisez pas l'équipement sur un sol contenant des pierres, des fils de fer ou d'autres matériaux durs.
- Assurez-vous qu'aucun enfant, personne non autorisée ou animal ne se trouve dans la zone de travail. Arrêtez immédiatement l'équipement si vous remarquez la présence de personnes non autorisées ou d'animaux dans la zone de travail.
- N'utilisez pas la brouette motorisée sur un terrain très accidenté.
- Lors d'interventions sur des pentes :
  - Le niveau de carburant dans le réservoir doit être inférieur à la moitié afin d'éviter tout risque de déversement.
  - L'équipement doit être déplacé le long d'une courbe de niveau constante sur la pente, et non « de haut en bas ».
  - La pente maximale recommandée est de 20°. Ne pas utiliser sur des pentes dont l'angle est supérieur à 20°.



### Mesures de sécurité personnelle

- N'utilisez pas ce produit si vous êtes sous l'influence de boissons alcoolisées, de médicaments susceptibles d'affecter votre temps de réaction et votre concentration, de drogues ou d'autres substances hallucinogènes.
- Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) et les chaussures appropriés : pantalon long, chemise à manches longues, bottes de sécurité, gants de protection, protection auditive/casque antibruit, lunettes de sécurité, écran facial et casque de sécurité.



- Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Il existe un risque que des objets se prennent dans les pièces mobiles de la machine.
- Évitez tout démarrage accidentel. Ne transportez pas la machine avec le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt, car cela augmente considérablement le risque de blessure.

### Service

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel agréé, en remplaçant les composants uniquement par des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

## Mesures de sécurité spécifiques à la brouette motorisée

- Lors de la première mise en service de l'équipement, demandez au revendeur ou au personnel spécialisé des explications détaillées concernant son utilisation en toute sécurité.
- Inspectez le produit avant chaque utilisation. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons

sont bien serrés. N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages. Assurez-vous que le produit est en parfait état de fonctionnement.

- Assurez-vous que tous les films et protections sont correctement installés. Il est strictement interdit d'utiliser le produit sans ses films et protections de sécurité.



- Ne mettez pas vos mains dans la zone des courroies ou des chaînes de transmission.

- Avant toute inspection, maintenance ou ravitaillement, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position OFF et que le levier de sélection de vitesse est en position neutre (0) ; il est fortement recommandé de débrancher le capuchon de la bougie d'allumage ;
- Gardez une bonne maîtrise du guidon. Il peut avoir tendance à se soulever lors de l'enclenchement de la transmission.



- Il est interdit de fumer pendant l'utilisation du produit;
- Gardez les deux mains sur le guidon en permanence pendant l'utilisation du produit. Il est interdit de l'utiliser d'une seule main.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous enclenchez la marche arrière. Tenez fermement le guidon pour éviter de perdre le contrôle.
- Une distance de sécurité minimale de 15 mètres doit être maintenue entre la machine et toute autre personne, animal ou bien matériel fragile. Les objets heurtés par les roues ou le châssis peuvent être projetés à grande distance.
- Le pot d'échappement devient extrêmement chaud en fonctionnement. Ne le touchez pas lorsque le moteur tourne ni immédiatement après son arrêt. Attendez qu'il refroidisse complètement. Veillez à ce que les gaz d'échappement ne soient pas dirigés vers des objets, des personnes ou des animaux à proximité.
- Si vous heurtez accidentellement un objet (par exemple, des pierres, des objets métalliques, etc.), arrêtez immédiatement la machine et inspectez-la pour détecter tout dommage ; si vous constatez un dommage, arrêtez immédiatement de travailler.
- L'utilisation de cet équipement par des mineurs est interdite, sauf pour les jeunes de plus de 16 ans qui suivent une formation sous la supervision de personnes autorisées.



- N'utilisez pas ce produit par mauvais temps (vent fort, fortes pluies, neige, verglas), la nuit ou en cas de visibilité réduite. Cela augmente considérablement le risque d'accidents !



- Manipulez les récipients de carburant avec précaution. Assurez-vous de les entreposer dans des endroits bien ventilés, à l'écart des substances potentiellement explosives, des sources de chaleur, des étincelles, des flammes nues et de la lumière directe du soleil. Il est interdit de fumer !



- Faites le plein uniquement lorsque le moteur est éteint et à l'extérieur, loin de toute source de chaleur, d'étincelles, de flammes nues ou de substances explosives. Il est strictement interdit de fumer pendant le ravitaillement. Ne faites pas le plein à l'intérieur.

- Assurez-vous que le moteur est arrêté avant d'ajouter du carburant. Ne démarrez pas le moteur tant que les récipients de carburant n'ont pas été déplacés à une distance de sécurité. Vérifiez l'absence de déversements, d'éclaboussures ou de fuites de carburant ; essayez tout carburant répandu autour du réservoir ou sur d'autres parties de la machine avec un chiffon sec avant de démarrer.

- Ne démarrez pas et ne faites pas tourner le moteur dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et d'autres gaz toxiques nocifs pour la santé, pouvant entraîner un empoisonnement grave, des blessures ou la mort.



- Ne surchargez pas l'équipement ! La machine ne peut être utilisée en toute sécurité que si ses paramètres techniques spécifiés sont respectés. N'utilisez pas l'outil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

## Domaine d'utilisation

La brouette motorisée est destinée à un usage personnel pour le transport de divers matériaux, avec une capacité de charge maximale de 300 kg.

**NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL!**

## Préparation à la mise en service



Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont bien serrés et ajustez-les si nécessaire.

Vérifiez le bon fonctionnement de chaque commande du guidon (levier d'accélérateur, embrayage et leviers de direction différentielle).

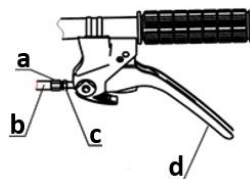
### Réglage du câble du levier

Desserrez le contre-écrou (c) et dévissez-le complètement.

Tournez la vis de réglage (a) pour augmenter ou diminuer la tension/longueur du câble (b). Le réglage doit être effectué de manière à ce que le levier (d) ne présente pas de jeu excessif (course morte) lors de son actionnement et qu'il puisse être enfoncé complètement sans forcer.

Verrouillez la position réglée en serrant complètement le contre-écrou.

Avec le temps, les câbles de commande peuvent se détendre. Réajustez-les au besoin.



### Interrupteur marche/arrêt

L'interrupteur marche/arrêt active et désactive le système d'allumage. Pour que le moteur fonctionne, l'interrupteur doit être en position marche. En position arrêt, le moteur s'arrête instantanément.

### Levier d'embrayage

Actionnez le levier de commande pour engager l'embrayage et la transmission. Relâchez le levier pour débrayer.

**Attention ! Ne changez pas de vitesse tant que le levier d'embrayage n'est pas complètement débrayé !**

### Levier d'accélérateur

Ceci contrôle le régime moteur (tr/min). Positionnez le levier de commande des gaz sur Basse (L) ou Haute (H), ou n'importe où entre les deux, pour augmenter ou diminuer le régime moteur.

### Levier de différentiel gauche

Tirez le levier pour diriger l'équipement vers la gauche.

### Levier de différentiel droit

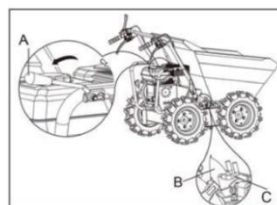
Tirez le levier pour diriger l'équipement vers la droite.

### Levier de vitesse

Cela permet de contrôler les mouvements d'avant en arrière de l'équipement.

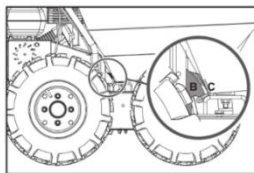
### Levier de verrouillage/déverrouillage de la trémie

Ce dispositif commande le mécanisme de basculement/déchargement de la trémie. Déplacez le levier de verrouillage/déverrouillage (A) dans le sens de la flèche pour libérer le limiteur (B) du crochet (C). La trémie pourra alors basculer et se décharger. Une fois le déchargement terminé, remplacez la trémie dans sa position initiale et remplacez le levier (A) pour enclencher le limiteur (B) dans le crochet (C), verrouillant ainsi la trémie.





**Attention !** Avant d'utiliser la brouette motorisée, assurez-vous toujours que la trémie est correctement verrouillée, comme indiqué sur l'image ci-dessous.



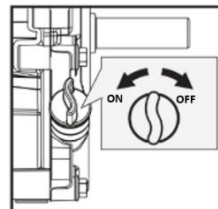
## Opération



**ATTENTION !** L'équipement est livré sans huile. Avant le premier démarrage, remplissez-le d'huile moteur et d'huile de transmission. L'utilisation d'une huile non adaptée ou un fonctionnement sans huile réduira considérablement la durée de vie du moteur et annulera la garantie.

### Approvisionnement en huile moteur

- Placez la brouette sur une surface plane et horizontale et retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.
- Remplir avec l'huile recommandée (environ 0,6 L SAE 10W-30) jusqu'au repère MAX.
- Réinstallez la jauge et serrez-la fermement.



### Approvisionnement en huile de transmission

- Placez la brouette sur une surface plane et horizontale et dévissez le bouchon de remplissage d'huile de transmission.
- Remplir d'huile de transmission T90 jusqu'au niveau recommandé (environ 1 L).
- Remettez le bouchon en place et serrez-le fermement.

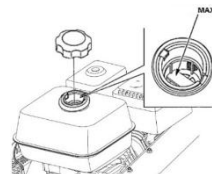
**Utilisez uniquement l'huile moteur 4 temps de qualité supérieure recommandée par HONEST GENERAL TRADING et spécifiée par le concessionnaire .**

**Ne jetez pas l'huile usagée sur le sol ni dans les égouts. L'huile usagée et ses contenants doivent être collectés et éliminés conformément à la réglementation locale en matière de protection de l'environnement.**

### Approvisionnement en carburant

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche, avec un indice d'octane de 95 RON. N'utilisez jamais d'essence périmée ni de mélange essence-huile. Évitez toute infiltration d'eau, de poussière ou d'impuretés dans le réservoir. Dévissez le bouchon et remplissez le réservoir d'essence en laissant environ 1 cm d'espace libre en haut.

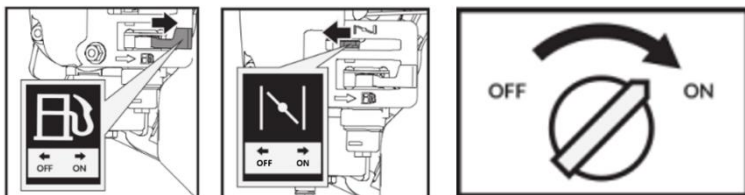
**Ne jamais remplir complètement le réservoir de carburant à ras bord.**



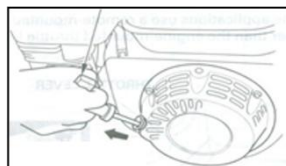
**Attention ! Il est strictement interdit de fumer et de s'approcher de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues pendant le ravitaillement. Le ravitaillement doit être effectué exclusivement à l'extérieur, dans des zones bien ventilées et exemptes de substances explosives.**

### Démarrage du moteur

**ATTENTION ! EN CAS DE BRUITS OU DE VIBRATIONS ANORMAUX PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'ÉQUIPEMENT ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ.**



1. Mettez le robinet d'essence en position ON.
  2. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier de starter en position FERMÉE. N'utilisez pas le starter si le moteur est déjà chaud.
  3. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position MARCHÉ.
  4. Déplacez le levier d'accélérateur vers la gauche d'environ 1/3 de sa course .
  5. Fixez fermement la machine en tenant le cadre de votre main gauche. Tirez doucement sur la poignée de démarrage jusqu'à sentir une résistance (« accrochage »), puis tirez vigoureusement en ligne droite aussi loin que votre bras le permet. Ne tirez pas la corde du lanceur à fond, car cela pourrait endommager le mécanisme de rappel. Ne laissez pas la poignée du lanceur revenir brusquement en position initiale ; ramenez-la lentement pour éviter tout dommage.
- Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, la bougie est peut-être noyée. Dans ce cas, débranchez le capuchon de la bougie, dévissez-la, essuyez-la et séchez-la, puis tirez plusieurs fois sur le lanceur sans la bougie pour aérer la chambre de combustion.
6. À mesure que le moteur chauffe, ouvrez progressivement le starter. Après la période de chauffe, le starter doit être complètement ouvert et le régime moteur stable. Après le démarrage, laissez le moteur chauffer quelques minutes.



### Fonctionnement de l'embrayage

- Engagement : relâchez le levier d'embrayage.
- Débraillement : Actionnez le levier d'embrayage.



**Attention ! Ne changez pas de vitesse lorsque l'embrayage est engagé ! Lorsque vous relâchez le levier d'embrayage, l'équipement s'arrêtera et freinera automatiquement.**

### Sélection des vitesses

Pour sélectionner une vitesse, ramenez la manette des gaz au ralenti et relâchez le levier d'embrayage pour désengager la transmission. Sélectionnez la vitesse souhaitée à l'aide du levier de vitesses, puis actionnez lentement le levier d'embrayage pour mettre la machine en marche. Arrêtez complètement la brouette motorisée avant de passer la marche arrière et tenez fermement le guidon pour éviter tout mouvement brusque.



**Attention ! Enclenchez la vitesse souhaitée et actionnez doucement le levier d'embrayage. Si la boîte de vitesses refuse de s'enclencher ou ne s'enclenche que partiellement, relâchez le levier d'embrayage, placez le levier de vitesses au point mort (0), actionnez le levier d'embrayage par à-coups pendant 2 à 3 secondes, puis réessayez d'enclencher la vitesse souhaitée. Lorsque vous actionnez à nouveau le levier d'embrayage, la brouette se mettra en mouvement.**

### Arrêt du moteur

1. Relâchez le levier d'embrayage pour arrêter le mouvement.
2. Déplacez le levier d'accélérateur en position de ralenti.
3. Déplacez le levier de vitesse en position neutre (0).
4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur la position ARRÊT.

5. Tournez le robinet d'essence sur la position OFF.



**Attention ! Il est fortement déconseillé d'arrêter le moteur lorsqu'il tourne à haut régime ou sous forte charge (sauf en cas d'arrêt d'urgence). Cela pourrait gravement endommager le moteur !**

### **Rodage du moteur**

Lors de la première mise en service du moteur, la période de rodage doit comprendre **5 heures de fonctionnement sous charge légère progressive**. Il n'y a pas de limite de temps précise pour cette phase, mais vous devez impérativement respecter ce régime de fonctionnement à charge légère pendant les 5 premières heures de fonctionnement total.

Pendant la période de rodage, faites fonctionner le moteur à régime modéré. Évitez les sursrégimes afin de permettre aux pièces mobiles de se mettre en place et de se roder correctement. Une fois cette période de rodage terminée, le moteur pourra atteindre ses performances maximales.

### **Informations utiles**

- La brouette à moteur thermique est équipée de leviers de direction/différentiel sur le guidon, ce qui la rend extrêmement maniable. Pour tourner à droite ou à gauche, il suffit de tirer le levier de différentiel correspondant.
- La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine et inversement proportionnellement au poids de la charge dans la trémie. Ainsi, si la trémie est vide, une légère pression sur le levier suffit pour diriger la machine. Lorsque la brouette est lourdement chargée, il faut tirer plus fermement sur le levier.
- La capacité maximale de la brouette motorisée est de 300 kg. Cependant, il est fortement recommandé d'évaluer le poids et de tenir compte des conditions du terrain lors du chargement. Sur les surfaces accidentées ou en pente, utilisez une vitesse réduite et redoublez de prudence.
- Évitez les virages brusques et les changements de direction fréquents lorsque vous conduisez sur du béton ou de l'asphalte, en particulier sur des surfaces bosselées, dures ou irrégulières à forte adhérence.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques difficiles (verglas, fortes pluies, neige) ou sur des terrains susceptibles de compromettre la stabilité de la brouette motorisée. Lorsque vous relâchez le levier d'embrayage, l'appareil s'arrête et freine automatiquement.
- Si la machine doit être stationnée ou arrêtée sur une pente raide, des cales de roue doivent être placées solidement derrière les roues.
- En fonction de la nature du terrain, portez une attention particulière à la répartition de la charge :
  - Pour la conduite sur terrain plat, répartissez la charge uniformément sur toute la surface de la trémie.
  - Pour la conduite en montée (sur une rampe), répartissez la majeure partie de la charge vers l'arrière de la trémie.
  - Pour la descente, répartissez la majeure partie de la charge vers l'arrière et effectuez la manœuvre en utilisant la marche arrière.

### **Nettoyage et entretien**

Nos équipements sont conçus pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le respect de ces consignes garantit des performances optimales.



**ATTENTION ! Toujours arrêter le moteur et le laisser refroidir avant d'entreprendre toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.**

### Remplacement de l'huile moteur

- Placez un bac de récupération approprié sous le bouchon de vidange du moteur, retirez le bouchon de remplissage d'huile, puis retirez le bouchon de vidange et son joint d'étanchéité.
- Laisser l'huile usagée s'écouler complètement dans le bac.
- Réinstallez le bouchon de vidange en utilisant une nouvelle rondelle d'étanchéité et serrez-le fermement.
- Remplissez avec de l'huile neuve et conforme aux recommandations jusqu'au repère MAX sur la jauge.
- Remettez correctement le bouchon de remplissage d'huile en place.

Débarrassez-vous de l'huile usagée de manière responsable en la remettant à un centre de recyclage d'huile agréé.

### Entretien du filtre à air

Effectuez cette opération plus fréquemment si la machine est utilisée dans des environnements très poussiéreux.

- Dévissez et retirez le couvercle du filtre à air.
- Retirez l'élément filtrant et inspectez-le. Remplacez-le immédiatement si vous constatez des fissures, des déchirures ou des dommages.
- **Nettoyage d'un élément en mousse** : Lavez-le à l'eau tiède avec un détergent doux, rincez abondamment et laissez-le sécher complètement. Trempez l'élément en mousse sec dans de l'huile moteur propre et essorez-le. Si l'élément contient trop d'huile, le moteur fumera abondamment au démarrage.
- Réassemblez les composants du filtre à air dans l'ordre inverse.

**Remarque : Si l'élément filtrant est composé d'une structure combinant mousse et papier, ne lavez pas et n'huilez pas la partie en papier ! Nettoyez-la en la tapotant délicatement ou remplacez-la entièrement si elle est sale ou endommagée.**

### Réglage des bougies d'allumage

Vérifiez l'écartement des électrodes de la bougie d'allumage une fois par an ou en cas de dysfonctionnement de l'allumage .

- Débranchez le capuchon de la bougie et dévissez la bougie à l'aide d'une clé à bougie.
- Ajustez l'écartement des électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur à **0,6 - 0,8 mm** .
- Lors de la réinstallation, vissez la bougie d'allumage **MANUELLEMENT** à la main jusqu'au bout pour éviter de croiser le filetage, puis serrez-la légèrement avec la clé.

### TABLEAU DES PÉRIODES DE MAINTENANCE

Système / Composant	Action / Opération	Après chaque stockage	À chaque utilisation	Après les 5 premières heures de travail	Tous les 3 mois ou 15 heures	Tous les 6 mois ou 30 heures	Chaque année ou 300 heures
huile moteur	Vérification du niveau		X				
	Remplacement	X		X		X	
huile de transmission	Vérification du niveau	X		X			
	Remplacement			X		X	

Filtre à air	Vérifier		X				
	Nettoyage					X	
	Remplacement						
Fonctionnement de l'accélérateur	Vérifier		X				
Fonctionnement de l'embrayage	Vérifier		X				
Serrer les vis et les écrous	Vérifier		X				
Fonctionnement différentiel	Vérifier	X	X				X
Câbles et fils	Vérifier		X				

### Nettoyage

Veillez à ce que les fentes de ventilation du carter moteur restent toujours propres et dégagées de tout débris afin d'éviter toute surchauffe du moteur.

- Nettoyez régulièrement, de préférence après chaque utilisation, le châssis et le boîtier avec un chiffon doux. Pour les saletés tenaces, utilisez un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de savon doux.
- N'utilisez PAS** de solvants agressifs (tels que l'essence, les dérivés du pétrole, les alcools ou les produits chimiques corrosifs) car ils peuvent gravement endommager les pièces en plastique et en caoutchouc.

### Stockage

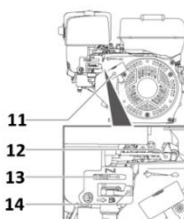
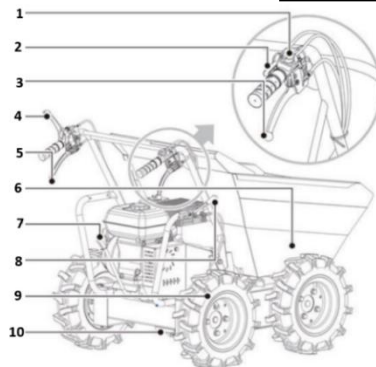
- Nettoyez toujours soigneusement le boîtier de la machine avec un chiffon humide et savonneux avant de la ranger.
- Rangez l'outil hors de portée des enfants, dans un endroit stable, sûr, frais et sec, en évitant les températures extrêmement élevées ou basses.
- Protégez l'outil de la lumière directe du soleil et rangez-le si possible dans un endroit sombre.
- Ne rangez pas l'outil enveloppé dans du film plastique hermétique ou dans des sacs afin d'éviter la condensation et l'accumulation de rouille.
- Assurez-vous que le réservoir de carburant soit complètement vidé avant un remisage de longue durée.

### Protection de l'environnement

Les huiles usagées, les carburants et les pièces usagées (comme les bougies d'allumage ou les filtres à air) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans la nature. Ils doivent être collectés et acheminés vers un centre de recyclage agréé, conformément à la réglementation environnementale locale. Contribuez à la protection de l'environnement en recyclant de manière responsable les emballages et les machines hors d'usage.

## Componentes

1. Interruptor liga/desliga
2. Alavanca do acelerador
3. Alavanca diferencial direita
4. Alavanca da embreagem
5. Alavanca diferencial esquerda
6. Tremonha / Salto
7. Alavanca de câmbio
8. Alavanca de travamento/destravamento do reservatório
9. Roda
10. Caixa de câmbio
11. Arrancador retrátil
12. Alavanca auxiliar do acelerador
13. Estrangular
14. Válvula de combustível / Torneira de combustível



## Dados técnicos

<b>Código do produto</b>	<b>682482</b>
Tipo de motor	Ohv, monocilíndrico, 4 tempos, refrigerado a ar
Sistema de partida	Arranque manual/retrátil
Potência nominal	7 hp/3600 rpm
Deslocamento	196 cm <sup>3</sup>
Sistema de ignição	Eletrônico
Tipo de óleo do motor	4t (sae 10w30)
Capacidade de óleo do motor	0,6l
Tipo de combustível	Gasolina sem chumbo, 95 octanas
Capacidade do tanque de combustível	3,6l
Capacidade de óleo de transmissão	1l
Velocidades de engrenagem	3 velocidades para a frente, 1 velocidade para trás
Consumo médio de combustível	1100g/h
Velocidade máxima de avanço	5 km/h
Velocidade máxima em marcha à ré	1,5 km/h
Capacidade de carga máxima	300 kg
Nível máximo de ruído	Lwa = 100 db(a)
Peso líquido	~136 kg

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e desempenho. Guarde estas instruções para referência futura.



**Atenção ! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em incêndio e/ou ferimentos. Guarde este manual para futuras consultas.**

## Medidas gerais de segurança

### Área de trabalho

- Inspeção e limpe a área de trabalho antes de iniciar as operações. Remova detritos como pedras, fios, galhos, lixo e quaisquer outros objetos que possam ser lançados ou presos pela máquina durante a operação. Não utilize o equipamento em solos que contenham pedras, fios ou outros materiais duros.
- Certifique-se de que não haja crianças, pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho. Pare o equipamento imediatamente se notar a entrada de pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho.
- Não utilize o carrinho de mão motorizado em terrenos muito irregulares.
- Ao operar em declives:



- O nível de combustível no tanque deve ser inferior à metade para evitar o risco de derramamento de combustível.
- O equipamento deve ser movimentado ao longo de uma linha de contorno constante e nivelada na encosta, e não "para cima e para baixo".
- A inclinação máxima recomendada é de 20°. Não opere em declives com um ângulo superior a 20°.

### Medidas de segurança pessoal

- Não utilize o produto se estiver sob o efeito de bebidas alcoólicas, medicamentos que possam afetar seu tempo de reação e concentração, drogas ou outras substâncias alucinógenas.
- Utilize os equipamentos de proteção individual (EPI) e calçados adequados: calças compridas, camisa de manga comprida, botas de segurança, luvas de proteção, protetores auriculares, óculos de segurança, protetor facial e capacete de segurança.



- Não use roupas largas ou joias. Se tiver cabelo comprido, ele deve estar preso. Há risco de objetos soltos ficarem presos nas partes móveis da máquina.
- Evite o acionamento acidental. Não transporte a máquina com o dedo no interruptor liga/desliga, pois isso aumenta significativamente o risco de ferimentos.

### Serviço

Os reparos devem ser realizados exclusivamente por pessoal autorizado, substituindo os componentes apenas por acessórios e peças de reposição originais para evitar acidentes causados por reparos inadequados.

## Medidas de segurança específicas para o carrinho de mão motorizado

- Ao colocar o equipamento em funcionamento pela primeira vez, solicite ao revendedor ou a pessoal especializado explicações detalhadas sobre a sua operação segura.

- Inspeção o produto antes de cada utilização. Verifique se todos os parafusos e porcas estão bem apertados. Não utilize o produto caso note qualquer dano. Certifique-se de que o produto está em perfeitas condições técnicas.
- Certifique-se de que todas as proteções e capas estejam instaladas corretamente. É estritamente proibido usar o produto sem as proteções e capas de segurança instaladas.



- Não coloque as mãos na área das correias ou correntes de transmissão.
- Antes de realizar qualquer inspeção, manutenção ou reabastecimento, certifique-se de que o interruptor liga/desliga esteja na posição DESLIGADO e a alavanca seletora de marchas esteja na posição neutra (0); é altamente recomendável desconectar o cabo da vela de ignição;
- Mantenha o controle firme do guidão. Ele pode ter tendência a levantar ao acionar a tração.
  - É proibido fumar durante o uso do produto;
  - Mantenha ambas as mãos no guidão durante todo o uso do produto. É proibido operar o produto com apenas uma mão.
- Tenha extremo cuidado ao engatar a marcha à ré. Segure firmemente o guidão para evitar perder o controle.
- Deve ser mantida uma distância mínima de segurança de 15 metros entre a máquina e outras pessoas, animais ou bens frágeis. Objetos atingidos pelas rodas ou pelo chassi podem ser arremessados a grande distância.
- O escapamento fica extremamente quente durante o funcionamento. Não toque no escapamento enquanto o motor estiver funcionando ou imediatamente após desligá-lo. Aguarde até que ele esfrie completamente. Certifique-se de que os gases de escape não sejam direcionados a objetos, pessoas ou animais próximos.
- Se você acidentalmente atingir um objeto (por exemplo, pedras, objetos de metal, etc.), pare a máquina imediatamente e inspecione-a para verificar se há danos; se detectar algum dano, pare de trabalhar imediatamente.
- É proibida a utilização deste equipamento por menores, exceto por jovens com mais de 16 anos que estejam a receber formação sob a supervisão de pessoas autorizadas.



- Não utilize o produto em condições climáticas adversas (vento forte, chuva intensa, neve, gelo), à noite ou em condições de visibilidade reduzida. Isso aumenta significativamente o risco de acidentes!



- Manuseie os recipientes de combustível com cuidado. Certifique-se de armazená-los em locais bem ventilados, longe de substâncias potencialmente explosivas, fontes de calor, faíscas, chamas e luz solar direta. É proibido fumar!



- Reabasteça o produto somente com o motor desligado e ao ar livre, longe de fontes de calor, faíscas, chamas ou substâncias explosivas. É estritamente proibido fumar durante o reabastecimento. Não reabasteça a máquina em ambientes fechados .
- Certifique-se de que o motor esteja desligado antes de abastecer. Não ligue o motor até que os recipientes de combustível estejam a uma distância segura. Verifique se há derramamentos, respingos ou vazamentos de combustível; limpe qualquer combustível derramado ao redor do tanque ou em outras partes da máquina com um pano seco antes de ligá-la.



- Não ligue nem deixe o motor funcionando em espaços fechados. Os gases de escape contêm monóxido de carbono e outros gases tóxicos prejudiciais à saúde, que podem causar intoxicação grave, ferimentos ou morte.
- Não sobrecarregue o equipamento! A máquina só pode ser operada com segurança se os seus parâmetros técnicos especificados forem respeitados. Não utilize a ferramenta para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

## Campo de uso

O carrinho de mão motorizado destina-se ao uso pessoal para o transporte de diversos materiais, com uma capacidade máxima de carga de 300 kg.

**NÃO FOI PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL!**

## Preparação para o comissionamento



Verifique se todos os parafusos e porcas estão bem apertados e ajuste-os, se necessário.

Verifique o funcionamento de todos os comandos no guidão (alavanca do acelerador, embreagem e alavancas de direção do diferencial).

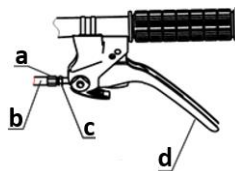
### Ajuste do cabo da alavanca

Solte a porca de fixação (c) e desaperte-a completamente.

Gire o parafuso de ajuste (a) para aumentar ou diminuir a tensão/comprimento do cabo (b). O ajuste deve ser feito de forma que a alavanca (d) não apresente folga excessiva (curso morto) ao iniciar o acionamento e possa ser pressionada completamente sem esforço.

Fixe a posição definida apertando completamente a porca de fixação.

Com o tempo, os cabos de controle podem esticar. Reajuste os cabos sempre que necessário.



### Interruptor liga/desliga

O interruptor liga/desliga ativa e desativa o sistema de ignição. Para o motor funcionar, o interruptor deve estar na posição LIGADO. Ao colocar o interruptor na posição DESLIGADO, o motor para instantaneamente.

### Alavanca da embreagem

Aperte a alavanca de controle para acionar a embreagem e o sistema de transmissão. Solte a alavanca para desengatar a embreagem.

**Atenção! Não mude de marcha a menos que a alavanca da embreagem esteja completamente desengatada!**

### Alavanca do acelerador

Este dispositivo controla a rotação do motor (RPM). Posicione a alavanca de controle do acelerador em Baixa (L) ou Alta (H), ou em qualquer posição intermediária, para aumentar ou diminuir a rotação do motor.

### Alavanca diferencial esquerda

Puxe a alavanca para virar o equipamento para a esquerda.

### Alavanca diferencial direita

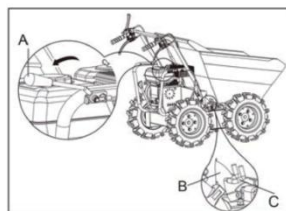
Puxe a alavanca para direcionar o equipamento para a direita.

### Alavanca de câmbio

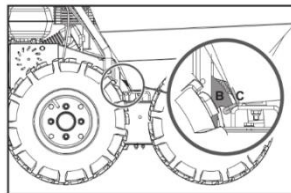
Isso controla os movimentos de avanço e recuo do equipamento.

### Alavanca de travamento/destravamento do reservatório

Este dispositivo controla o mecanismo de basculamento/descarregamento da tremonha. Mova a alavanca de travamento/destravamento (A) na direção da seta para liberar o limitador (B) do gancho (C). Isso permitirá que a tremonha bascule e descarregue. Após a descarga, retorne a tremonha à sua posição



original e mova a alavanca (A) de volta para engatar o limitador (B) no gancho (C), travando a tremonha com segurança.



**Atenção!** Antes de usar o carrinho de mão motorizado, certifique-se sempre de que a caçamba esteja devidamente travada, conforme mostrado na imagem abaixo.

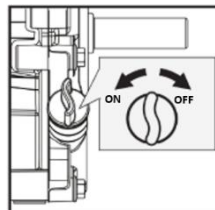
## Operação



**ATENÇÃO! O EQUIPAMENTO É ENTREGUE SEM ÓLEO. ANTES DA PRIMEIRA LIGAÇÃO, ABASTEÇA COM ÓLEO DE MOTOR E ÓLEO DE TRANSMISSÃO. O USO DE ÓLEO INADEQUADO OU A OPERAÇÃO SEM ÓLEO REDUZIRÁ DRASTICAMENTE A VIDA ÚTIL DO MOTOR E ANULARÁ A GARANTIA.**

### Fornecimento de óleo do motor

- Coloque o carrinho de mão em uma superfície plana e horizontal e remova a tampa/vareta de medição do nível de óleo.
- Complete com o óleo recomendado (aproximadamente 0,6L SAE 10W-30) até a marca de nível MÁXIMO.
- Reinstale a vareta de medição e aperte-a firmemente.



### Abastecimento de óleo de transmissão

- Coloque o carrinho de mão em uma superfície plana e horizontal e desaperte a tampa do bocal de enchimento do óleo da transmissão.
- Complete com óleo de transmissão T90 até o nível recomendado (aproximadamente 1 litro).
- Reinstale a tampa e aperte-a bem.

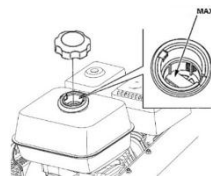
**Utilize somente óleo de motor premium para motores de 4 tempos, recomendado pela HONEST GENERAL TRADING e especificado pelo revendedor .**

**NÃO descarte óleo usado no solo ou em sistemas de esgoto. O óleo usado e seus recipientes devem ser coletados e descartados de acordo com as leis locais de proteção ambiental.**

### Abastecimento de combustível

Use gasolina limpa e fresca, sem chumbo, com octanagem 95 RON. Nunca use gasolina velha ou mistura de gasolina com óleo. Evite a entrada de água, poeira ou impurezas no tanque. Desrosqueie a tampa do tanque e complete com gasolina, deixando cerca de 1 cm de espaço livre na parte superior.

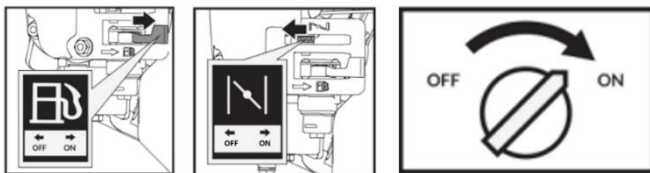
**Nunca encha o tanque de combustível completamente até a borda.**



**Atenção! É estritamente proibido fumar e estar próximo a qualquer fonte de calor, faíscas ou chamas durante o reabastecimento. O reabastecimento deve ser realizado exclusivamente ao ar livre, em áreas bem ventiladas e livres de substâncias explosivas!**

### Partida do motor

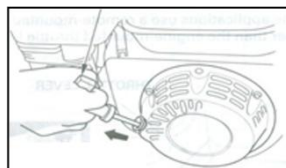
**ATENÇÃO! SE OCORRER RUIDOS OU VIBRAÇÕES ANORMAIS DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARE O EQUIPAMENTO IMEDIATAMENTE E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA.**



1. Mova a válvula/torneira de combustível para a posição LIGADO.
2. Ao ligar um motor frio, mova a alavanca do afogador para a posição FECHADA. Não utilize o afogador se o motor já estiver quente.
3. Coloque o interruptor Liga/Desliga na posição LIGADO.
4. Mova a alavanca do acelerador para a esquerda em cerca de 1/3 do seu curso .
5. Segure a máquina firmemente segurando a estrutura com a mão esquerda. Puxe suavemente a alavanca de partida até sentir resistência ("engatar"), depois puxe vigorosamente em linha reta até onde seu braço permitir.

Não puxe a corda de arranque até o final, pois isso pode danificar o mecanismo de recuo. Não deixe a alavanca de arranque voltar bruscamente; retorne-a lentamente à posição original para evitar danos.

Se o motor não der partida após várias tentativas, a vela de ignição pode estar encharcada. Nesse caso, desconecte o cabo da vela, desparafuse a vela, limpe-a e seque-a, depois puxe a corda do motor de arranque várias vezes sem a vela instalada para ventilar a câmara de combustão.



6. À medida que o motor aquece, mova gradualmente a alavanca do afogador para a posição ABERTA. Após o período de aquecimento, o afogador deve estar totalmente aberto e a rotação do motor deve estar estável. Após a partida, deixe o motor aquecer por alguns minutos.

### Operação da embreagem

- Engate: solte a alavanca da embreagem
- Desengate: Aperte a alavanca da embreagem.



**Atenção! Não mude de marcha com a embreagem acionada! Ao soltar a alavanca da embreagem, o equipamento irá parar e frear automaticamente!**

### Selecionando marchas

Para selecionar uma marcha, retorne a alavanca do acelerador à posição de marcha lenta e solte a alavanca da embreagem para desengatar a tração. Selecione a marcha desejada movendo a alavanca de câmbio e, em seguida, pressione lentamente a alavanca da embreagem para colocar a máquina em movimento. Sempre pare completamente o carrinho de mão motorizado antes de engatar a marcha à ré e segure firmemente o guidão para evitar movimentos bruscos.

**Atenção! Engate a marcha desejada e pressione levemente a alavanca da embreagem. Se a caixa de câmbio não engatar ou engatar apenas parcialmente, solte a alavanca da embreagem, mova a alavanca de câmbio para a posição Neutro (0), pressione e solte a alavanca da embreagem por 2 a 3 segundos e, em seguida, tente engatar a marcha desejada novamente. Ao pressionar a alavanca da embreagem novamente, o carrinho de mão começará a se mover.**



### Parada do motor

1. Solte a alavanca da embreagem para parar o movimento.
2. Mova a alavanca do acelerador para a posição de marcha lenta/baixa velocidade.

3. Mova a alavanca de câmbio para a posição neutra (0).
4. Coloque o interruptor Liga/Desliga na posição DESLIGADO.
5. Gire a válvula de combustível para a posição DESLIGADO.



**Atenção! É extremamente desaconselhado desligar o motor enquanto este estiver funcionando em alta velocidade ou sob carga pesada (exceto em caso de parada de emergência). Isso pode causar danos graves ao motor!**

### **Amaciamento do motor**

Quando o motor for colocado em funcionamento pela primeira vez, o período de amaciamento deve consistir em **5 horas de operação sob carga leve progressiva**. Não há um limite de tempo específico para concluir esta fase, mas você deve seguir rigorosamente este regime de trabalho leve durante as primeiras 5 horas de funcionamento total.

Durante o período de amaciamento, opere o motor em rotações moderadas. Não acelere o motor em excesso para permitir que os componentes móveis se assentem e se ajustem corretamente. Assim que esse período de amaciamento for concluído, o motor poderá atingir seu desempenho máximo projetado.

### **Informações úteis**

- O carrinho de mão com motor a combustão possui alavancas de direção/diferencial no guidão, o que facilita muito as manobras. Para virar à direita ou à esquerda, basta puxar a alavanca diferencial correspondente.
- A sensibilidade da direção aumenta proporcionalmente à velocidade da máquina e inversamente ao peso da carga na caçamba. Isso significa que, se a caçamba estiver vazia, uma leve pressão na alavanca é suficiente para manobrar a máquina. Quando o carrinho de mão estiver carregado, é necessário puxar a alavanca com mais firmeza.
- A capacidade máxima do carrinho de mão motorizado é de 300 kg. No entanto, é altamente recomendável avaliar o peso e levar em consideração as condições do terreno ao carregá-lo. Ao se deslocar em superfícies irregulares ou declives, utilize uma marcha reduzida e tome precauções extras de segurança.
- Evite curvas acentuadas e mudanças frequentes de direção ao dirigir em concreto ou asfalto, especialmente em superfícies irregulares, duras ou com alto atrito.
- Tenha extrema cautela ao trabalhar em condições climáticas adversas (gelo, chuva forte, neve) ou em terrenos que possam comprometer a estabilidade do carrinho de mão motorizado. Ao liberar a alavanca da embreagem, o equipamento para e freia automaticamente.
- Caso a máquina precise ser estacionada ou parada em uma ladeira íngreme, calços de roda devem ser colocados firmemente atrás das rodas.
- Dependendo da natureza do terreno, preste muita atenção à distribuição da carga:
  - Para condução em terreno plano, distribua a carga uniformemente por toda a superfície da tremonha.
  - Para subir uma rampa, distribua a maior parte da carga na parte traseira da tremonha.
  - Para descer ladeiras, distribua a maior parte da carga para a traseira e execute a manobra usando a marcha à ré.

### **Limpeza e manutenção**

Nossos equipamentos foram projetados para operar por um longo período com manutenção mínima. Seguir estas diretrizes garante o desempenho ideal.



**ATENÇÃO! Sempre desligue o motor e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de ajuste, limpeza ou manutenção.**

### Troca de óleo do motor

- Coloque uma bandeja de coleta adequada embaixo do bujão de drenagem do motor, remova a tampa de enchimento de óleo e, em seguida, remova o bujão de drenagem e sua arruela de vedação.
- Deixe o óleo usado escorrer completamente para a bandeja.
- Reinstale o bujão de drenagem usando uma nova arruela de vedação e aperte-o firmemente.
- Complete com óleo novo, conforme recomendado, até a marca MAX na vareta de medição.
- Reinstale a tampa do bocal de enchimento de óleo firmemente.

Descarte o óleo usado de forma responsável, entregando-o a uma instalação autorizada de reciclagem de óleo.

### Manutenção do filtro de ar

Execute esta operação com mais frequência se a máquina for operada em ambientes com muita poeira.

- Desaperte e remova a tampa do filtro de ar.
- Remova o elemento filtrante e inspecione-o. Substitua-o imediatamente se notar rachaduras, rasgos ou danos.
- **Limpeza do elemento de espuma/esponja:** Lave-o com água morna e detergente neutro, enxágue bem e deixe secar completamente. Mergulhe o elemento de esponja seco em óleo de motor limpo e esprema todo o excesso de óleo. O motor produzirá muita fumaça ao ligar se houver muito óleo na esponja.
- Remonte os componentes do filtro de ar na ordem inversa.

**Nota: Se o elemento filtrante for composto por uma estrutura combinada de espuma e papel, não lave nem unte a parte de papel! Ela deve ser limpa com leves batidas ou substituída completamente se estiver suja ou danificada.**

### Ajuste das velas de ignição

Verifique a folga do eletrodo da vela de ignição uma vez por ano ou em caso de mau funcionamento da ignição .

- Desconecte o cabo da vela de ignição e desaperte a vela usando uma chave de vela.
- Ajuste a distância entre os eletrodos usando um calibrador de lâminas para **0,6 - 0,8 mm** .
- Ao reinstalar, rosqueie a vela de ignição **MANUALMENTE** com a mão até o final para evitar que a rosca fique cruzada e, em seguida, aperte-a levemente com a chave.

### TABELA DE PERÍODOS DE MANUTENÇÃO

Sistema/Componente	Ação/Operação	Após cada armazenamento	A cada uso	Após as primeiras 5 horas de trabalho	A cada 3 meses ou 15 horas.	A cada 6 meses ou 30 horas.	A cada ano ou 300 horas
Óleo de motor	Verificação de nível		X				
	Substituição	X		X		X	
Óleo de transmissão	Verificação de nível	X		X			
	Substituição			X		X	
Filtro de ar	Verificar		X				

	Limpeza					X	
	Substituição						
Operação do acelerador	Verificar		X				
Operação da embreagem	Verificar		X				
Apertar parafusos e porcas	Verificar		X				
Operação diferencial	Verificar	X	X				X
Cabos e fios	Verificar		X				

### Limpeza

Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça do motor sempre limpas e livres de detritos para evitar o superaquecimento do motor.

- Limpe regularmente, de preferência após cada utilização, o chassis e a carroçaria com um pano macio. Para sujidade persistente, utilize um pano humedecido com uma solução de água e sabão neutro.
- **NÃO** utilize solventes agressivos (como gasolina, derivados de petróleo, álcoois ou produtos químicos fortes), pois eles podem danificar seriamente as peças de plástico e borracha.

### Armazenar

- Limpe sempre bem a carcaça da máquina com um pano úmido e sabão antes de guardá-la.
- Guarde a ferramenta fora do alcance de crianças, em local estável, seguro, fresco e seco, evitando temperaturas extremamente altas ou baixas.
- Proteja a ferramenta da luz solar direta e guarde-a em local escuro, se possível.
- Não guarde a ferramenta envolta em plástico filme ou sacos herméticos para evitar a condensação de umidade e o acúmulo de ferrugem.
- Certifique-se de que o tanque de combustível esteja completamente drenado e vazio antes do armazenamento a longo prazo.

### Proteção Ambiental

Óleo usado, combustível e componentes usados (como velas de ignição ou filtros de ar) não devem ser descartados com o lixo doméstico nem despejados no meio ambiente. Devem ser coletados e entregues a um centro de reciclagem autorizado, de acordo com as normas ambientais locais. Ajude a proteger o meio ambiente descartando embalagens e máquinas usadas de forma responsável.